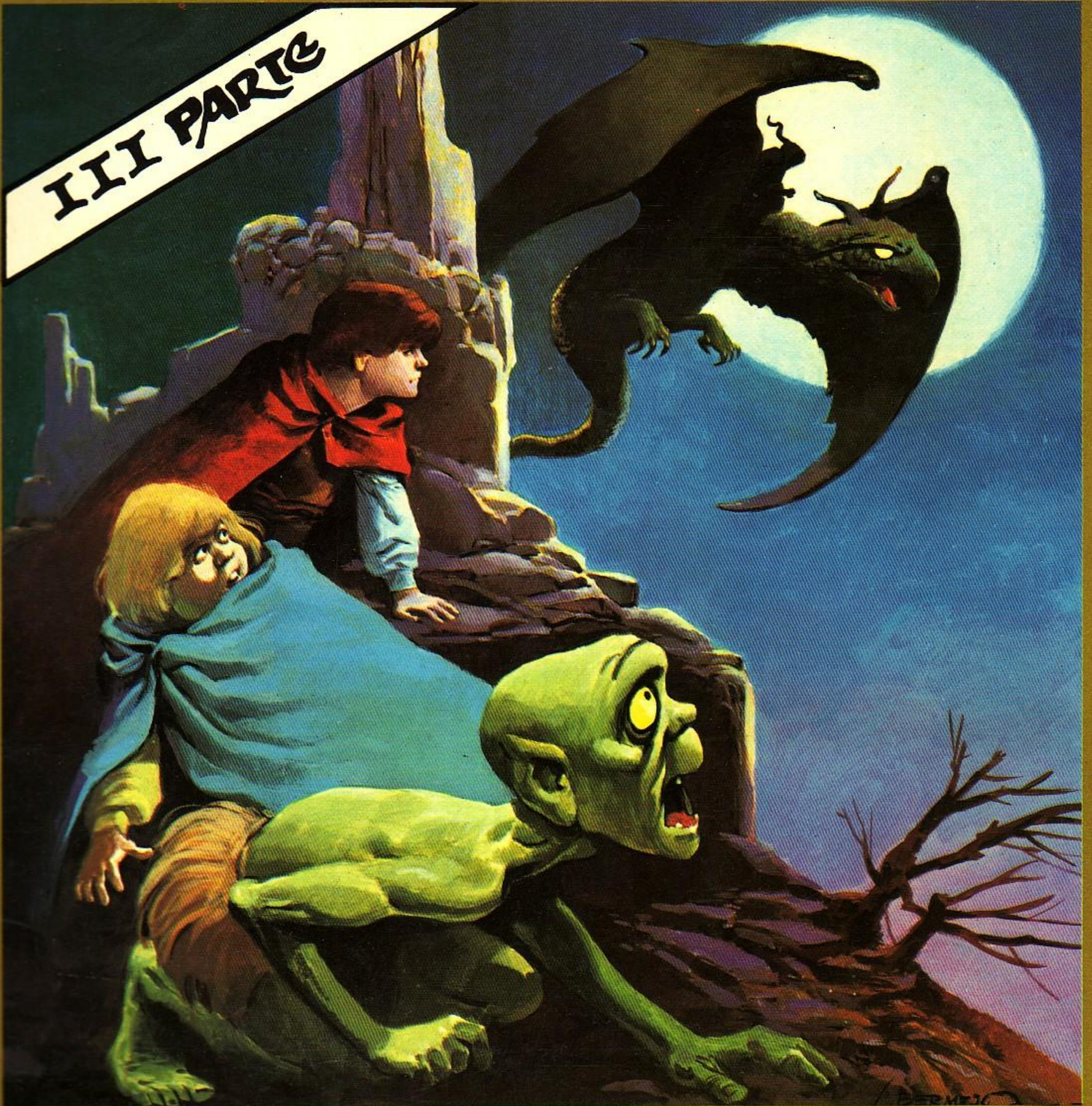


J.R.R. TOLKIEN

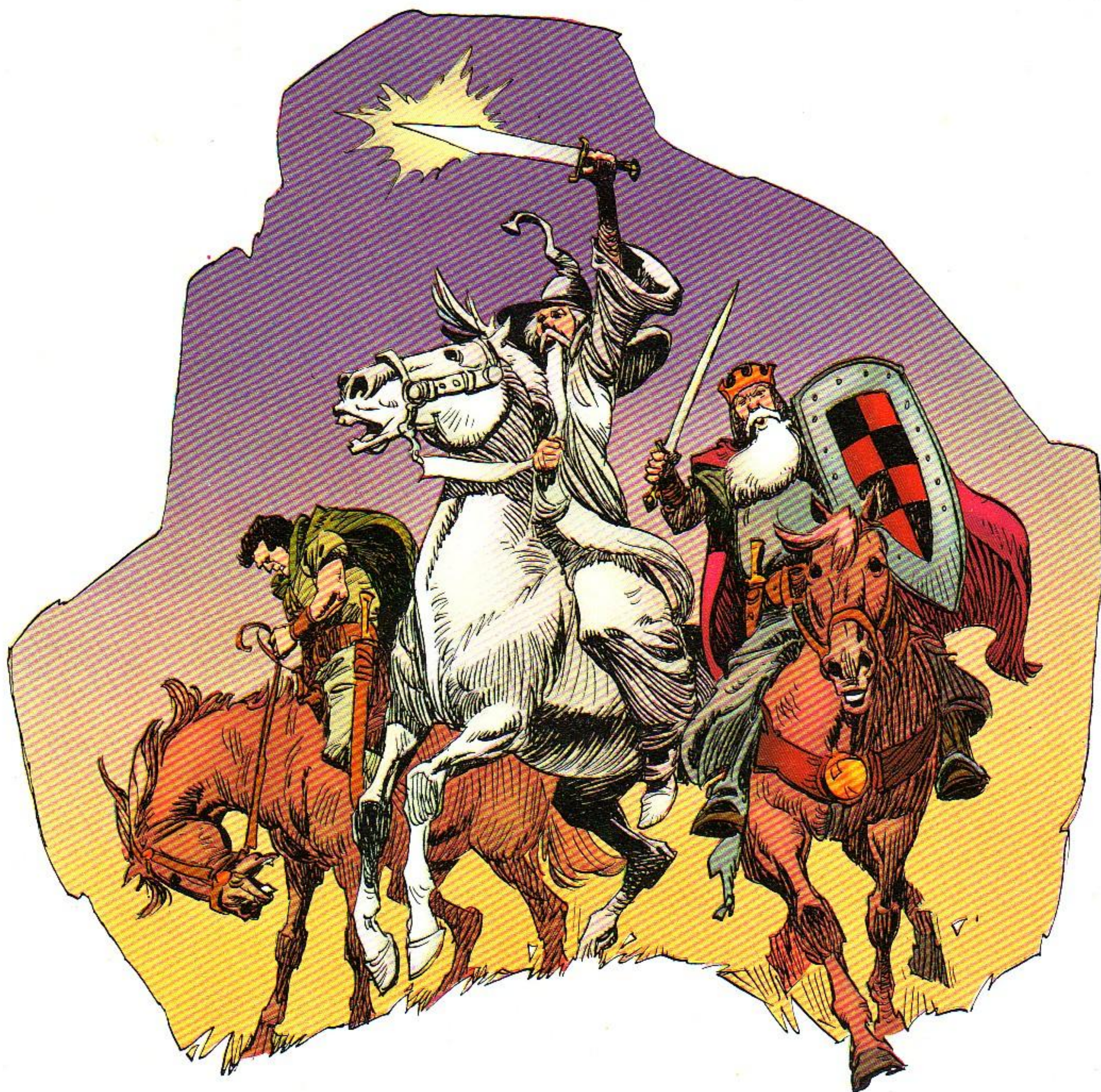
el Señor de los Anillos

III PARTE



TOUTAIN/EDITOR

el Señor de los Anillos

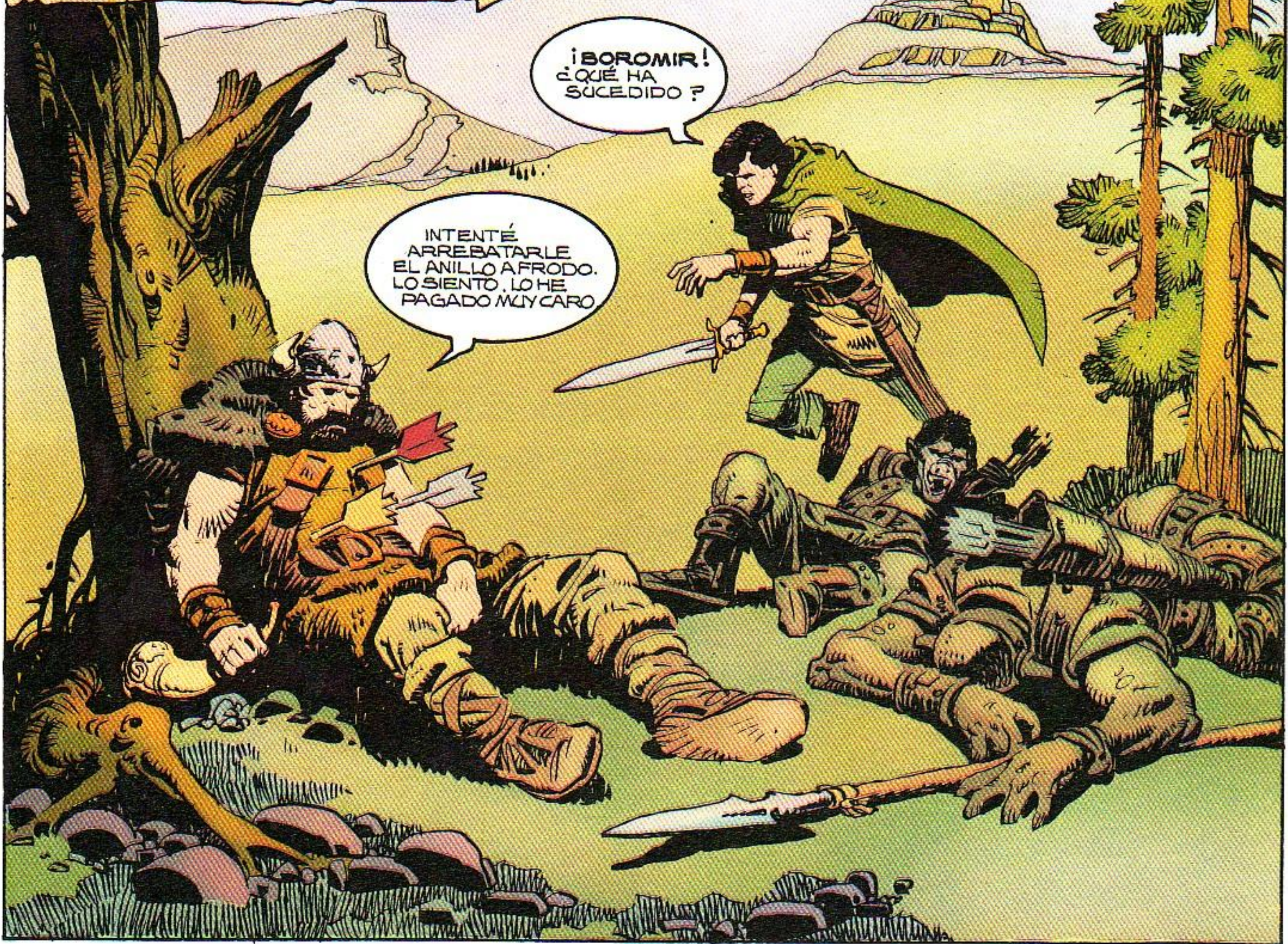


TOUTAIN, EDITOR

MIENTRAS BUSCABA AL FUGITIVO FRODO, ARAGORN OYÓ LA LLAMADA DESESPERADA DEL CUERNO DE BOROMIR. DESENVAINANDO LA ESPADA, ECHÓ A CORRER EN SU DIRECCIÓN CON LA ESPERANZA DE PODER AYUDAR A SU COMPAÑERO, PERO CUANDO LLEGÓ, ERA DEMASIADO TARDE.

¡BOROMIR!
¿QUÉ HA
SUCEDIDO?

INTENTÉ
ARREBATARLE
EL ANILLO A FRODO.
LO SIENTO. LO HE
PAGADO MUY CARO.



¿DÓNDE ESTÁN
LOS HOBBITS
MERRY Y PIP-
PIN?

SE LOS LLEVARON
LOS ORCOS. CREO
QUE NO ESTÁN MUER-
TOS... ¡COF! SE LOS
LLEVARON ATADOS.



¡ADIÓS, ARAGORN!
¡CORRE A MINAS
TIRITH Y SALVA A MI
PUEBLO! YO HE
FRACASADO.

¡NO! TÚ HAS
VENCIDO. DESCAN-
SA EN PAZ. ¡MINAS
TIRITH NO CAERÁ!





LEGOLAS Y GIMLI, ALERTADOS TAMBIÉN POR EL CUERNO DE BOROMIR, NO TARDARON EN PRESENTARSE.

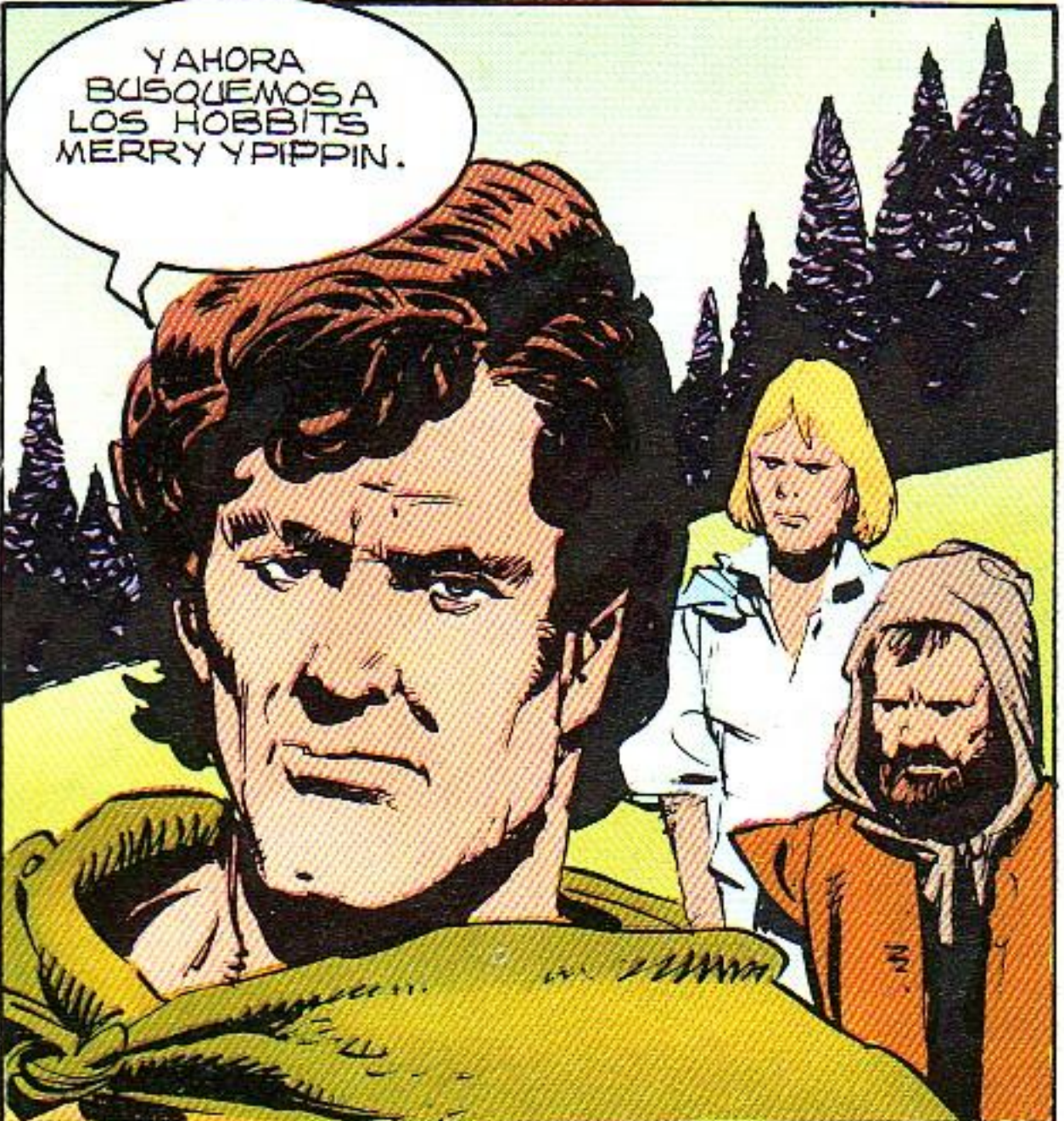
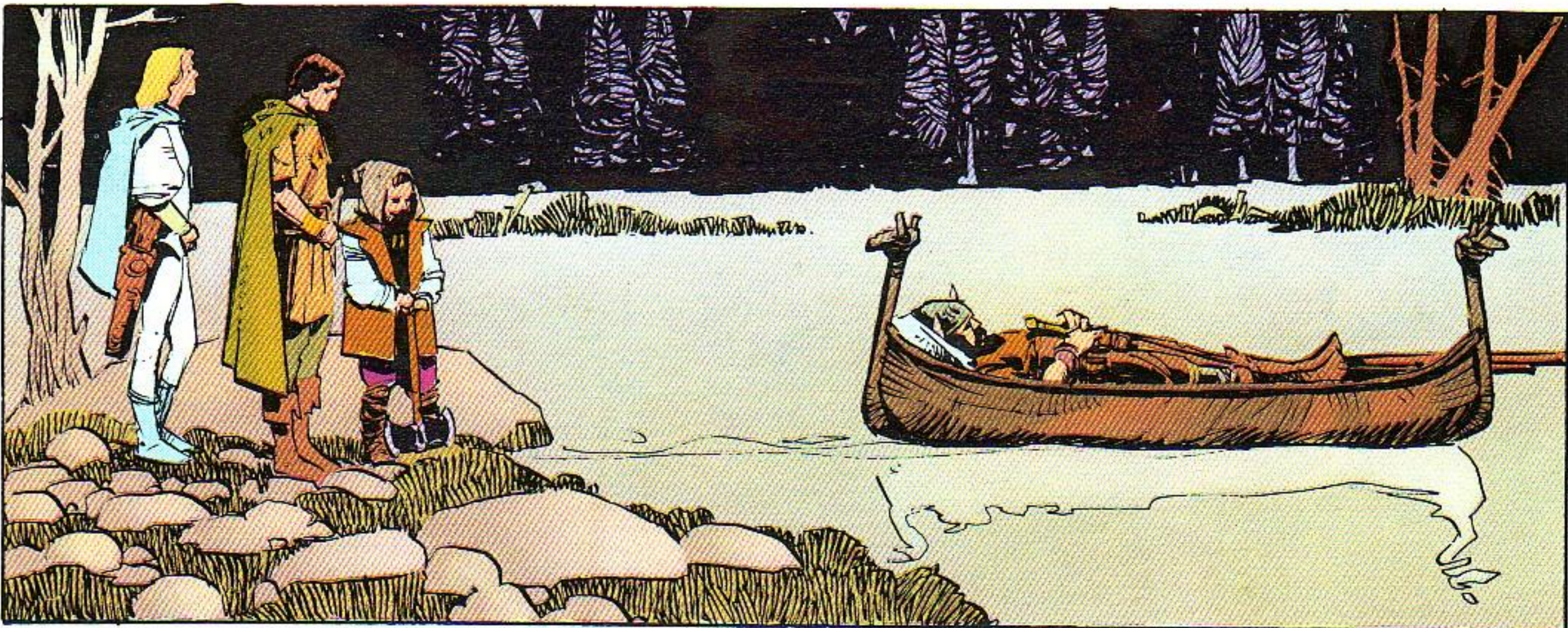
¡BOROMIR HA MUERTO DEFENDIENDO A LOS HOBBITS! ¡LOS ORCOS LOS HAN CAPTURADO!

MINAS TIRITH HA PERDIDO A UNO DE SUS MÁS VALEROSOS HIJOS.

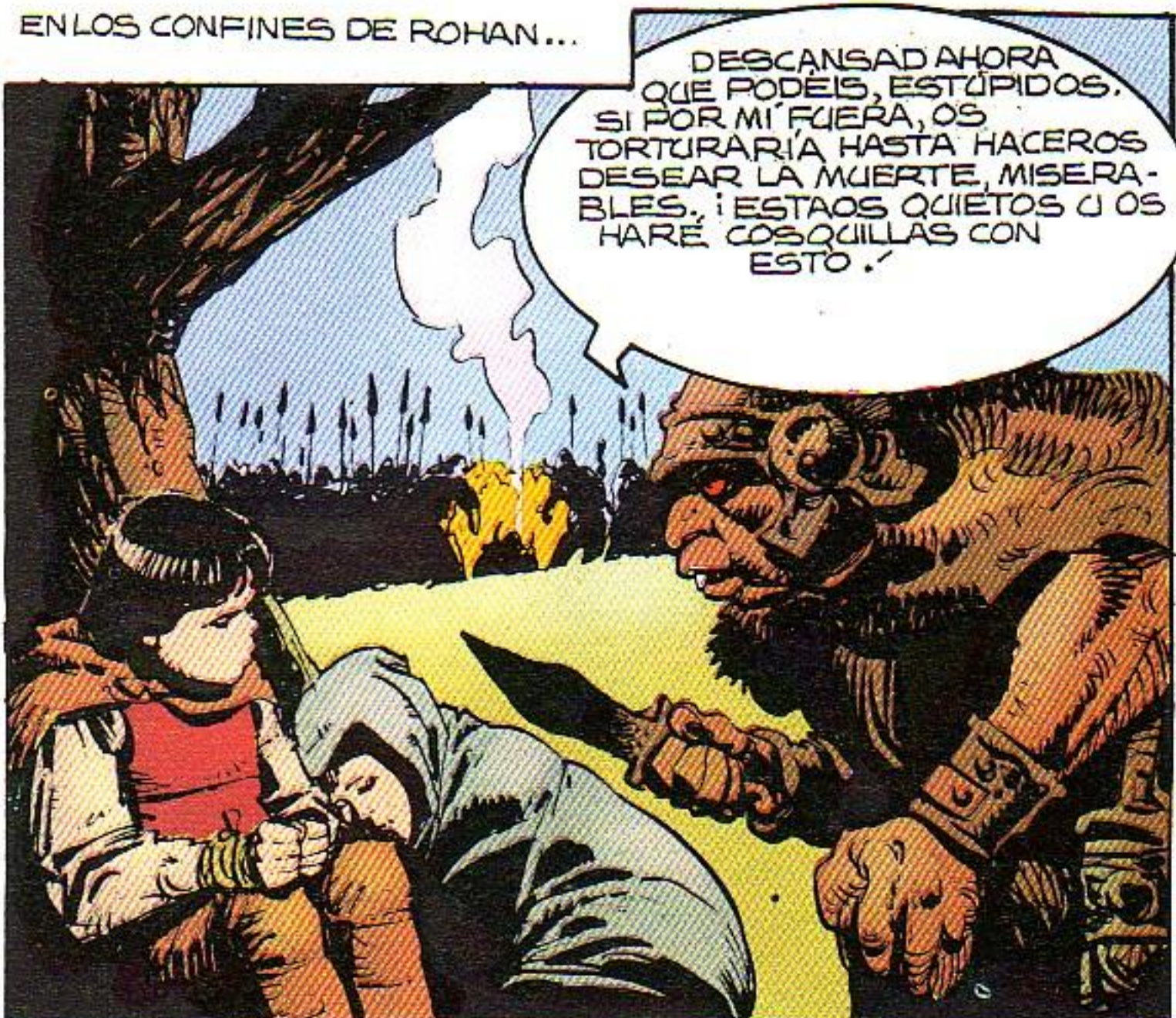


PESE A LAS PRISAS, NO PODEMOS DEJARLE AQUÍ TIRADO. SE HA GANADO EL DERECHO A QUE SE LE RINDAN LOS DEBIDOS HONORES.

ACOMODEMOSLE EN SU BARCA Y QUE SE LO LLEVE LA CORRIENTE A LAS CATARATAS DE RAVROS. ASÍ, NINGUNA CRIATURA MALIGNA DESHONRARÁ SUS DESPOJOS.

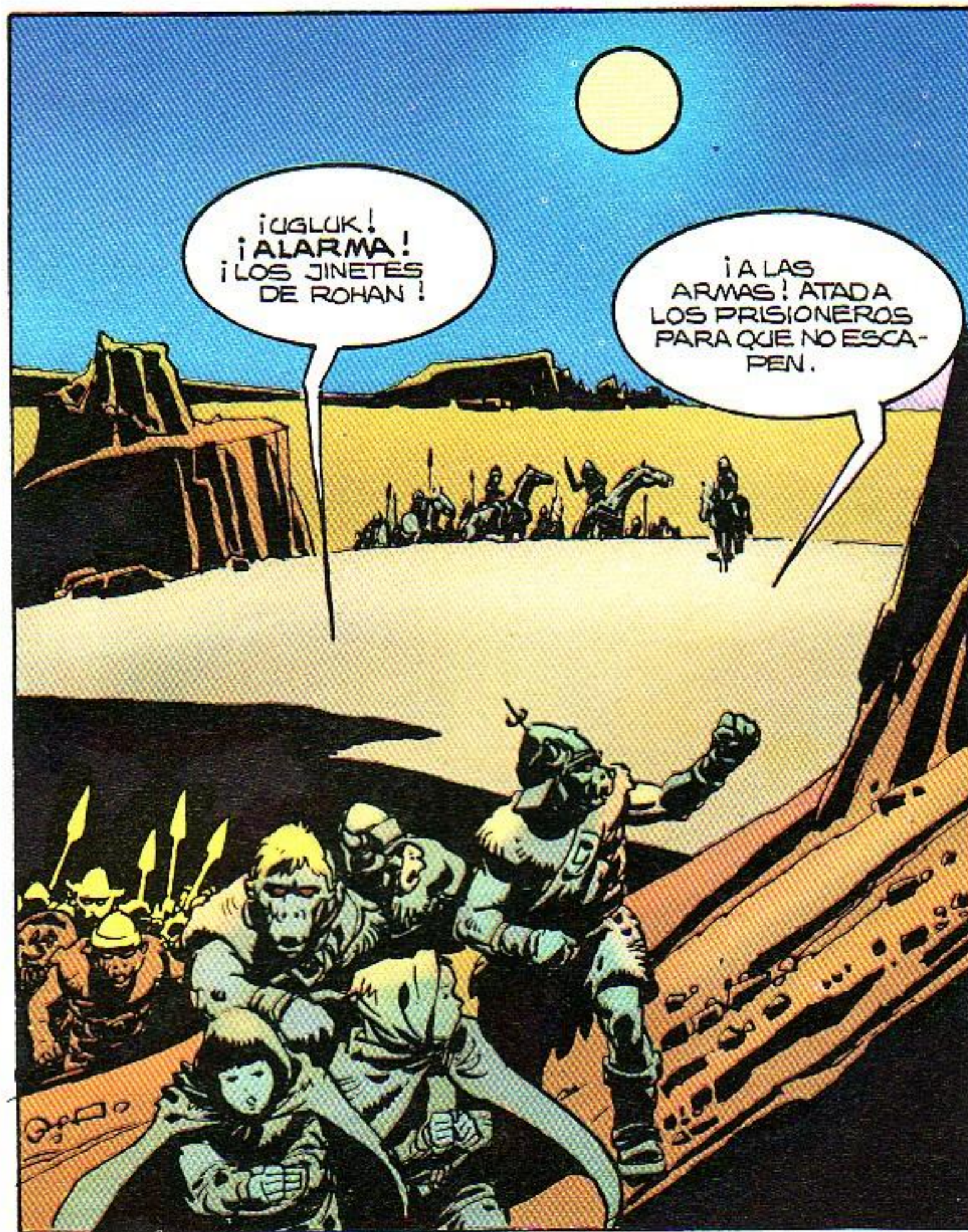


Y AHORA BUSQUEMOS A LOS HOBBITS MERRY Y PIPPIN.



EN LOS CONFINES DE ROHAN...

DESCANSAD AHORA QUE PODEIS, ESTÚPIDOS. SI POR MI FUERA, OS TORTURARÍA HASTA HACEROS DESEAR LA MUERTE, MISERABLES. ¡ESTAOS QUIETOS U OS HARE COSQUILLAS CON ESTO.





¡CRISH NAKN!
TENGO EL ANILLO.
SI NOS DESATAS LAS
PIERNAS, TE LO DARÉ,
SI LO QUIERES.



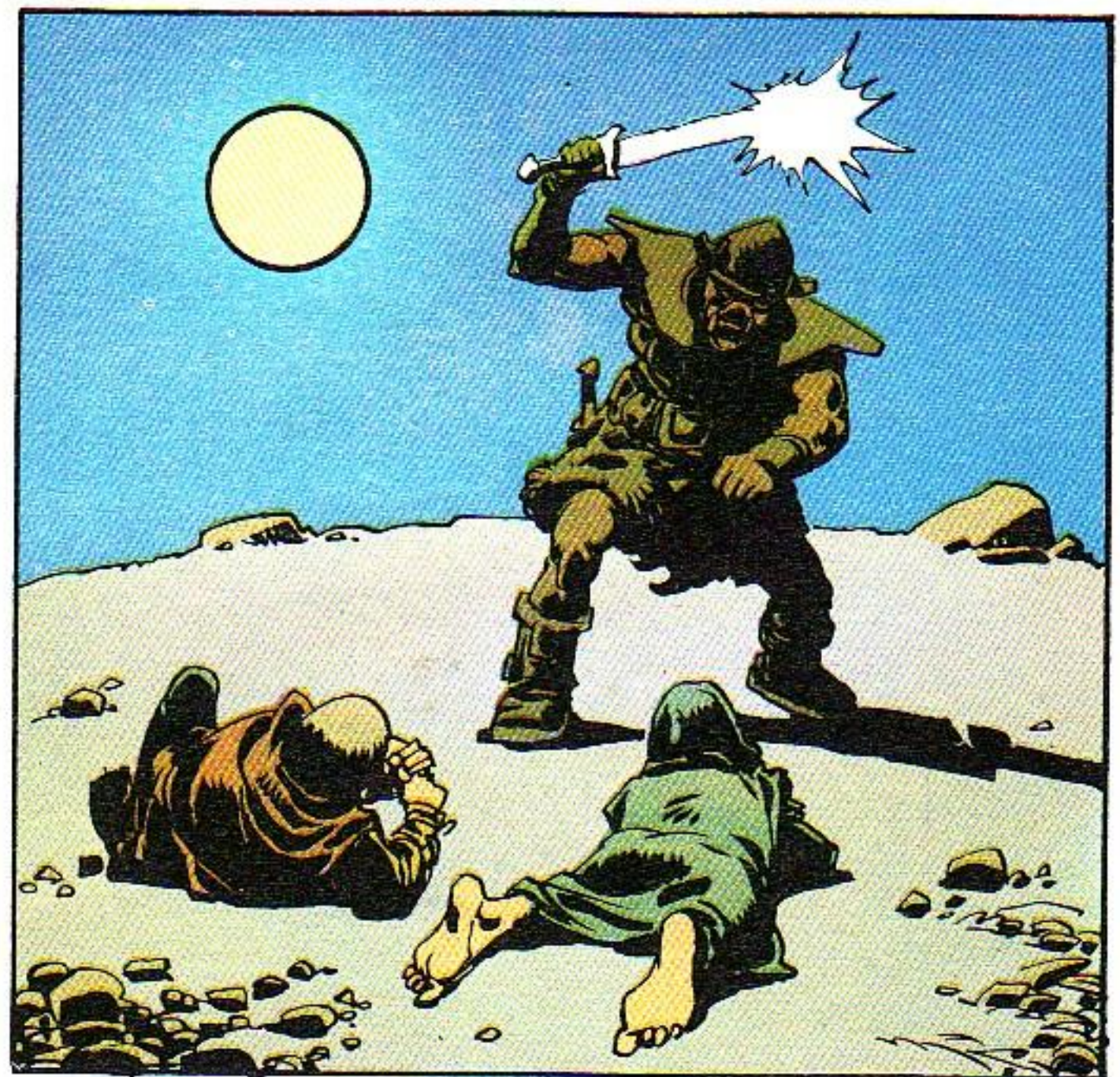
¡TIENES EL
ANILLO! PUES
CLARO QUE LO
QUIERO.



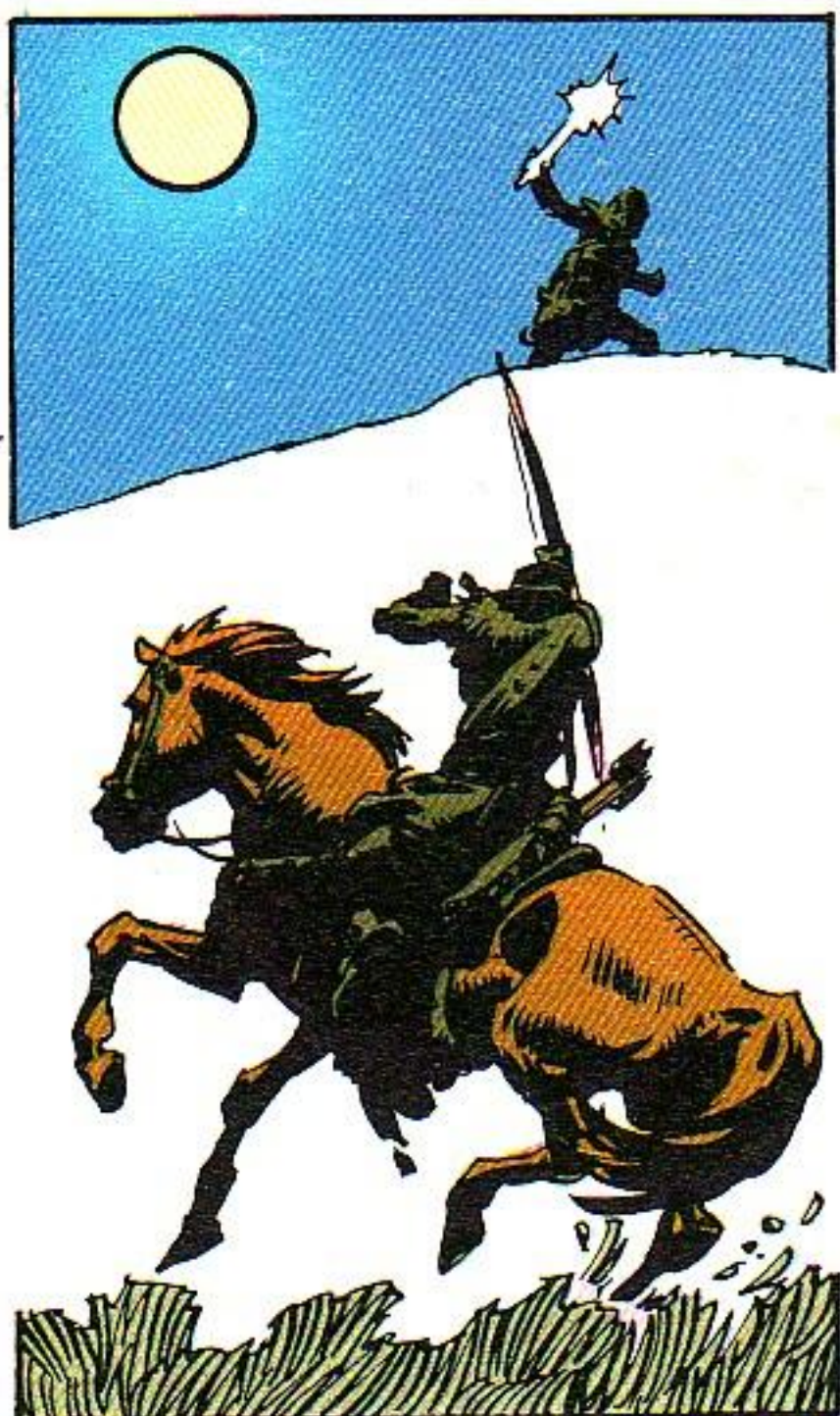
PERO NO TENGO QUE
DESATAROS PARA CONSE-
GUIRLO. OS HARÉ PEDAZOS
Y COGERÉ EL ANILLO DE
ENTRE VUESTROS
RESTOS.



YA ESTAMOS LO
BASTANTE LEJOS,
BAZOFIA INMUNDA.



EL BRILLO DE SU ESPADA A LA LUZ DE LA LUNA FUE FATAL PARA CRISH NAKN.



EL HADO HA DIRIGIDO LA FLECHA, CORTA LAS LIGADURAS CON LA ESPADA, RÁPIDO, ANTES DE QUE UGLUK DESCUBRA QUE HEMOS DESAPARECIDO.

HEMOS DE OCULTARNOS, INCLUSO DE NUESTROS SALVADORES. EN LA OSCURIDAD PODRÍAN TOMARNOS POR ORCOS.

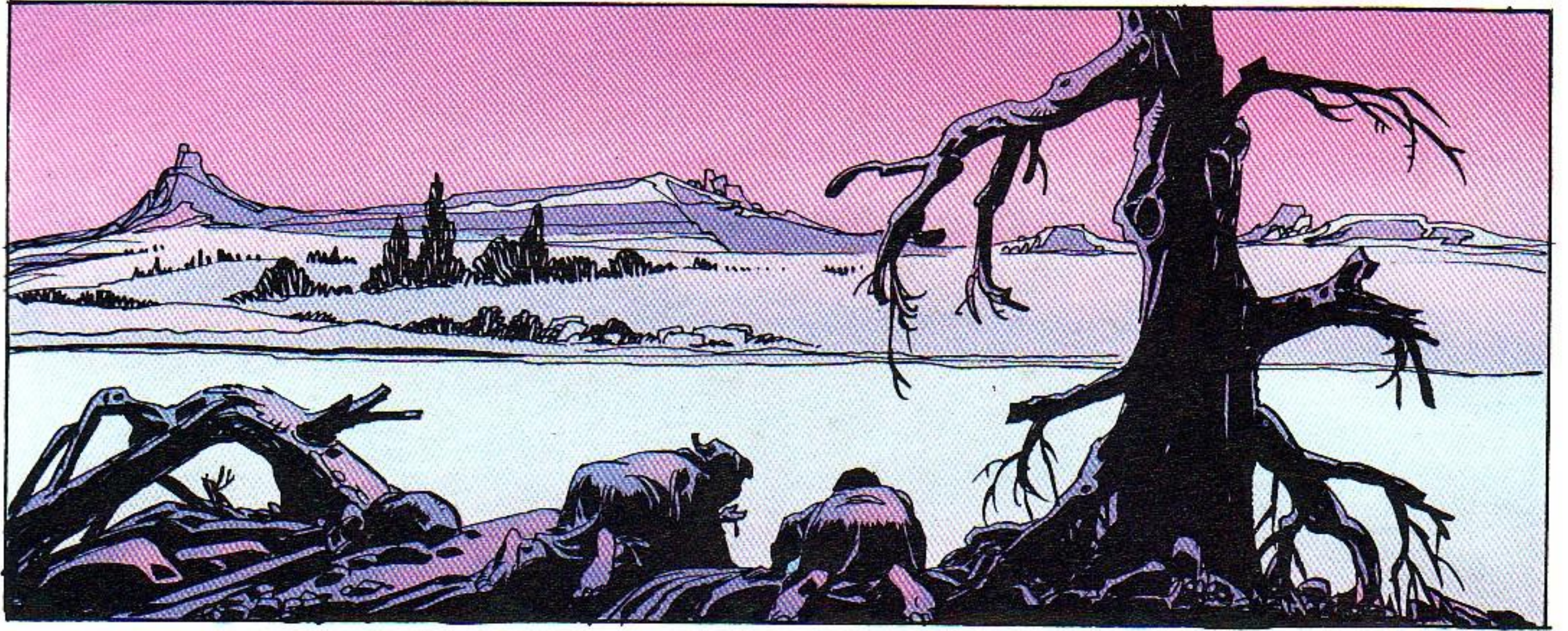


¡ES VERDAD! ¿OYES ESO? EL GRITO DE GRISH NAKN HA PUESTO SOBRE AVISO A UGLUK. HASTA AQUÍ LLEGA SU VOZARRÓN DANDO ORDENES.



AHÍ NO NOS ENCONTRARÁN.

PUEDE, PERO ¿LOGRAREMOS SALIR DE AHÍ? ESTE LUGAR FIGURA EN LOS MAPAS DE RIVENDELL. ES EL TEMIBLE BOSQUE DE FANGORN, ANTE NOSOTROS SE ENCUENTRA EL RÍO ENTWASH.



POR SUERTE, GUARDÁBAMOS UNAS GALLETAS, PERO NO NOS DURARÁN MÁS DE CINCO DÍAS.

POR AQUÍ NO ABUNDAN NI PLANTAS NI ANIMALES, SOLO SE VEN ÁRBOLES.

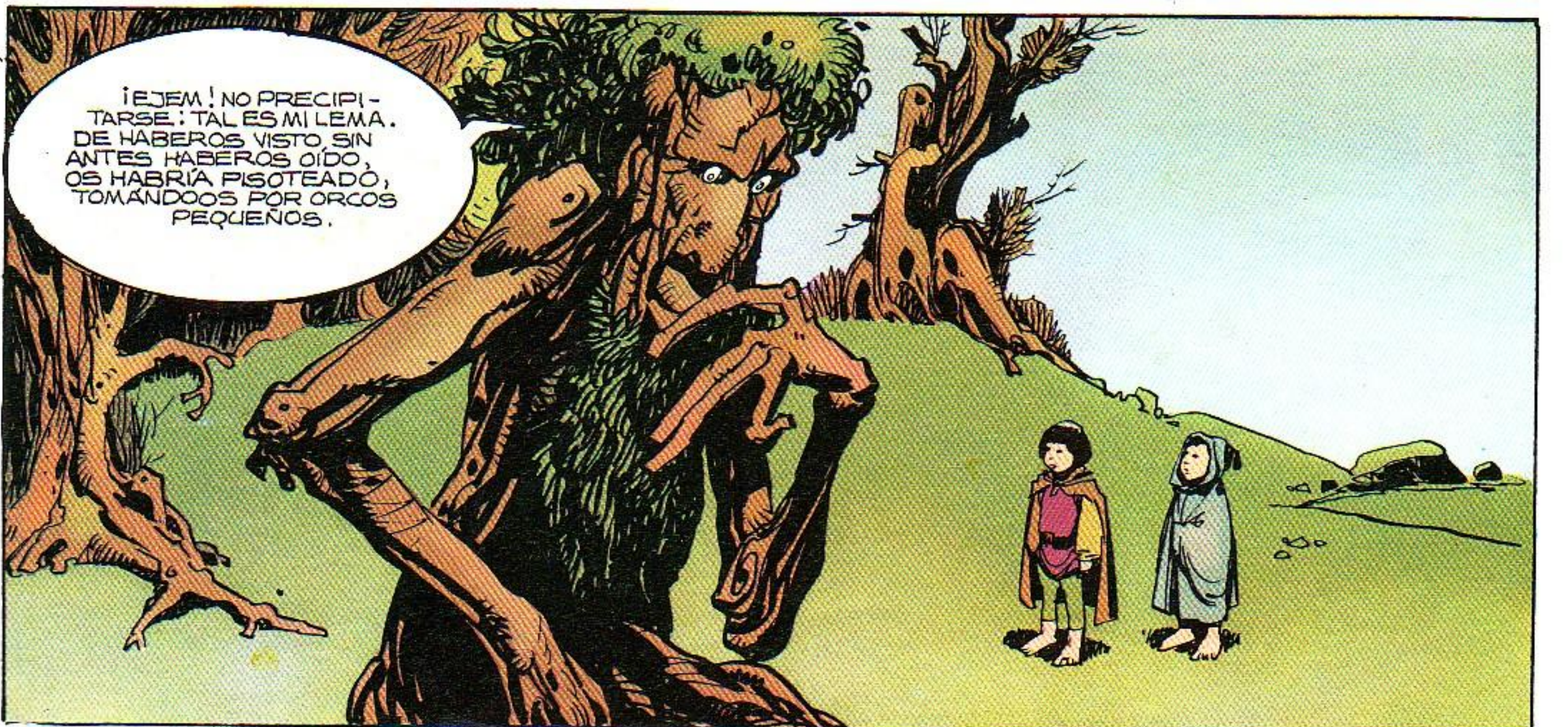


ENTWASH ATRAVIESA EL BOSQUE SI LO SEGUIMOS NOS SACARÁ DE AQUÍ.

SABES, A LA LÍZ DEL DÍA EL BOSQUE PARECE DISTINTO. ESTOY POR DECIR QUE ME GUSTA.



ESTÁS POR DECIR QUE TE GUSTA, QUE AMABLE. YO ESTOY POR DECIR QUE VOSOTROS DOS NO ME GUSTÁIS NI PIZCA.

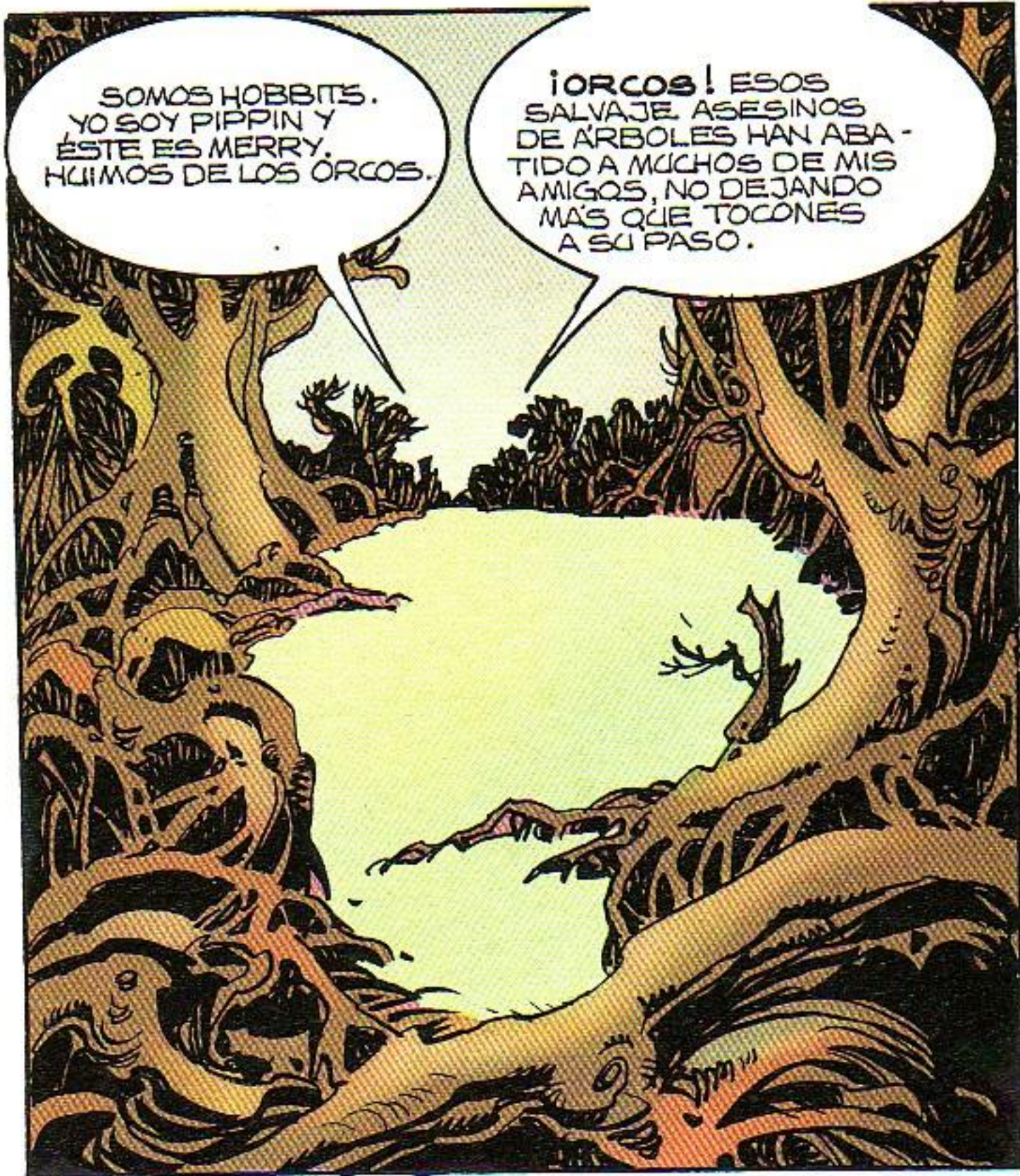


¡EJEM! NO PRECIPITARSE: TAL ES MI LEMA. DE HABEROS VISTO, SIN ANTES HABEROS OÍDO, OS HABRÍA PISOTEADO, TOMÁNDOOS POR ORCOS PEQUEÑOS.



ANDA, DINOS, ¿QUIÉN ERES? ¿Y QUÉ ERES?

¡HUM! SOY UN ENTO. FANGORN PARA UNOS Y ÁRBOL BARBUDO PARA OTROS. ÁRBOL BARBUDO ME GUSTA. ¿QUÉ SOIS VOSOTROS?



SOMOS HOBBITS. YO SOY PIPPIN Y ÉSTE ES MERRY. HUIAMOS DE LOS ÓRCOS.

¡ÓRCOS! ESOS SALVAJE ASESINOS DE ÁRBOLES HAN ABANDONADO A MUCHOS DE MIS AMIGOS, NO DEJANDO MÁS QUE TOCÓNES A SU PASO.



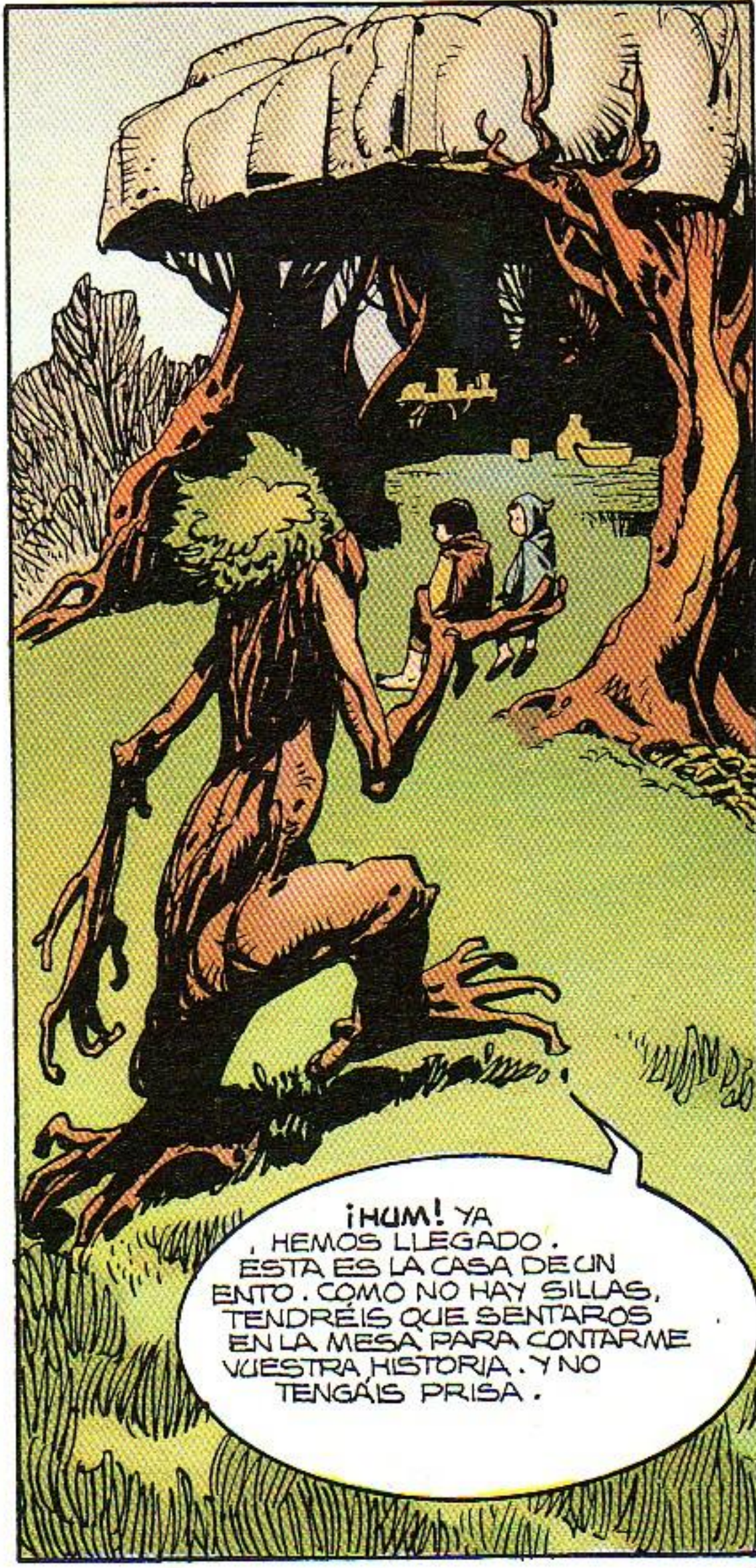
¿HAY COMIDA POR AQUÍ? HEMOS PERDIDO NUESTRAS COSAS Y APENAS NOS QUEDA ALGO QUE COMER.

QUE IMPACIENTES SOIS. OS OFRECERE UNA BEBIDA QUE OS MANTENDRÁ VERDES Y PUJANTES. LA TENGO EN MI CASA, O EN UNA DE MIS CASAS.



¿CUÁNTOS ENTOS PUEBLAN EL BOSQUE?

SOLÍAMOS SER BASTANTES, PERO MUCHOS SE DUERMEN, CONVIRTIÉNDOSE EN ÁRBOLES. LA MAYORÍA DE LOS ÁRBOLES SON SIMPLEMENTE ÁRBOLES, MAS ALGUNOS SON ENTOS SEMIDESPIERTOS.



¡HUM! YA HEMOS LLEGADO. ESTA ES LA CASA DE UN ENTO. COMO NO HAY SILLAS, TENDRÉIS QUE SENTAROS EN LA MESA PARA CONTARME VUESTRA HISTORIA. Y NO TENGAIS PRISA.

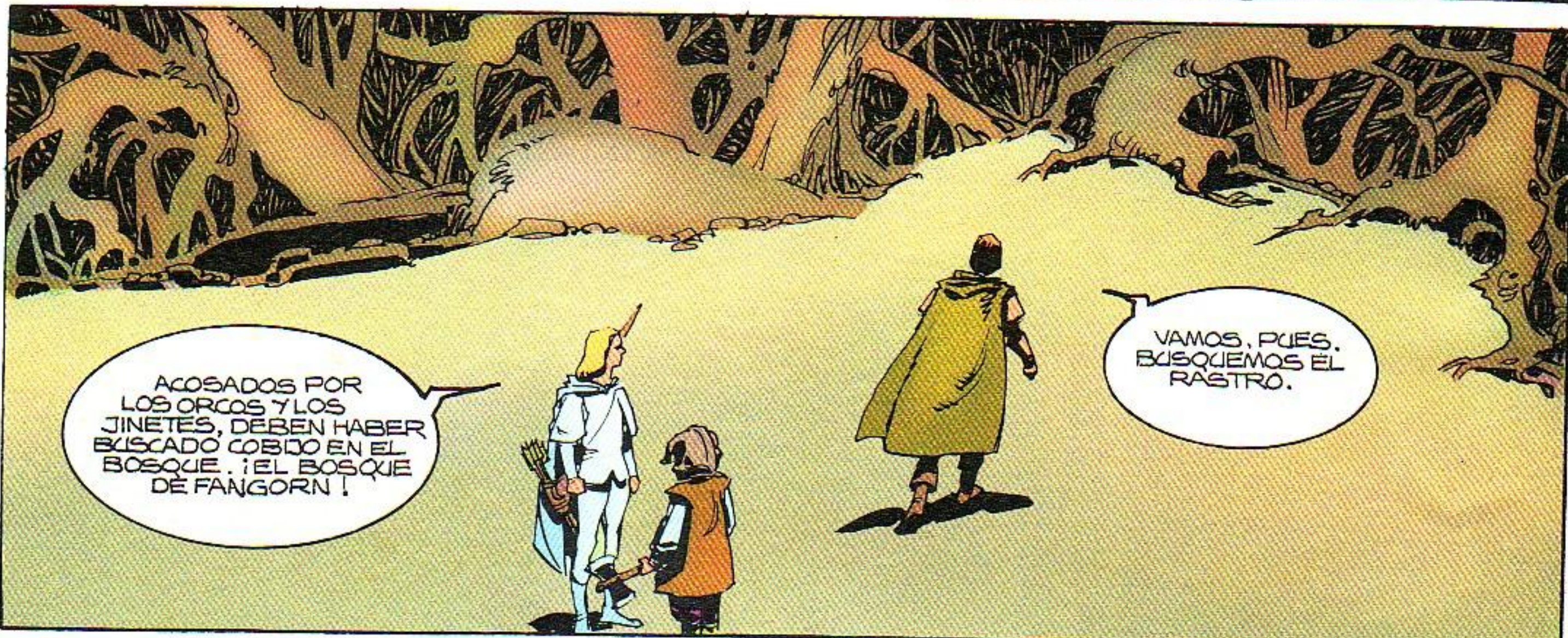
EN LA LINDE DE FANGORN, LOS TRES RASTRADORES
DIERON CON LOS INDICIOS DE LA BATALLA.

LOS JINETES DE ROHAN
HAN REALIZADO UN
TRABAJO MAGNIFICO,
HAN QUEMADO LOS
CUERPOS DE LOS
ORCOS.

Y ACASO LOS
DE MERRY Y
PIPPIN.

HE ENCONTRA-
DO CINAS CUERDAS,
ARAGORN TIENEN
NUDOS Y ESTAN
CORTADAS.

PODRÍA
TRATARSE DE LAS
CUERDAS USADAS POR
LOS ORCOS PARA ATAR
A LOS HOBBITS. EL QUE
ESTÉN CORTADAS QUIERE
DECIR QUE LOS HOBBITS
HAN ESCAPADO.



ACOSADOS POR
LOS ORCOS Y LOS
JINETES, DEBEN HABER
BUSCADO COBIDO EN EL
BOSQUE. ¡EL BOSQUE
DE FANGORN!

VAMOS, PUES,
BUSQUEMOS EL
RASTRO.



¡SÍ, HE AQUÍ SUS
HUELLAS. SON
ZANCADAS, ES
QUE IBAN CORRIENDO.

¡MIRAD, ENTRE
LOS ÁRBOLES! ¿NO
LO VEIS PASANDO DE
UNO A OTRO ÁRBOL?
ES UN ANCIANO.



¡ES SARCUMAN!
NO LE DEIS TIEMPO
A QUE HABLE O NOS
LANZARA UNO DE SUS
HECHIZOS. ¡DISPA-
RAD!

¡ESPERA, LEGOLAS!
NO ESTÁ BIEN ATACAR
A UN ANCIANO SIN SIQUIE-
RA HABLARLE. AGUAR-
DEMOS.



¿CIN ELFO, UN HOMBRE Y UN ENANO JUNTOS EN ESTOS TIEMPOS QUE CORREN? DE SEGURO QUE TRAS ESTO HAY UNA HISTORIA DIGNA DE SER OÍDA.

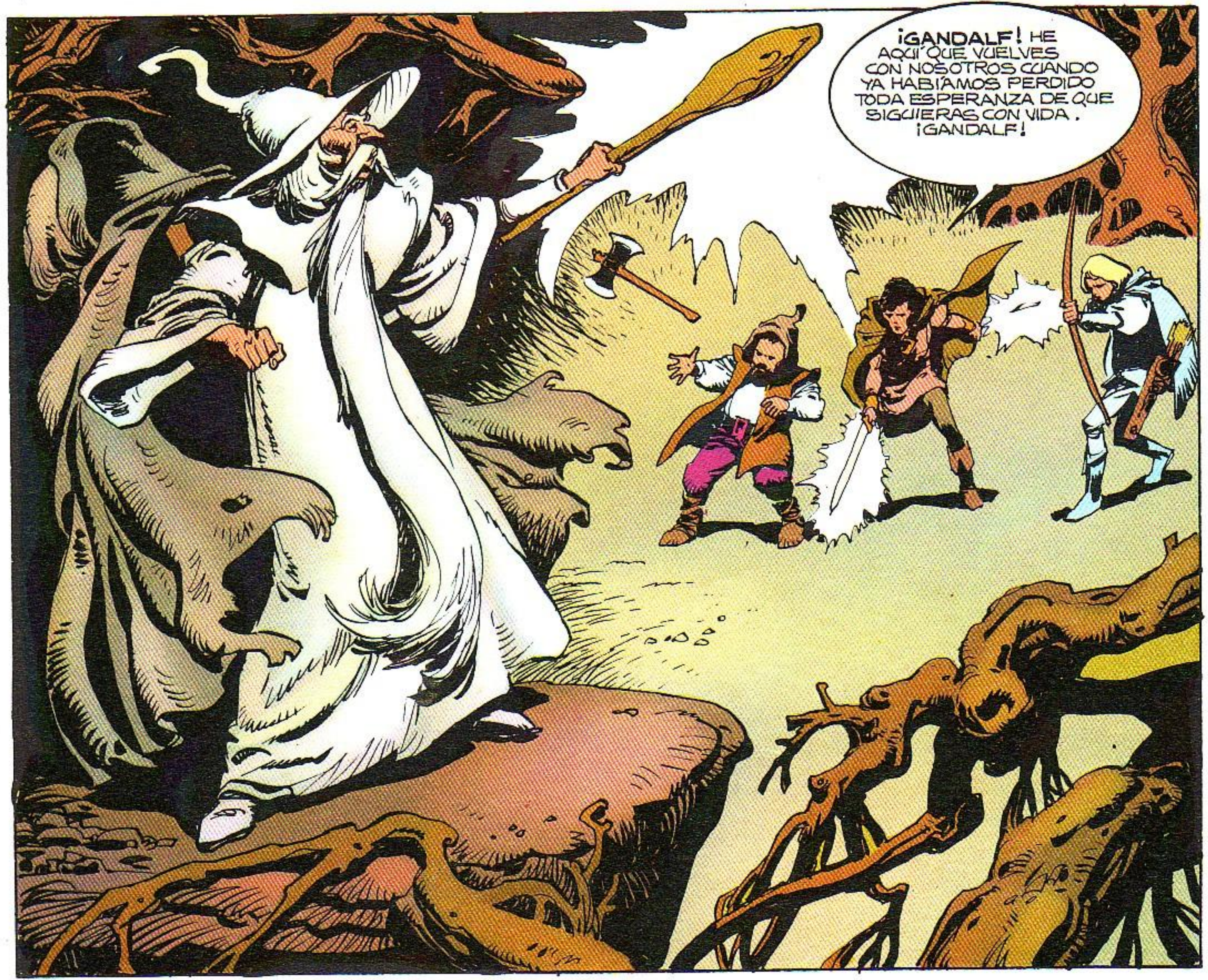
¿QUÉ HAS HECHO CON NUESTROS AMIGOS? ¡HABLA!

¿PUEDES DECIRNOS TU NOMBRE?



¡MI NOMBRE! ¿AÚN NO LO HABÉIS ADIVINADO? SIN DUDA OS SERÁ FAMILIAR.

¡ES SARCIMAN! FIJAOS EN EL ROPAJE BLANCO BAJO LA CAPA. ¡DISPARA, LEGOLAS! ¡HAZLO ANTES DE QUE NOS LANCE UNO DE SUS HECHIZOS!



¡GANDALF! HE AQUÍ QUE VUELVES CON NOSOTROS CUANDO YA HABÍAMOS PERDIDO TODA ESPERANZA DE QUE SIGUIERAS CON VIDA. ¡GANDALF!



¡ES GANDALF!
¡PERO VESTIDO
DE BLANCO! EL
COLOR DE
SARUMAN...

ES QUE SOY
SARUMAN. ES DECIR,
SARUMAN TAL COMO
DEBERÍA HABER
SIDO.



¡CUÉNTANOS
CÓMO TE ESCAPAS-
TE DEL BALROG,
GANDALF!

¡NO ME LO NOMBRES!
ES TODA UNA HISTORIA
Y VOY A CONTÁRSOLA.

"ESTUVE CAYENDO DURANTE
LARGO RATO, Y ÉL CAÍA CONMIGO.
SU FUEGO ME ENVOLVÍA."

"FUÍMOS A DAR DE BRUCES CONTRA
UNAS AGUAS PROFUNDAS EN LAS
QUE NOS HUNDIMOS ENVUELTOS EN
TINEBLAS. ERA UN AGUA HELADA, COMO
LA MUERTE, QUE CASI ME HELO EL CORAZÓN!"

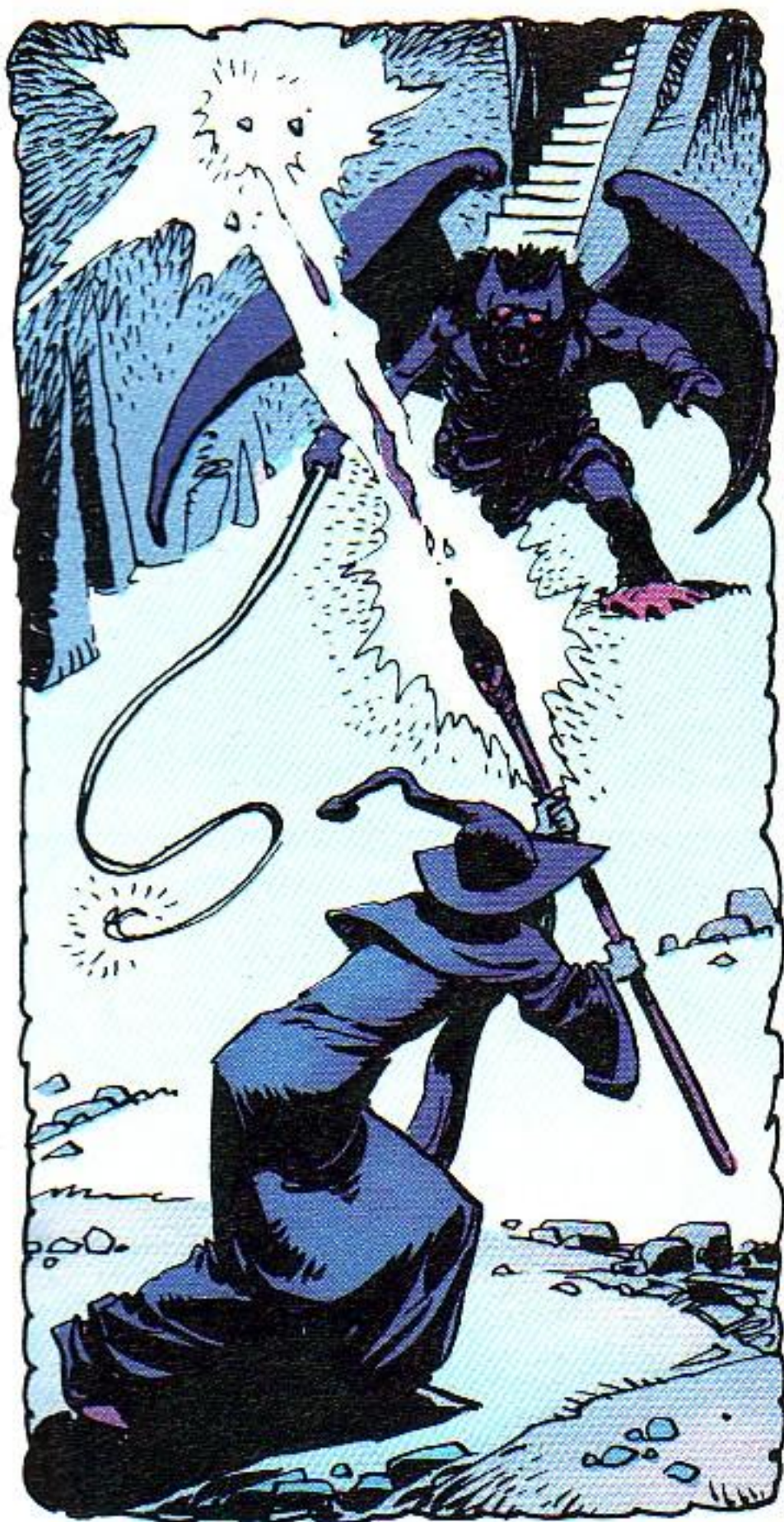
"NOS ENCONTRÁBAMOS EN LAS ENTRANAS DE LA
TIERRA, EL AGUA EXTINGUIÓ SU FUEGO,
ENFRENTÁBAME AHORA A UN SER VISCOSO,
MÁS FUERTE QUE UNA SERPIENTE
ESTRANGULADORA."



"LUCHAMOS EN TÚNELES SOMBRÍOS, MUY POR DEBAJO DE LA TIERRA DE LOS VIVOS, LE PERSEGUI' HASTA ACORRALARLE AL PIE DE LA ESCALERA QUE NO TIENE FIN."

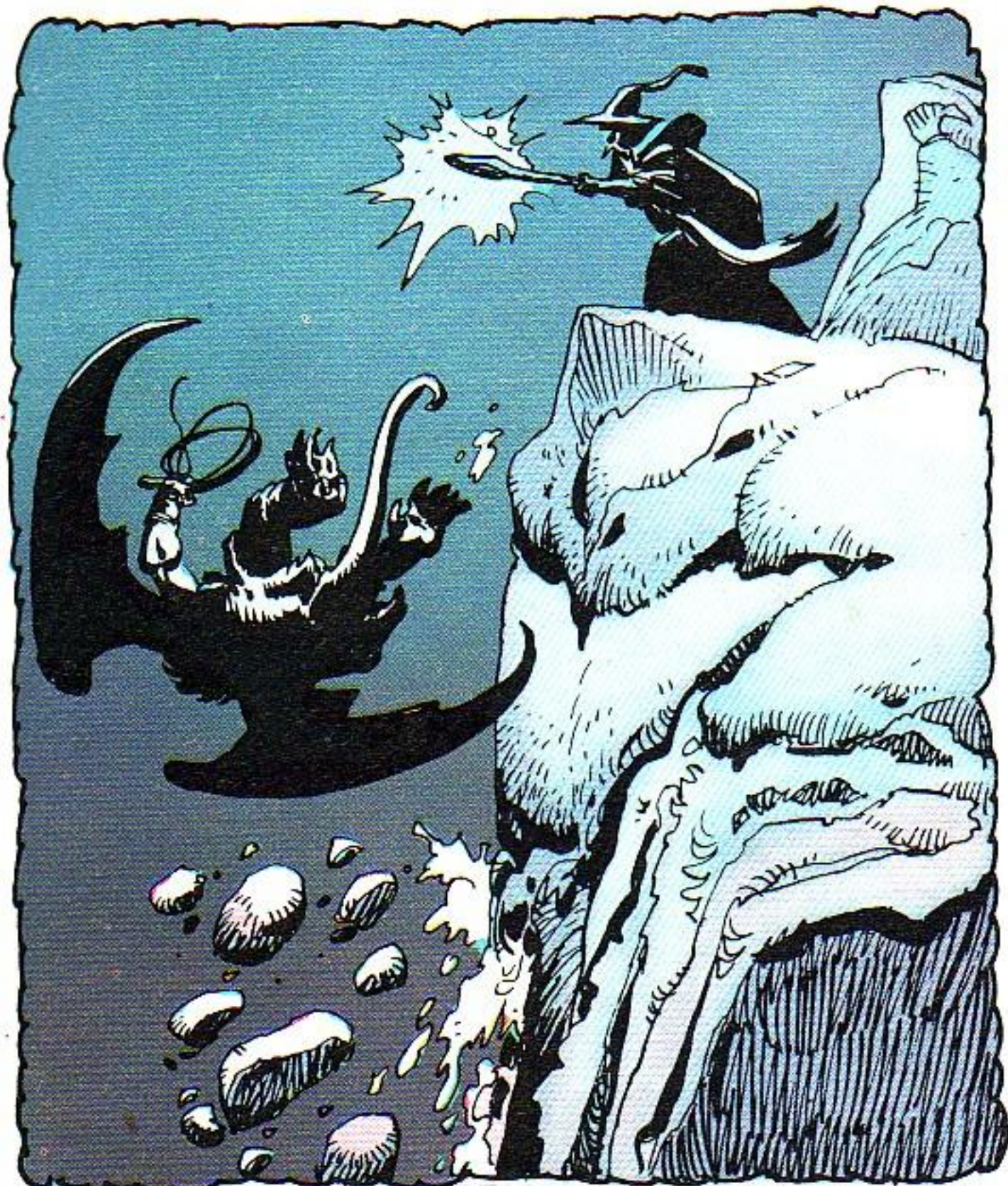
"LE ACOSÉ, PEGADO A SUS TALONES, DANDO VUELTAS Y MÁS VUELTAS POR ELLA."

"LA ESCALERA NOS LLEVÓ A LA CUMBRE DE LA MONTAÑA DE PLATA. FUIMOS, PUES, DESDE EL ABISMO MÁS PROFUNDO AL PICO MÁS ALTO."



"DERRIBÉ A MI ENEMIGO, QUE CAYÓ DESDE LO ALTO, DESTROZANDO EN SU CAÍDA LA FALDA DE LA MONTAÑA!"

"UNA VEZ MÁS, GWAIHIR, LA SEÑORA DE LOS VIENTOS, DIO CONMIGO Y ME SACÓ DE AQUEL LUGAR."





GWAIHIR ME LLEVÓ A
LOTHLORIEN, DONDE
LA DAMA GALADRIEL
ME CURÓ LAS HERIDAS. ME
DIO RECUERDOS PARA
TODOS VOSOTROS.



¡VAMOS! YA HEMOS
APURADO EL TIEMPO QUE
DEDICAN A SALIDARSE LOS
AMIGOS QUE VUELVEN A
ENCONTRARSE. AHORA HEMOS
DE APRESURARNOS.
¡VAMOS A ROHAN!

¿ROHAN?
PERO EL SEÑOR
OSCURO HA PUESTO
LA VISTA EN MINAS
TIRITH.



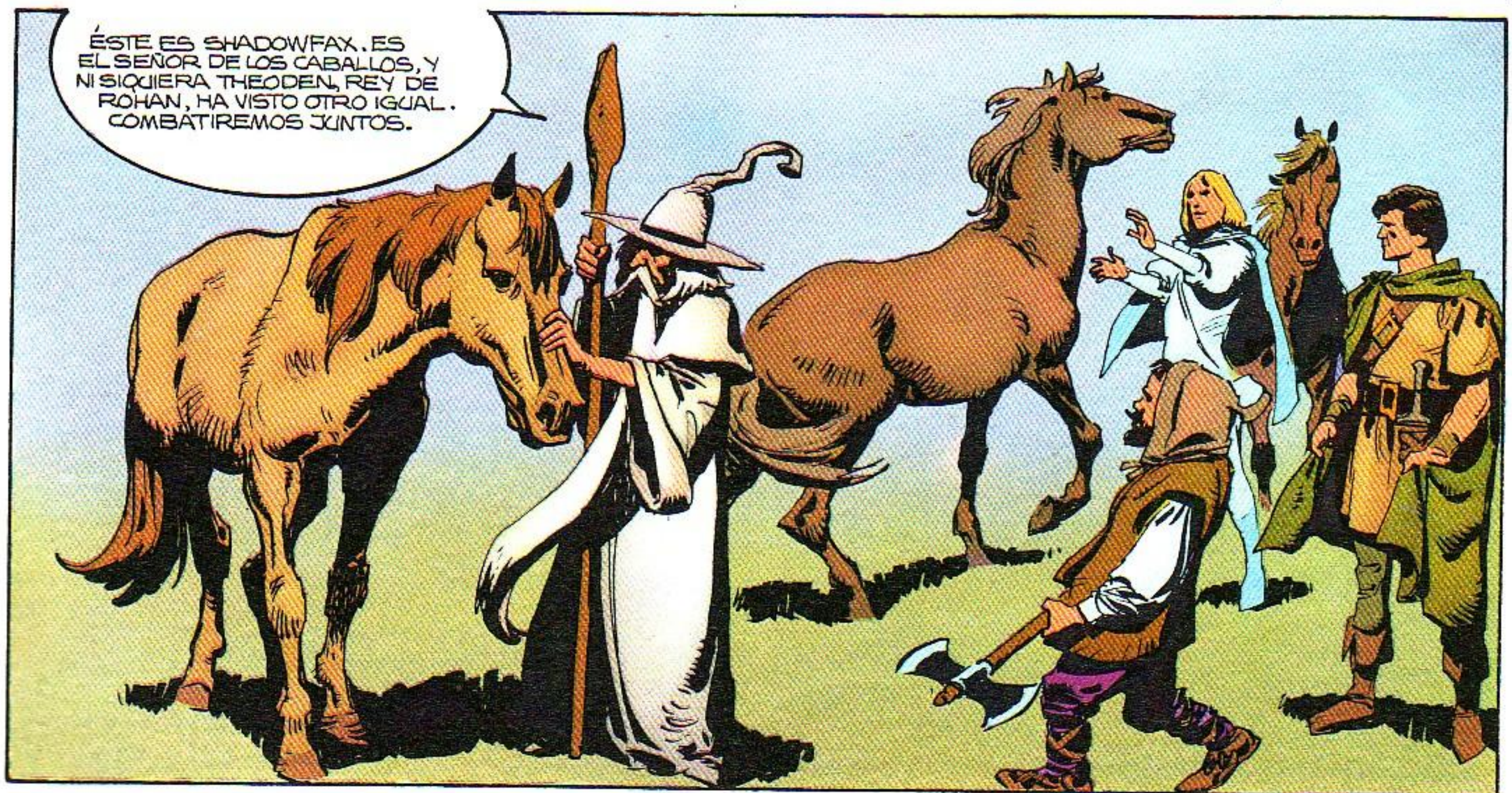
CIERTO, PERO
SARUMAN, EL CAPITÁN
DEL SEÑOR OSCURO,
ATACA A ROHAN PARA
ATRAER A LAS FUERZAS
DE MINAS TIRITH.
¡FIDUUUUU!

¿POR QUÉ SILBAS?
MÁS TE VALE
AHORRAR EL ALIENTO,
PUES HAY UN BUEN
TRECHO HASTA ROHAN.



NO IREMOS A PIE.
¡MIRAD, CABALLOS
DE ROHAN!

VEO TRES. HASUFEL,
Y MI AMIGO AROD. PERO
AL OTRO NO LE HE VISTO
NUNCA.



ÉSTE ES SHADOWFAX. ES
EL SEÑOR DE LOS CABALLOS, Y
NI SIQUIERA THEODEN, REY DE
ROHAN, HA VISTO OTRO IGUAL.
COMBATIREMOS JUNTOS.



DURANTE HORAS CABALGARON POR PRADOS Y LAS RIBERAS DEL RIO, HASTA QUE DIVISARON ROHAN.

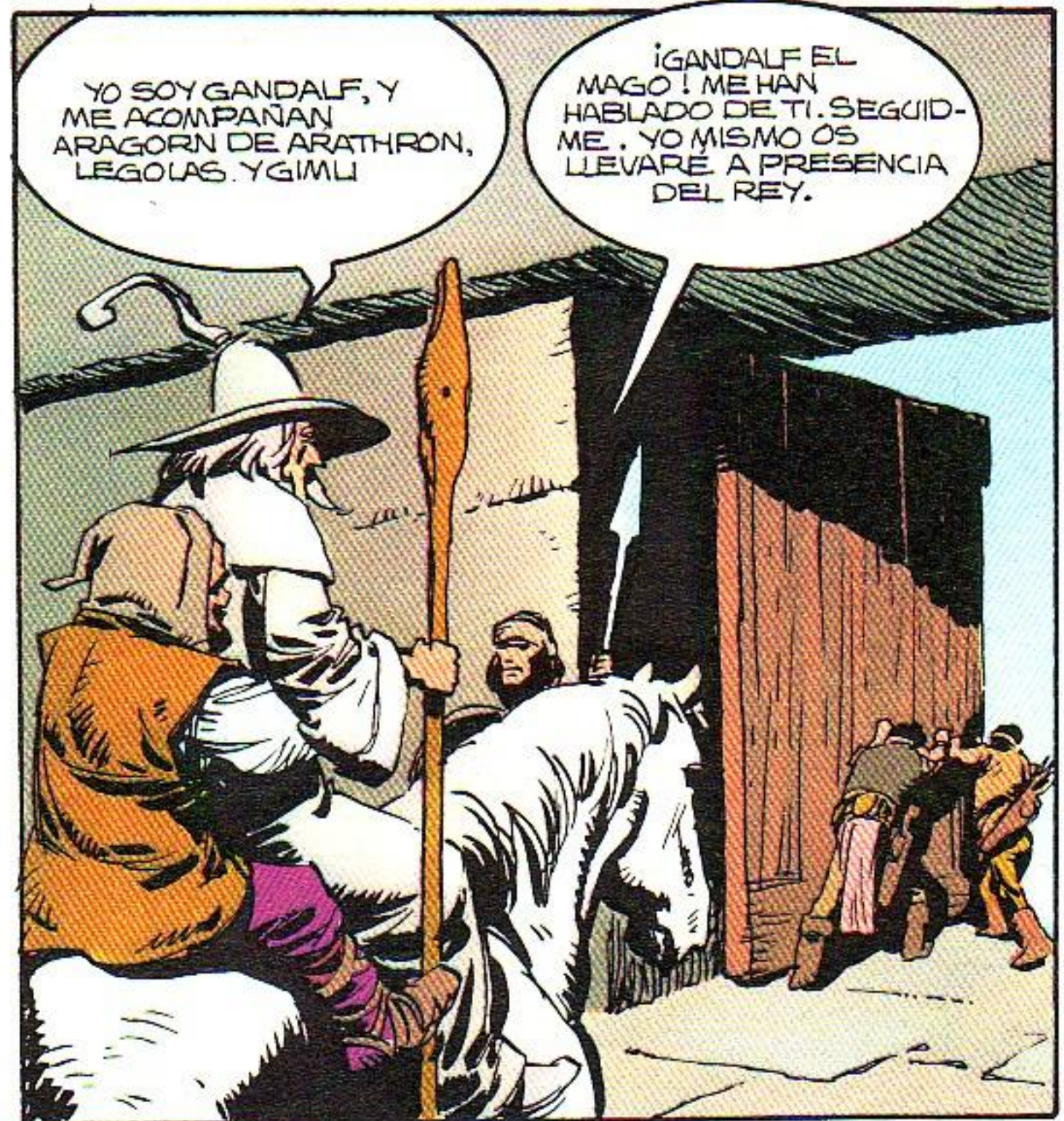
VEO UNA ENORME HUMADERA QUE OSCURECE EL DISCO SOLAR CON EL COLOR DE LA SANGRE. ¿QUÉ PUEDE SER?

¡ES LA BATALLA! ¡ADELANTE!



¡ALTO! POR ORDEN DEL REY THEODEN, NADIE HA DE CRUZAR LA PUERTA, DE NO TRATARSE DE UN AMIGO.

SABIA PRECAUCIÓN EN TIEMPOS DE GUERRA.



YO SOY GANDALF, Y ME ACOMPAÑAN ARAGORN DE ARATHRON, LEGOLAS Y GIMLI

¡GANDALF EL MAGO! ME HAN HABLADO DE TI. SEGUIDME. YO MISMO OS LLEVARÉ A PRESENCIA DEL REY.



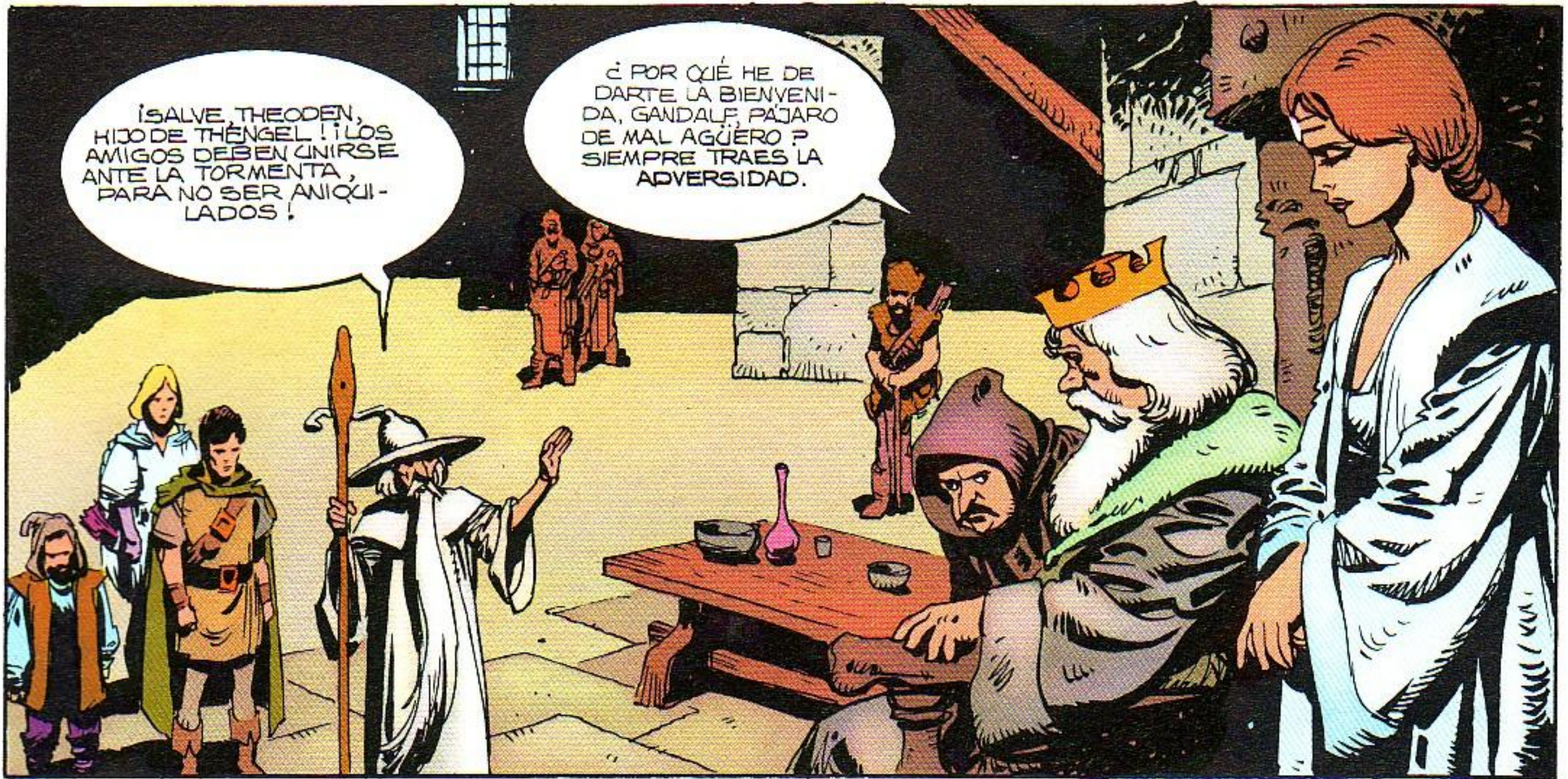
LA EDAD HA HECHO MELLA EN ÉL, YA NO ES EL DE ANTES DESDE QUE LENGUA DE SERPIENTE SE CONVIRTIÓ EN SU PRIMER MINISTRO.

VENGO A TRATAR CON EL SEÑOR DE ROHAN, NO CON LENGUA DE SERPIENTE.



SOY HAMA, EL GUARDIÁN DE LA PUERTA. QUE EL ANCIANO CONSERVE EL BACILO, PERO LAS ARMAS SE QUEDAN AQUÍ.

NO, ARAGORN. HAZ LO QUE DICE.



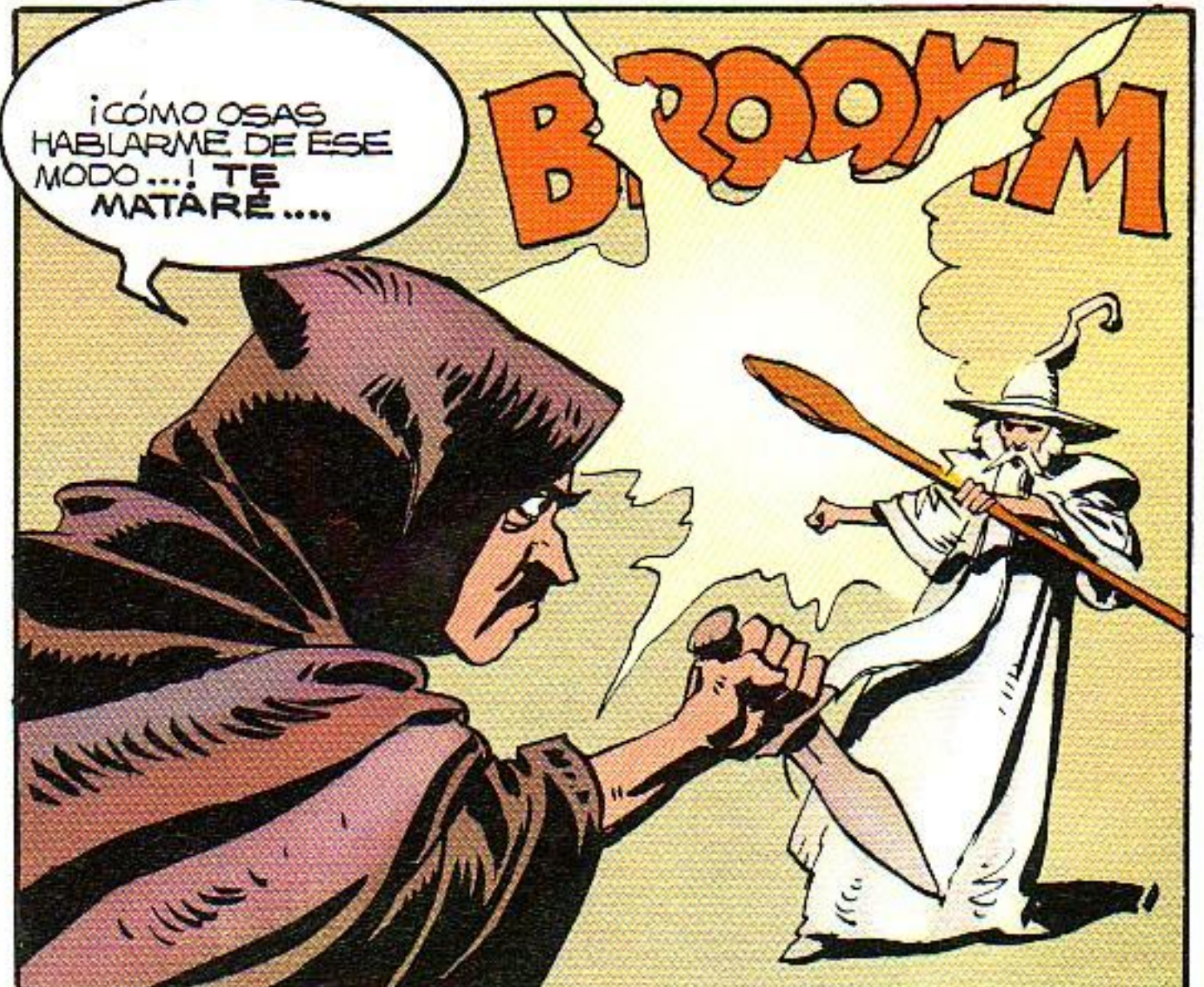
¡SALVE THEODEN, HIJO DE THÉNGEL! ¡LOS AMIGOS DEBEN UNIRSE ANTE LA TORMENTA, PARA NO SER ANIQUILADOS!

¿POR QUÉ HE DE DARTÉ LA BIENVENIDA, GANDALF PAJARO DE MAL AGÜERO? SIEMPRE TRAES LA ADVERSIDAD.



BIEN DECIS, SEÑOR, SIGUIENDO MI CONSEJO SABIAMENTE. VIENE A IMPLORAR VUESTRA AYUDA. NO OS DEJEIS CONVENCER.

¡GRIMA LENGUA DE SERPIENTE, REPELENTE GUSANO! ¡CALLATE!



¿CÓMO OSAS HABLARME DE ESE MODO...! TE MATARÉ...



¡TE PREVINE QUE NO ADMITIRAS LA ENTRADA DEL BÁCULO! ¡ESE ESTÚPIDO DE HAMA NOS HA TRAICIONADO!

Y BIEN, THEODEN, ¿NOS AYUDARÁS?



HA PASADO EL TIEMPO DEL MIEDO. DIME, GANDALF, ¿QUÉ HAY QUE HACER?

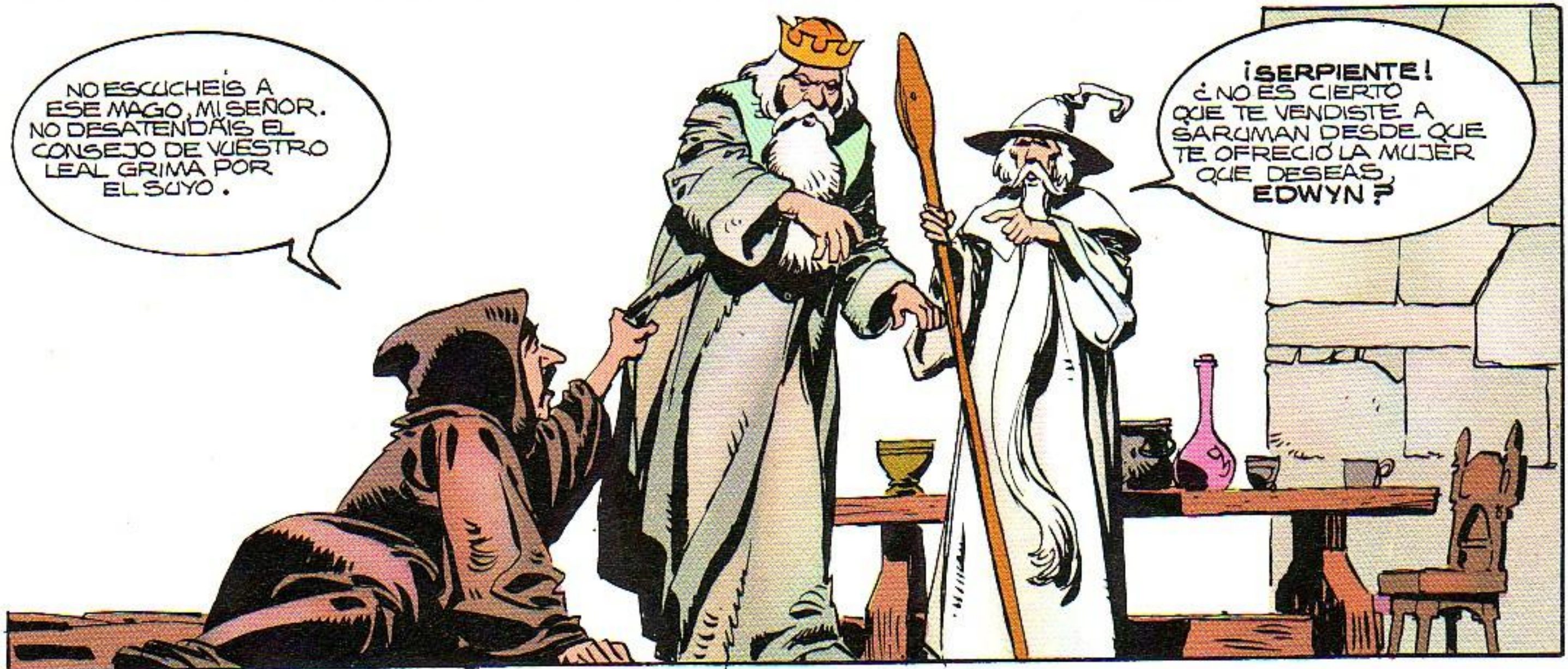


TE PRESENTO A EOWYN, MI SOBRINA. ES MI ÚNICO PARIENTE LEAL, DESDE QUE ENCARCELÉ A MI HERMANO EOMAR POR AMENAZAS A LENGUA DE SERPIENTE.

SE TE PUEDE APRECIAR A TI, SIN APRECIAR A LENGUA DE SERPIENTE. TE SUPLIICO QUE HAGAS VENIR A EOMAR.



HAMA, QUE COMPAREZCA MI SOBRINO EOMAR.



NO ESCUCHEIS A ESE MAGO, MI SEÑOR. NO DESATENDÁIS EL CONSEJO DE VUESTRO LEAL GRIMA POR EL SUYO.

¡SERPIENTE! ¿NO ES CIERTO QUE TE VENDISTE A SARUMAN DESDE QUE TE OFRECÍO LA MUJER QUE DESEAS, EDWYN?



¿NO FUE ENTONCES QUE TE AMENAZÓ EOMAR, CUANDO SE ENTERÓ DE QUE PRETENDÍAS A SU HERMANA?

¡RESPONDE, A LA ACUSACIÓN, GRIMA! ¿ES ESO CIERTO?



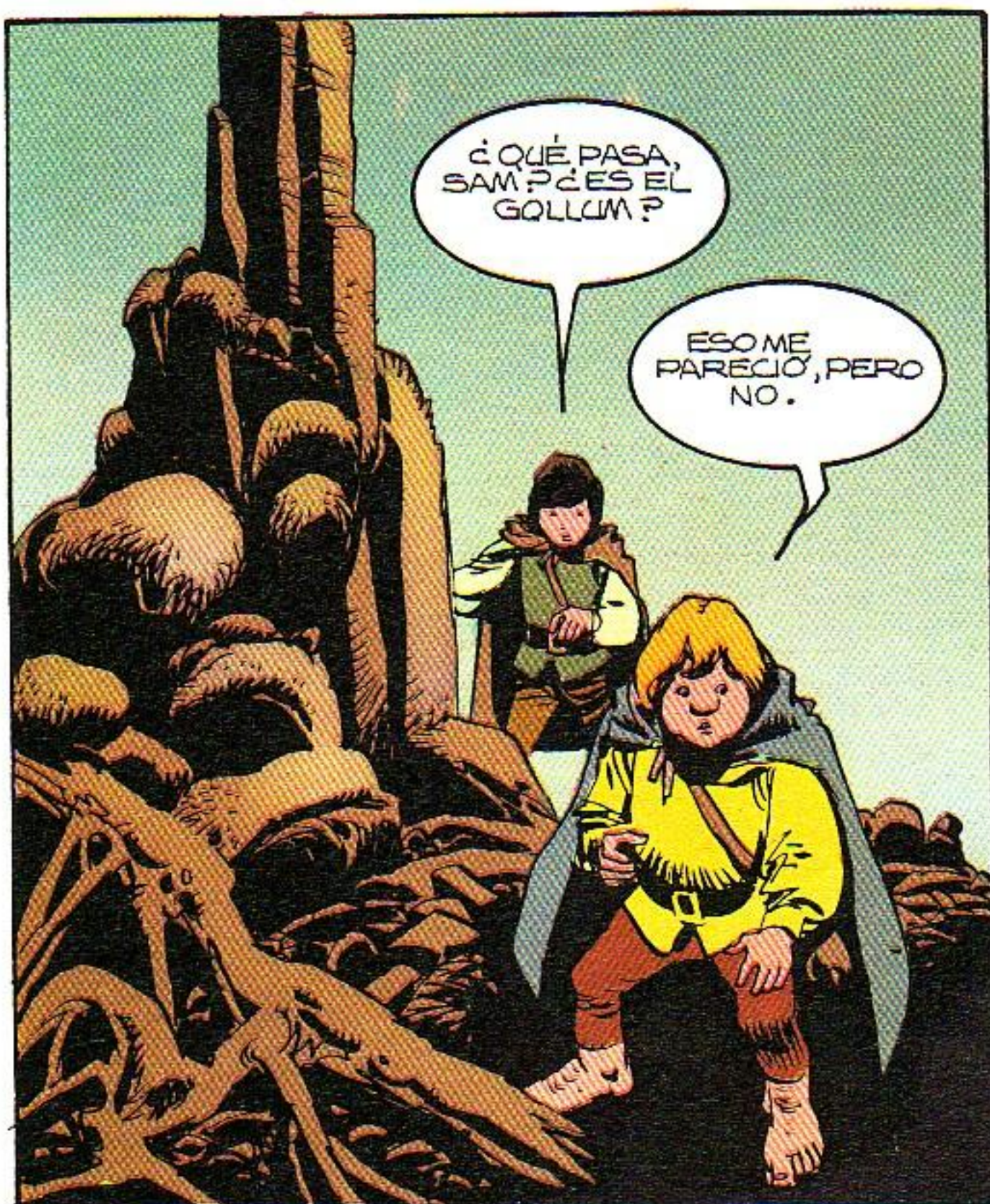
¡ERES UN VIEJO ESTÚPIDO E IMPOTENTE Y SARUMAN ACABARÁ CONTIGO!



¡NO LO DETENGAIS! PROPORCIONADLE UN CABALLO, SI TAL ES SU DESEO. CUANTO ANTES LO PIERDA DE VISTA, MEJOR.



TRES DÍAS HABÍAN PASADO, DESDE QUE FRODO Y SAM SE SEPARARON DEL GRUPO. TRES DÍAS TREPANDO POR LAS ESCARPADURAS ÁRIDAS DEL EMIN MUIL.





UN PATINAZO
SERÍA FATAL.



LA CORNISA SE ENSANCHA MÁS ADELANTE. PÉGATE A LA PARED.



¿DÓNDE IRÁ A PARAR ESTO?

ESTAMOS LLEGANDO A UN SALIENTE ROCOSO EN DONDE PODREMOS DESCANSAR.

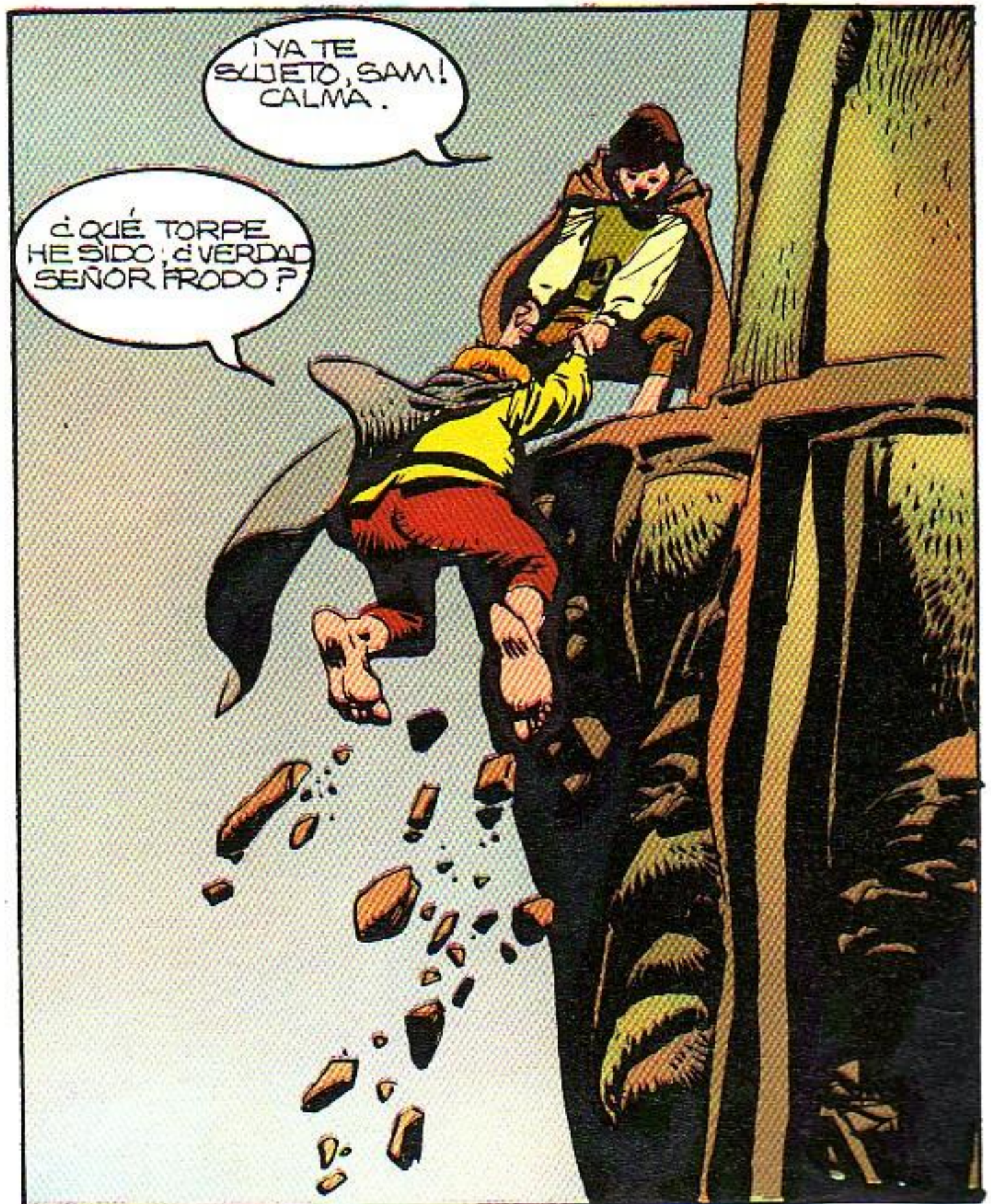


SI HEMOS DE BAJAR, CUANTO ANTES, MEJOR. PRONTO OSCURECERÁ, Y ME PARECE QUE SE AVICINA UNA TORMENTA.

YO IRÉ DELANTE. ASÍ, SI RESBALO, NO LE CAERÉ ENCIMA.

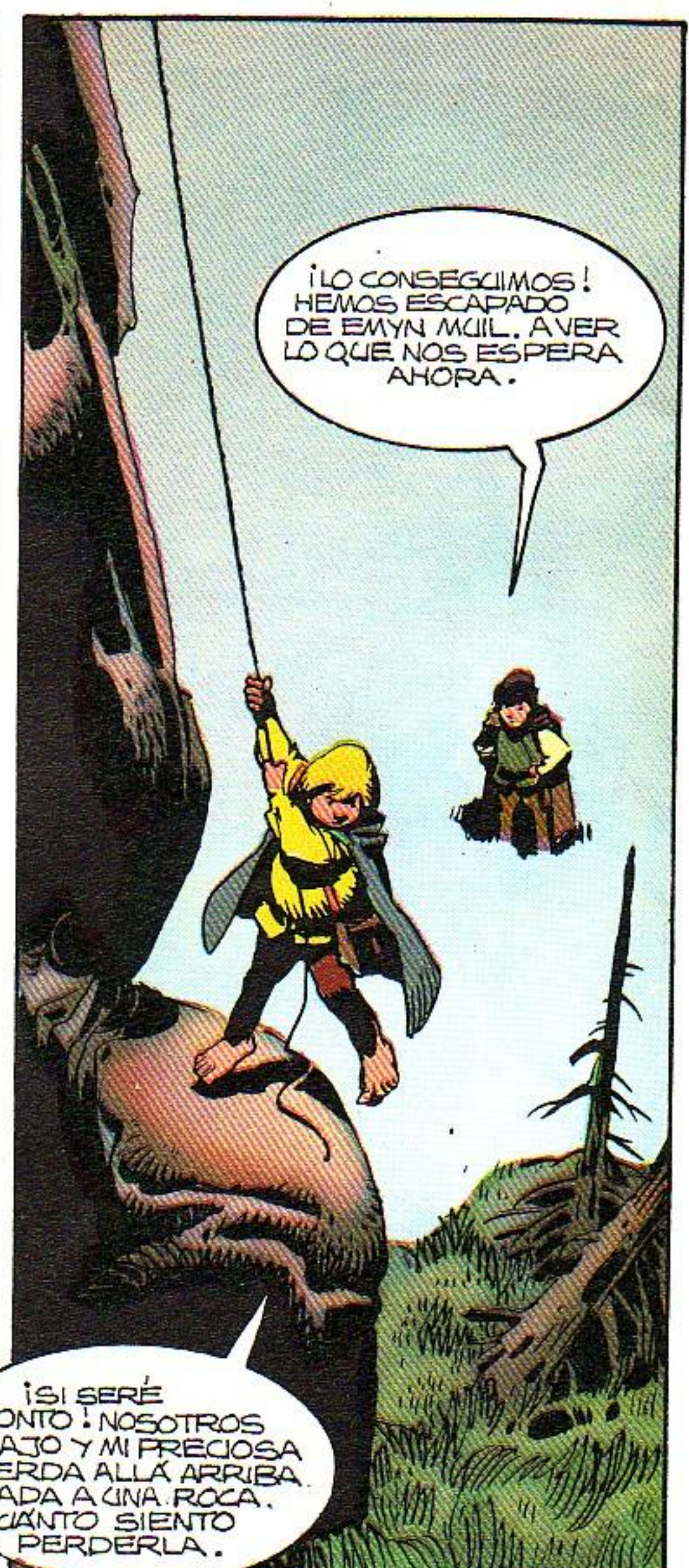
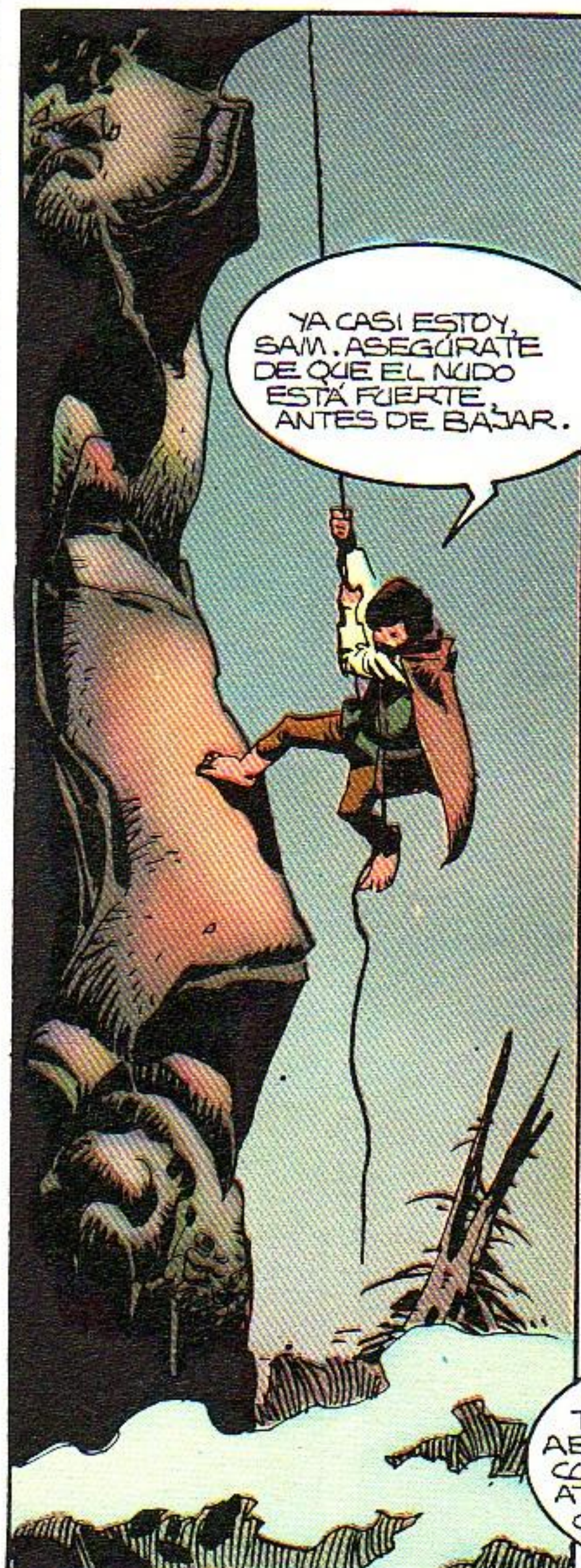


¡NO, NO! ¡MIRA QUE ERES CABEZOTA! ¡NO PUEDES BAJAR ASÍ, SIN MIRAR!



¡YA TE SUJETO, SAM! CALMA.

¿QUÉ TORPE HE SIDO, DE VERDAD SEÑOR FRODO?



¡SAM! ¿QUÉ CLASE DE NUDO HAS HECHO? ¡NO SÉ CÓMO HE PODIDO FIARME DE TI!

SEÑOR, MI HABILIDAD CON NUDOS Y CUERDAS ME VIENE DE FAMILIA. HE ATADO MUCHAS CUERDAS.

LA ÚNICA EXPLICACIÓN QUE SE ME OCURRE ES QUE LA CUERDA SE SOLTÓ SOLA CUANDO LA LLAMÉ.

PUEDE QUE SEA ESO, SAM. AL FIN Y AL CABO ES UNA CUERDA ÉLFICA. EL CASO ES QUE LA HEMOS RECLUPERADO.

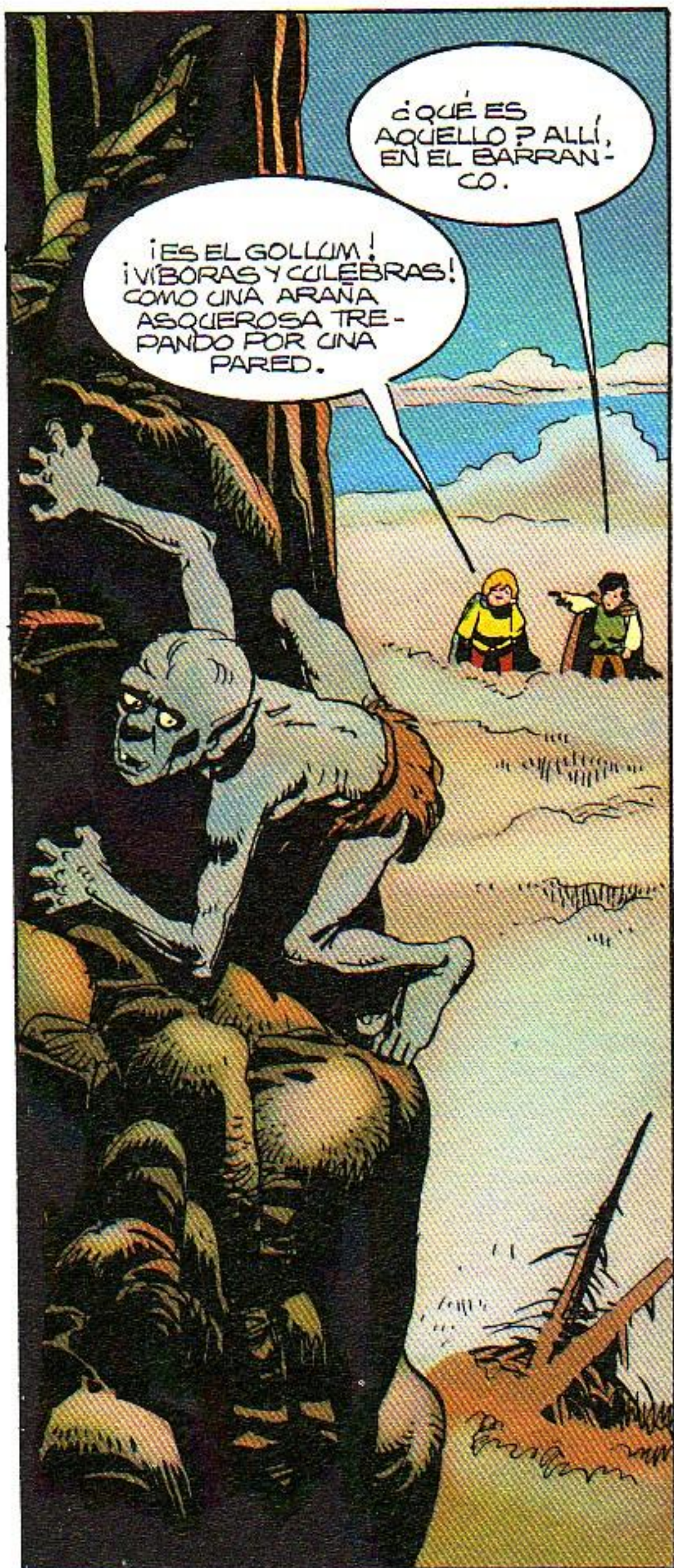


¿QUÉ ES AQUELLO P' ALLÍ, EN EL BARRANCO.

¡ES EL GOLLUM! ¡VÍBORAS Y CULEBRAS! COMO UNA ARANA ASQUEROSA TREPANDO POR UNA PARED.

¡ME TIENE HARTO! HA IDO DEMASIADO LEJOS. VA A OÍRME.

¡CUIDADO! ¡QUE NOTE VEA! ES MUCHO MÁS PELIGROSO DE LO QUE PARECE.



¡ACH, SSSS! ¡CUIDADO, TESORO MÍO! ¡NO NOS JUGUEMOS LA VIDA! ¡CÓMO ODIAMOS ESTA LUZ REPELENTE! NOS DELATA... NOS DAÑA LA VISTA...





¿DÓNDE ESTÁ MI TESORO P ESOS SUCIOS LADRONZUELOS TIENEN MI TESORO... ¡MALDITOS SEAN! ¡LOS ODIAMOS!



¿DE QUÉ TESORO HABLA? ¿NO SERÁ...?

¡SSHH! DE TAN CERCA COMO ESTÁ, PODRÍA OIRTE.



¡MI TESORO! LO QUIERO.



¡UMF! ERES MÁS FUERTE DE LO QUE PARECES. ¡UGH!



¡AYYYY! ¡ME ESTRANGULA! ¡SOCORRO, SEÑOR FRODO!



¡SÍ! ÉLTALO, GOLLIM, OTE REBANARÉ EL CUELLO!



NO NOS HAGÁIS DAÑO, NO LO HAREIS, ¿VERDAD, AMABLES HOBBITS? NOSOTROS NO QUERÍAMOS PERJUDICAROS.

NO TE HAREMOS NADA, PERO NO TE DEJAREMOS IR, ERES TODO PERVERSIDAD Y DIABLURA.



TENDRÁS QUE VENIR CON NOSOTROS. VAMOS A MORDOR, POR SI NO LO HABÍAS ADIVINADO TODAVÍA.

¡NO! ¡A MORDOR NO! SI, LO HABÍAMOS ADIVINADO Y NO QUERÍAMOS QUE FUÉRAIS. ALLÁ HAY POLVO, CENIZAS Y SED. ABISMOS, ABISMOS Y ORCOS. LOS AMABLES HOBBITS NO DEBEN IR A TALES LUGARES.



¡SAM DETÉNLO!



¿Y A DÓNDE IBA LISTED POR ESTAS TIERRAS INHOSPITAS, SEÑOR GOLLIM? ¿EN BÚSCA DE ALGÚN AMIGO ORCO?

LA CUERDA VOLVERÁ A SERVIRNOS, SAM.



NOS DUELE, NOS DUELE. ¡NOS CONGELAMOS! ¡MUERDE! ¡MALDITOS SEAN LOS ELFOS QUE LA TRENZARON! SOIS MALOS Y CRUELES. ¡SOLTADME!

LO HARÉ, SI ME PROMETES NO ESCAPAR.



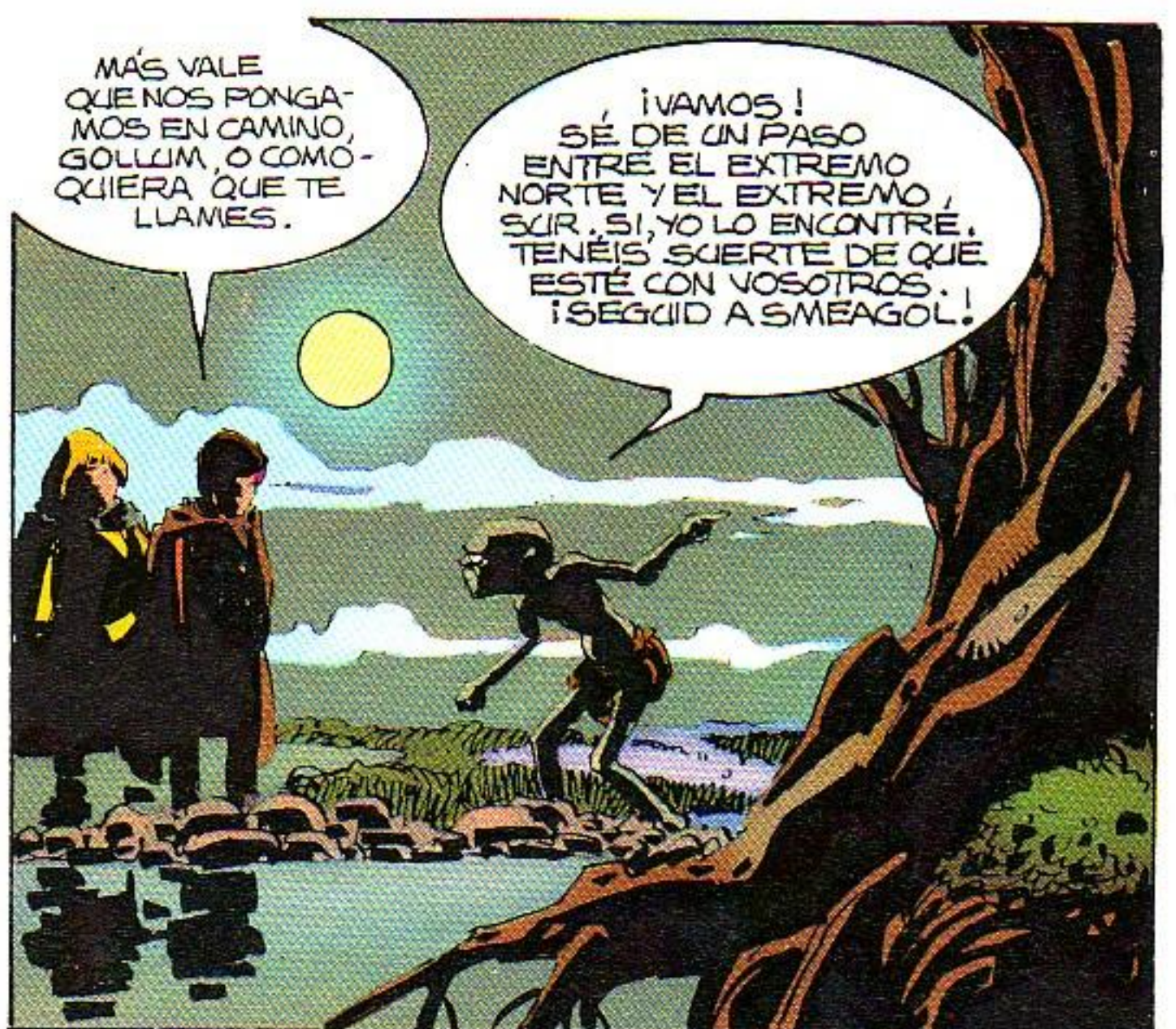
SMEAGOL, LO JURARÁ SOBRE EL TESORO.

¡SOBRE EL TESORO! EL TESORO ES AÚN MÁS TRACIONERO QUE TÚ. ¡MIRA LO QUE HACES! JURA, PERO NI LO VERÁS NI LO TOCARÁS. EL TESORO TE ENLOQUECERÍA.



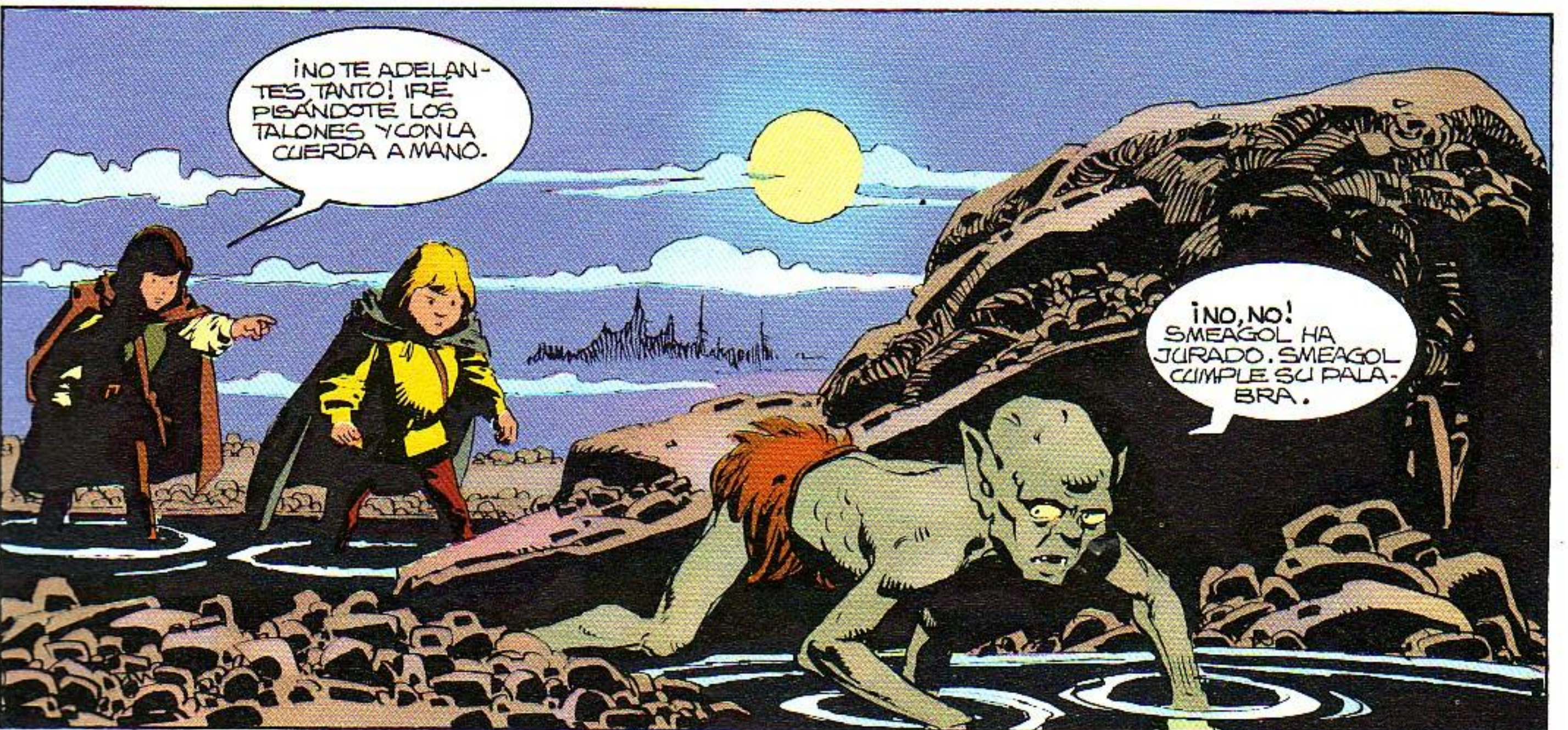
SMEAGOL JURA NO COGERLO. SERVIRÉ AL DUEÑO DEL TESORO.

DESÁTALO, SAM.



MÁS VALE QUE NOS PONGAMOS EN CAMINO, GOLLUM, O COMO QUIERA QUE TE LLAMES.

¡VAMOS! SE DE UN PASO ENTRE EL EXTREMO NORTE Y EL EXTREMO SUR. SI YO LO ENCONTRE, TENÉIS SUERTE DE QUE ESTÉ CON VOSOTROS. ¡SEGUID A SMEAGOL!



¡NO TE ADELANTES TANTO! IRE PISÁNDOTE LOS TALONES Y CON LA CUERDA A MANO.

¡NO, NO! SMEAGOL HA JURADO. SMEAGOL CUMPLE SU PALABRA.

EL GOLLUM AVANZABA DEPRISA, SIRVIÉNDOSE TANTO DE SUS MANOS COMO DE SUS PIES. Y NO PARECÍA QUERER ESCAPAR. CUANDO LOS HOBBITS SE REZAGABAN, SE DETENÍA A ESPERARLOS.



¿QUÉ PASA, SMEAGOL?

¡ARRIBA! ¡CONTRA LA CARA BLANCA! ¿LO VEIS?



UNA SILUETA QUE PLANEA SOBRE MORDOR. ¿QUÉ PUEDE SER ESA SOMBRA OMINOSA?

¡UN FANTASMA! ¡ES UN FANTASMA!

CUANDO EL ESPECTRO SE INTERPUSO ANTE LA LUNA, PROFIRIÓ UN CHILIDO PROLONGADO, ESTRIDENTE Y CRUEL, QUE ESTREMECIÓ A LOS HOBBITS Y AL GOLLUM.



¡UN ESPECTRO ALADO! EL ANILLO ES SU DUEÑO. LO LLAMA, LO VE TODO Y SE LO CUENTA TODO. ¡ACH, GOLLUM, GOLLUM!

NO NOS VENGAS CON HISTORIAS, LOCO. EL ESPECTRO SE VUELVE A MORDOR. PROCUREMOS DESCANSAR UN RATO.

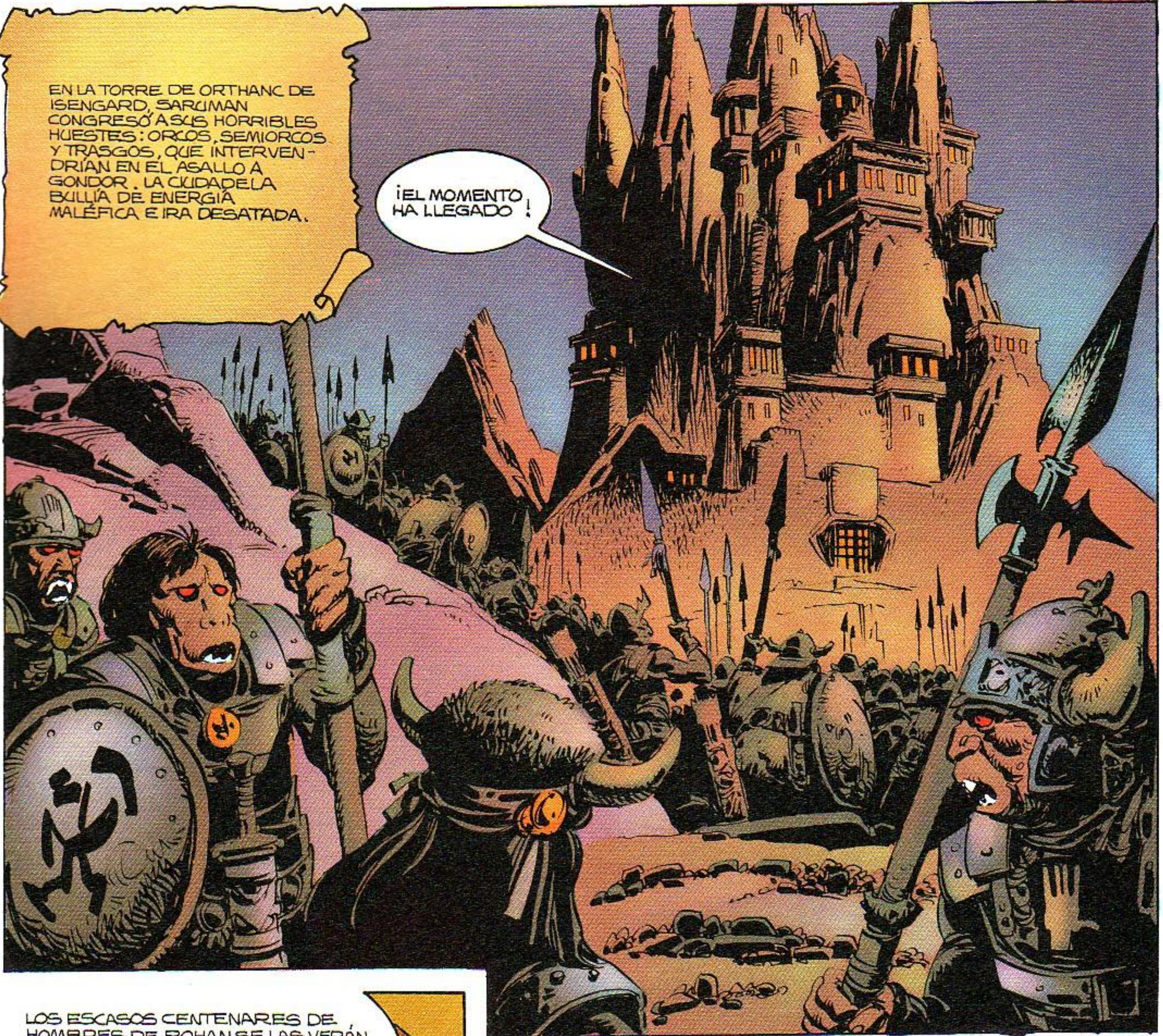


ENTRADA LA NOCHE...

SMEAGOL HIZO UNA PROMESA. LA DE CONSERVAR SU TESORO. NO HA DE TENERLO ÉL ¡NOSOTROS LO QUEREMOS! ¡LO QUEREMOS! ¡Y ACABAREMOS POR TENERLO!

EN LA TORRE DE ORTHANC DE
ISENGARD, SARCUMAN
CONGREGÓ A SUS HORRIBLES
HUESTES: ORCOS, SEMIORCOS
Y TRASGOS, QUE INTERVEN-
DRÍAN EN EL ASALTO A
GONDOR. LA CIUDAD DELA
BILIA DE ENERGÍA
MALÉFICA E IRA DESATADA.

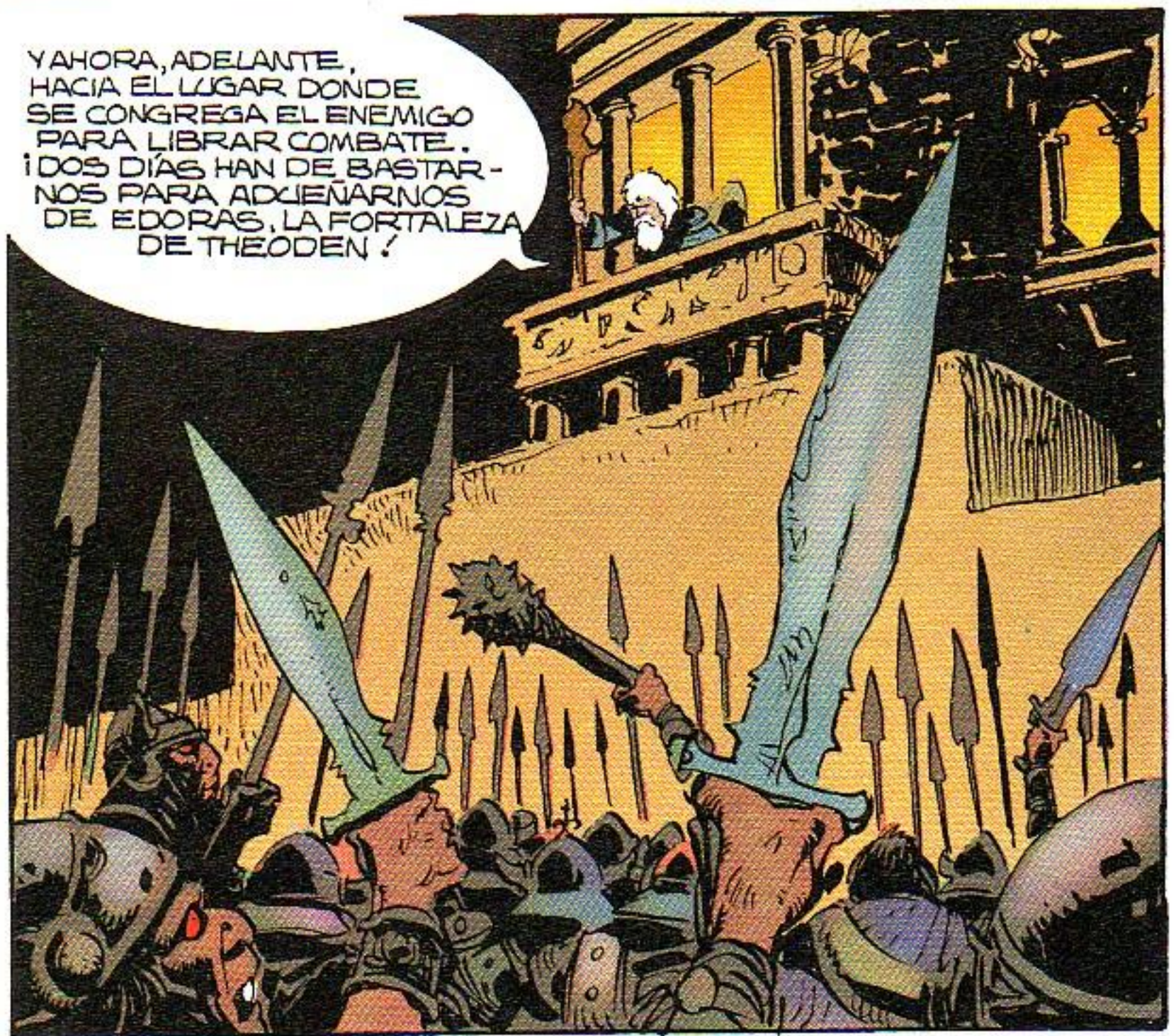
¡EL MOMENTO
HA LLEGADO!

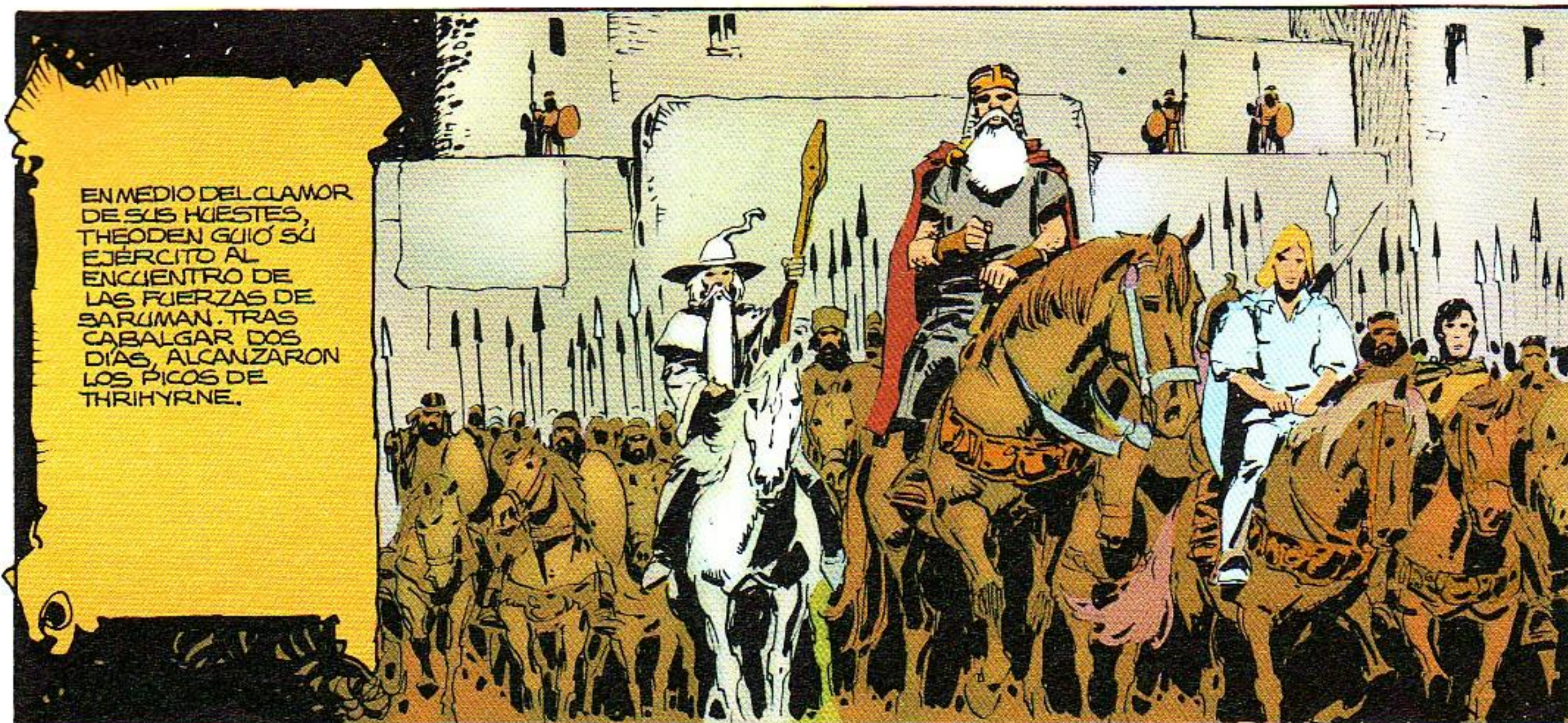


LOS ESCASOS CENTENARES DE
HOMBRES DE ROHAN SE LAS VERÁN
CON NUESTRAS DECENAS DE MILLARES.
CUANDO LA TIERRA DE ROHAN
CAIGA, APLASTAREMOS AL
ENEMIGO DERROTADO Y TODA
LA TIERRA MEDIA SE POSTRARÁ
A NUESTROS PIES.



Y AHORA, ADELANTE,
HACIA EL LUGAR DONDE
SE CONGREGA EL ENEMIGO
PARA LIBRAR COMBATE.
¡DOS DÍAS HAN DE BASTAR-
NOS PARA ADUEÑARNOS
DE EDORAS, LA FORTALEZA
DE THEODEN!





EN MEDIO DEL CLAMOR DE SUS HUESTES, THEODEN GUIÓ SU EJÉRCITO AL ENCUENTRO DE LAS FUERZAS DE SARUMAN. TRAS CABALGAR DOS DÍAS, ALCANZARON LOS PICOS DE THRIHYRNE.



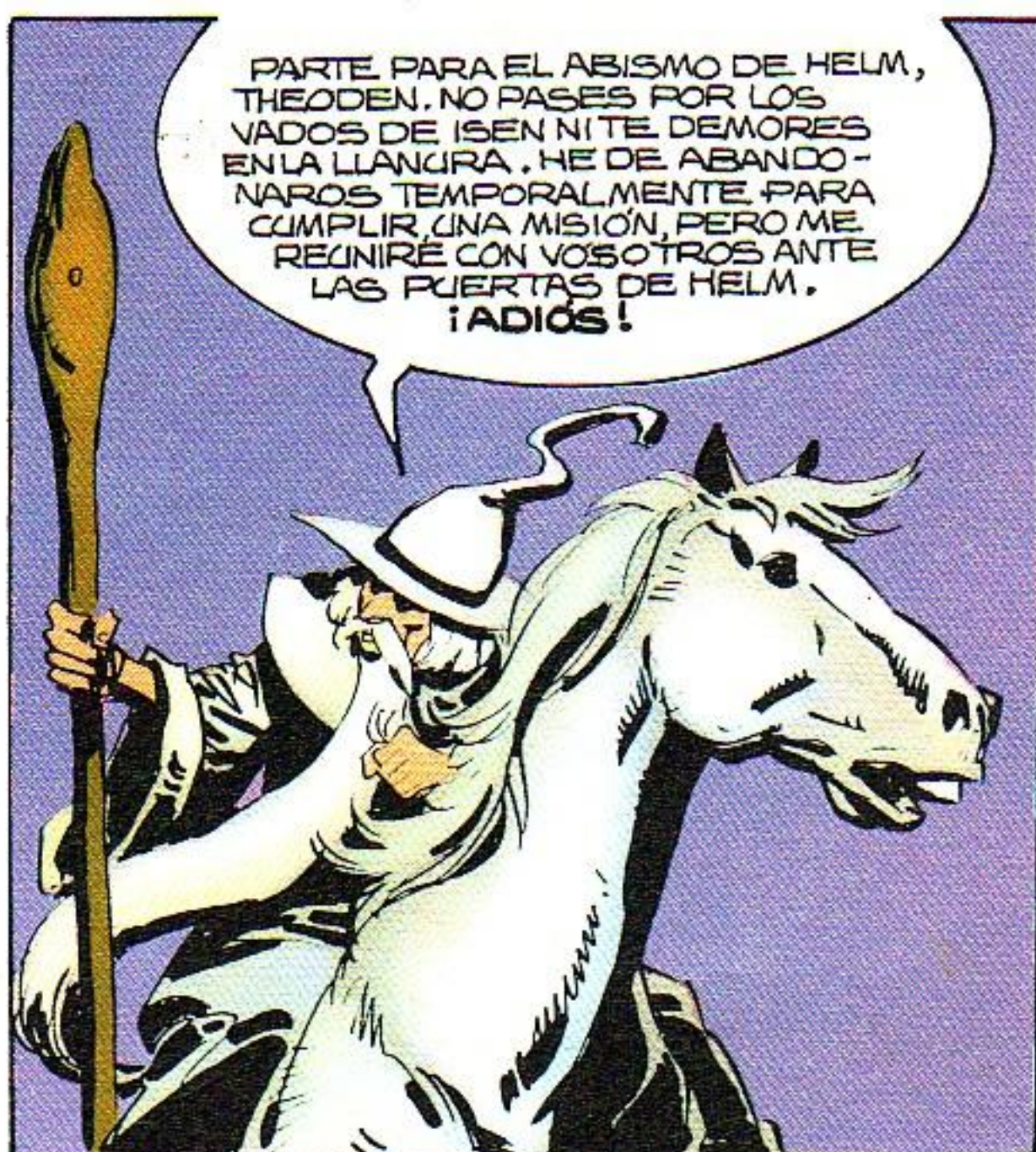
RECONOZCO A ESE JINETE. ES GEORL.

POR FIN LLEGAIS, PERO ES DEMASIADO TARDE Y SOIS POCOS. LAS FUERZAS DE SARUMAN NOS HAN HECHO RETROCEDER. LO QUE QUEDA DE NUESTRO EJÉRCITO ESTÁ EN EL ABISMO DE HELM.



¡THEODEN! PERDÓNAME, MI SEÑOR. CREÍA...

CREÍAS QUE ESTABA EN EDORAS, ENCORVADO CUAL VIEJO ÁRBOL BAJO LA NIEVE DEL INVIERNO. DAD UN CABALLO DE REFRESCO A ESTE HOMBRE, Y CABALQUEMOS HASTA EL ABISMO DE HELM PARA VENCER A LAS HORDAS OSCURAS.



PARTE PARA EL ABISMO DE HELM, THEODEN. NO PASES POR LOS VADOS DE ISEN NI TE DEMORES EN LA LLANURA. HE DE ABANDONAROS TEMPORALMENTE PARA CUMPLIR UNA MISIÓN, PERO ME REUNIRÉ CON VOSOTROS ANTE LAS PUERTAS DE HELM. ¡ADIÓS!



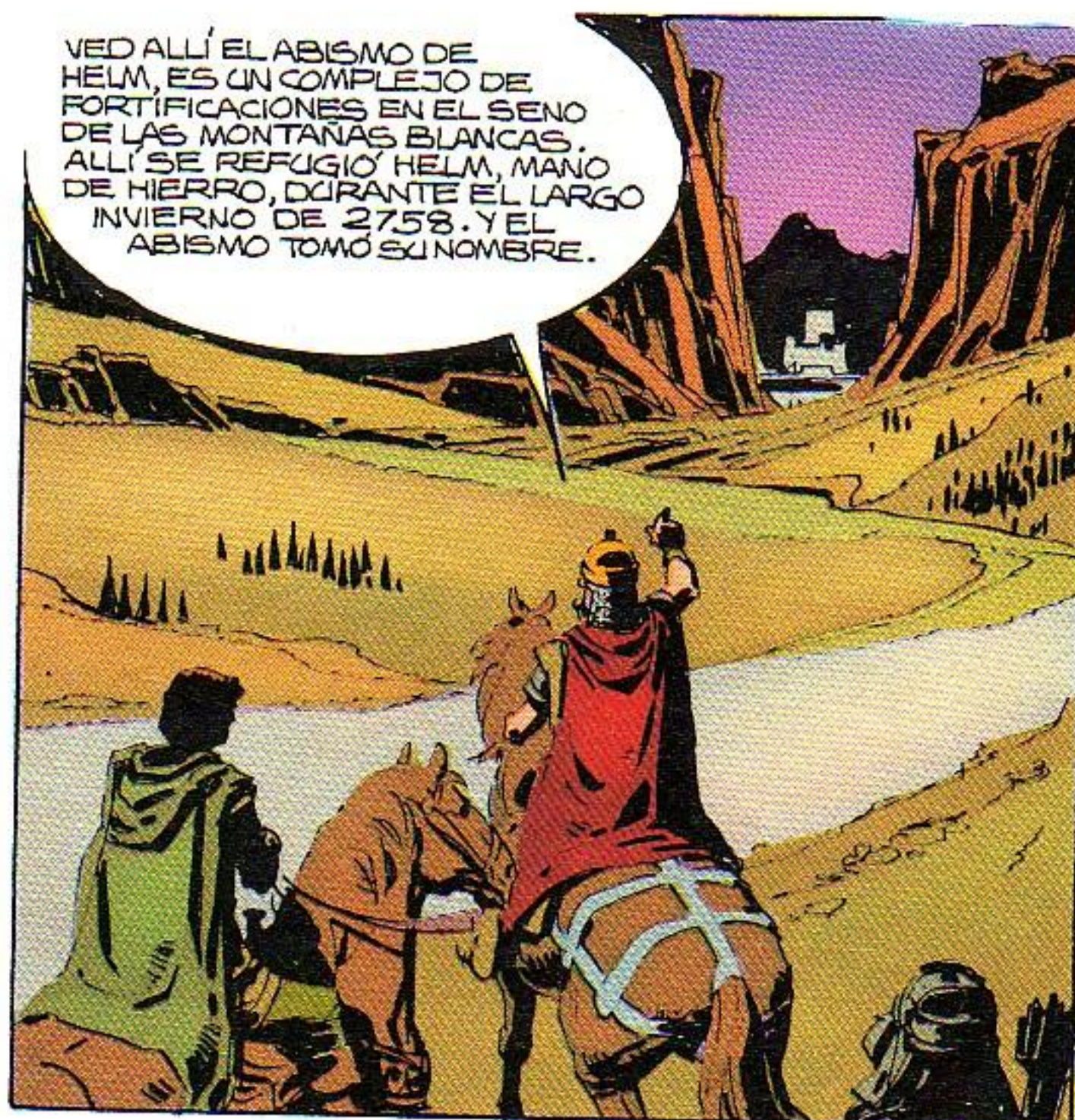
¿QUE SIGNIFICA ESTO? ¿A DÓNDE VA?

ES EL MODO EN QUE ACTÚA GANDALF. HA DICHO QUE VOLVEREMOS A VERNOS ANTE LAS PUERTAS DE HELM, Y CON ESO ME BASTA.

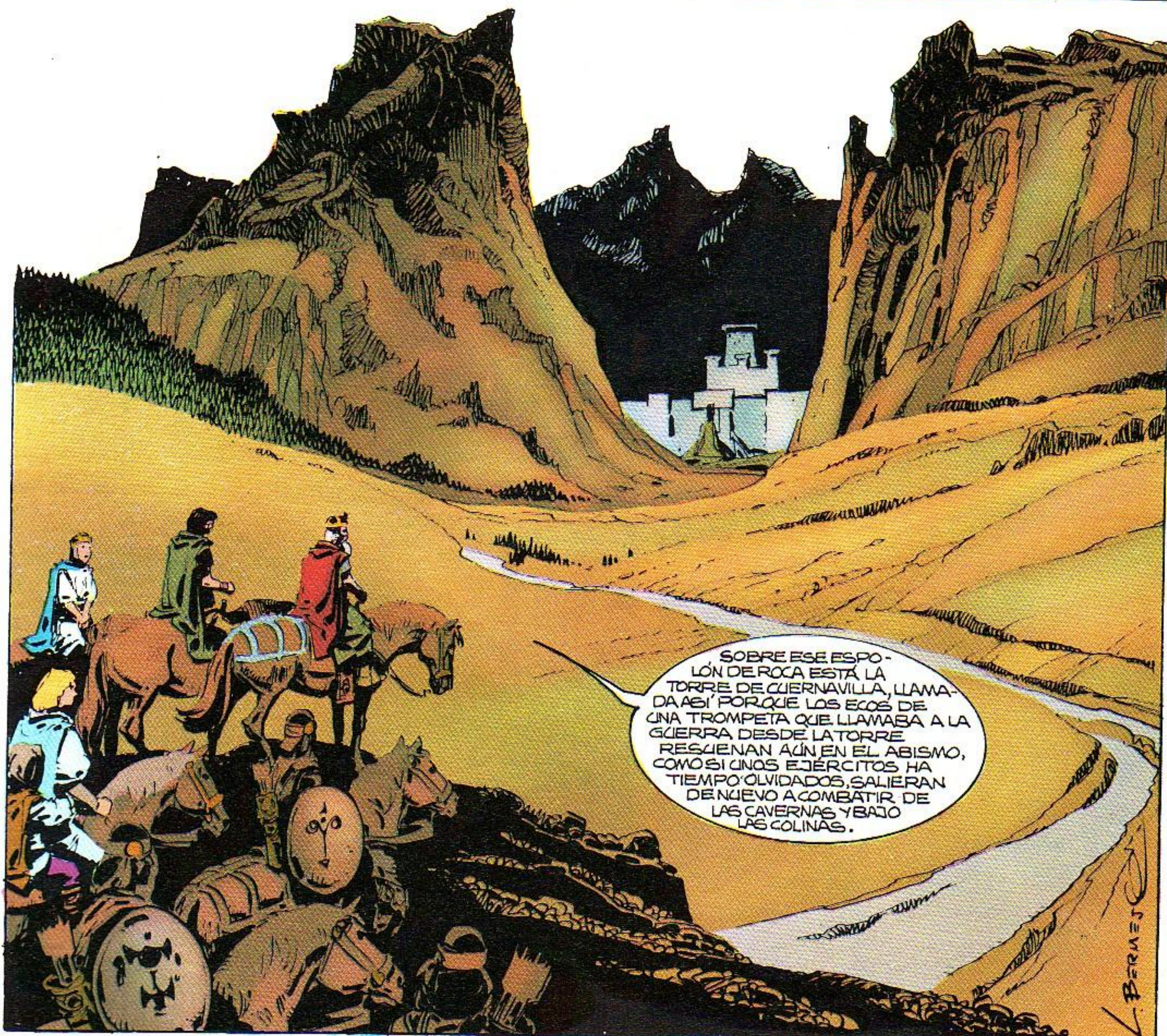


¿NOS CABE
ALGUNA
ESPERANZA,
ARAGORN?

UNA LIGERA ESPERANZA,
REY THEODEN. SÓLO UNA
ESPERANZA MINÚSCULA.
LA SOMBRA SE ACRE-
CIENTA SOBRE MORDOR.



VED ALLÍ EL ABISMO DE
HELM, ES UN COMPLEJO DE
FORTIFICACIONES EN EL SENO
DE LAS MONTAÑAS BLANCAS.
ALLÍ SE REFUGIO HELM, MANO
DE HIERRO, DURANTE EL LARGO
INVIERNO DE 2758. Y EL
ABISMO TOMÓ SU NOMBRE.



SOBRE ESE ESPO-
LÓN DE ROCA ESTÁ LA
TORRE DE CUERNAVILLA, LLAMA-
DA ASÍ PORQUE LOS ECOS DE
UNA TROMPETA QUE LLAMABA A LA
GUERRA DESDE LA TORRE
RESUEÑAN AÚN EN EL ABISMO,
COMO SI UNOS EJÉRCITOS HA-
TÍAN TIEMPO OLVIDADOS, SALIERAN
DE NUEVO A COMBATIR DE
LAS CAVERNAS Y BAJO
LAS COLINAS.

BERNARDINI



HE AQUÍ QUE VUELVEN NUESTROS EXPLORADORES, Y POR EL SONIDO DE SUS TROMPETAS, SE DIRÍA QUE HAN DADO CON EL ENEMIGO.



HAY ORCOS MERODEANDO POR LOS ALREDEDORES Y MATAN A QUIEN ENCUENTRAN A SU PASO. PERO NO SON EL GRUESO DEL EJÉRCITO.

ACTUEMOS CON PRESTEZA, PUES. CARGUEMOS CONTRA LOS ENEMIGOS QUE SE INTERPONEN ENTRE NOSOTROS Y LA PUERTA.



LA EMPALIZADA DE HELM. UNA ANTIGUA TRINCHERA CON CIN TERRAPLEN BAJA LA PUERTA. SERÁ FORZOSO LIBRAR ALLÍ LA BATALLA.



NO, SOMOS POCOS PARA DEFENDER LA EMPALIZADA. SEGUIREMOS HASTA LA PUERTA.



PASO AL SEÑOR DE ROHAN, EL REY THEODEN.

NUESTRAS ESPERANZAS SE VENCOLMADAS. ¡APRESURAO, SEÑOR! ¡EL ENEMIGO OS PISA LOS TALONES!



TENDREMOS QUE ENTRAR POR LA PUERTA EN FILA DE A UNO.

SPLASH SPLASH!

EN INTERMINABLE HILERA,
CRUZARON LAS PUERTAS
DE CUERNAVILLA.



¡THEODERN!
¡SALVE, REY THEO-
DERN! ¡ESTAMOS
SALVADOS!

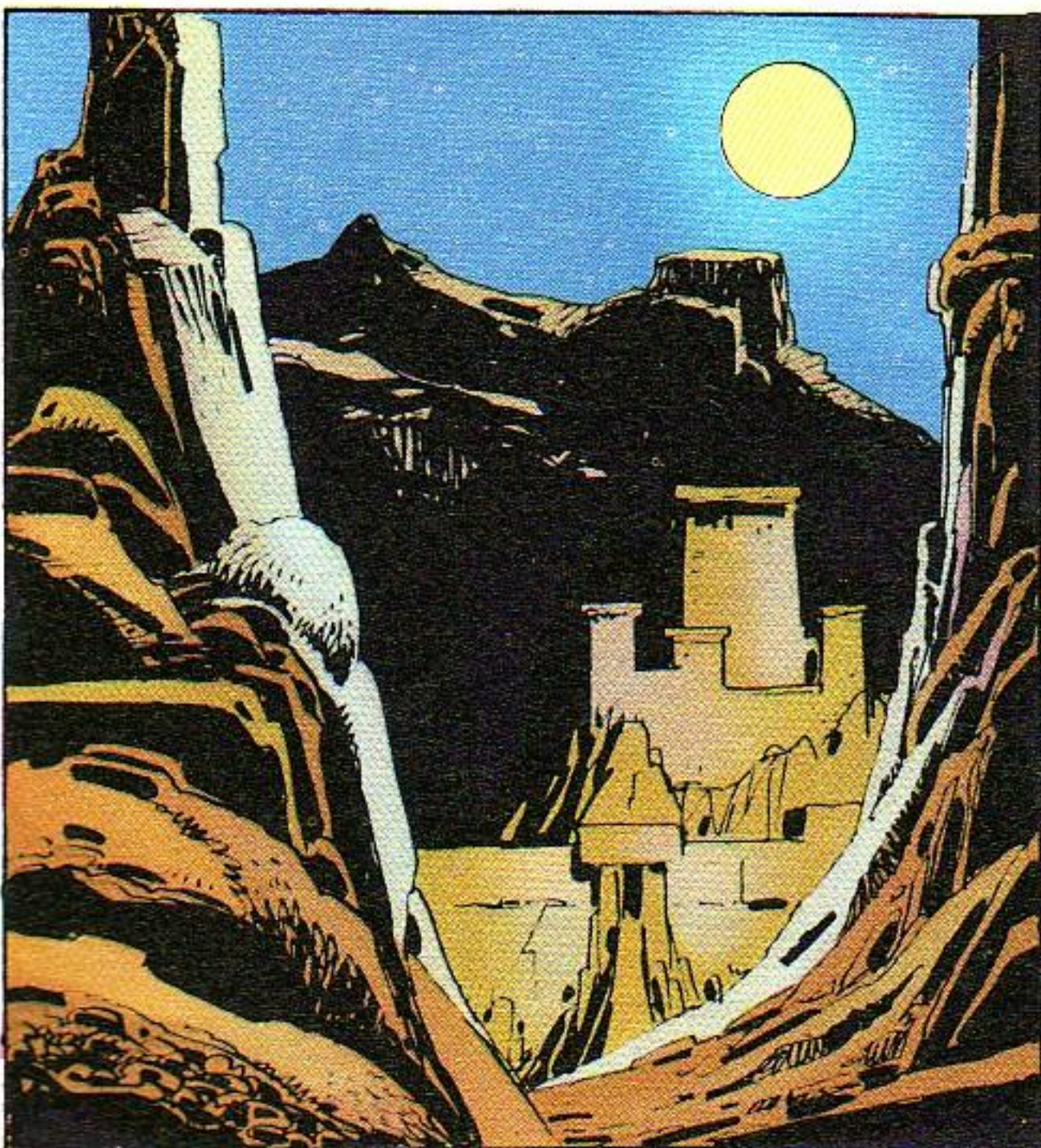
EOMER, DISTRI-
BUIE A LOS HOMBRES
A LO LARGO DE LA
MURALLA. NO HAY TIEM-
PO QUE PERDER.

COMO
ORDENES,
SEÑOR.



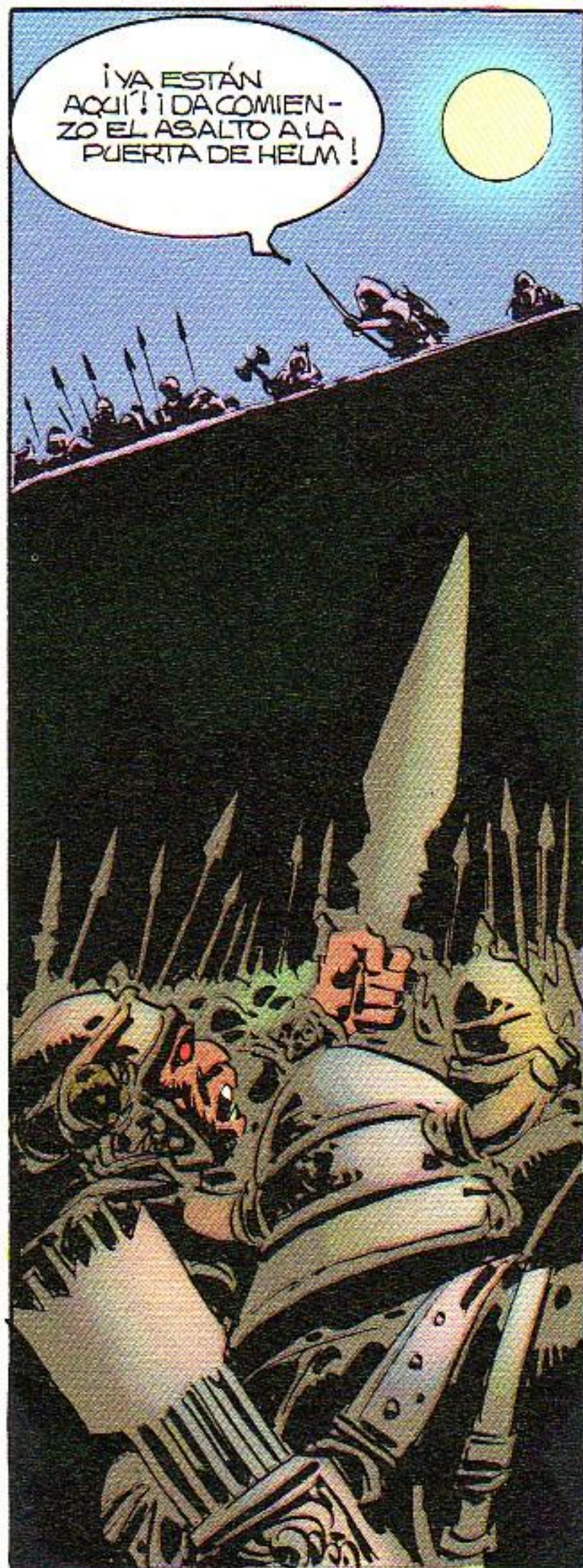
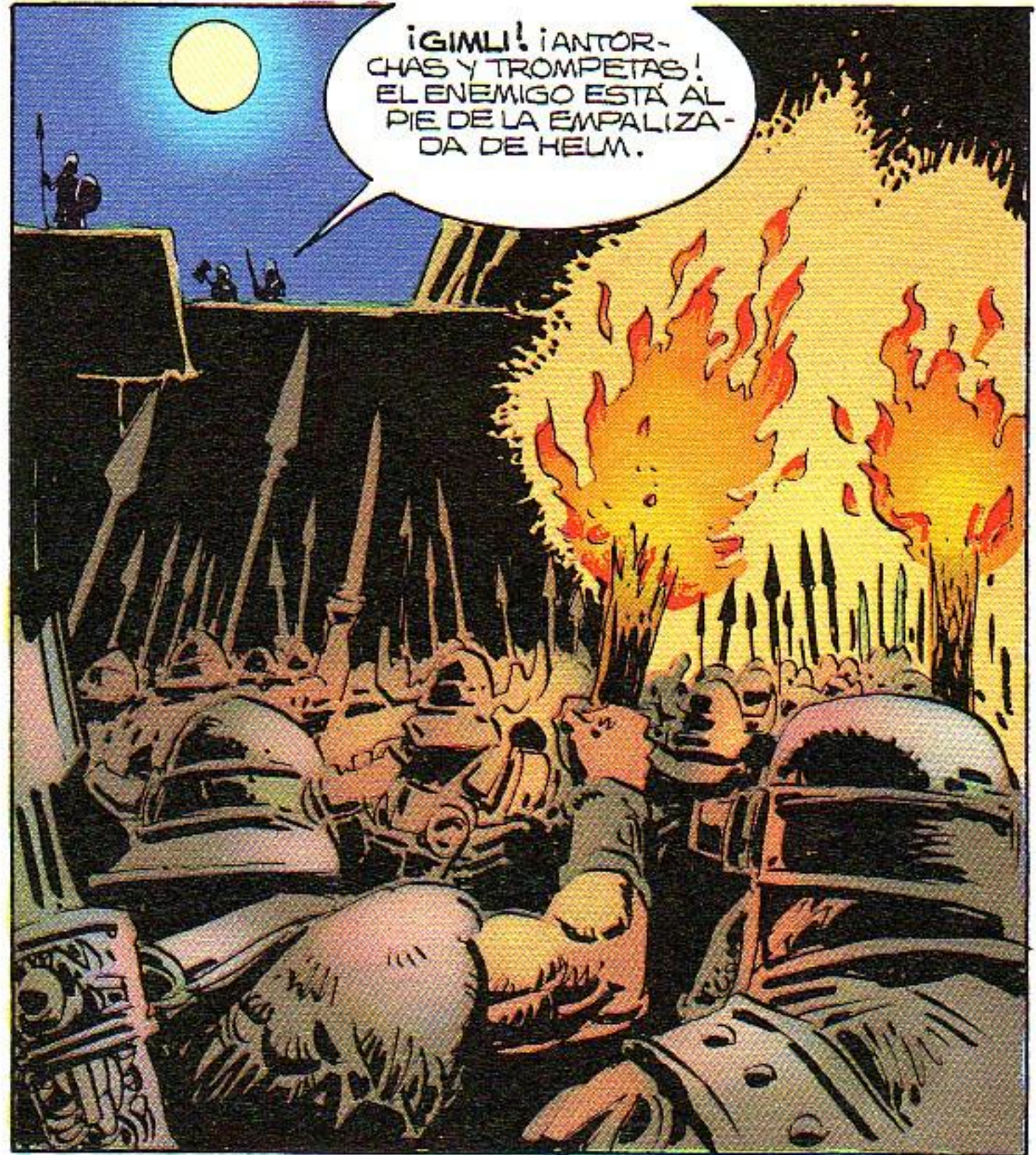
¡GIMLI! ¡LEGOLAS!
DISTRIBUID A LOS
HOMBRES A LO LARGO
DEL MURO, A AMBOS
LADOS DE LA PUERTA.
ARAGORN, EOWYN,
SEGUIDME.

ALCAER LA NOCHE SOBRE EL ABISMO DE HELM,
SÓLO SE OÍA EL AULLIDO QUE LOS LOBOS DEDICÁ-
BAN A LA LUNA.



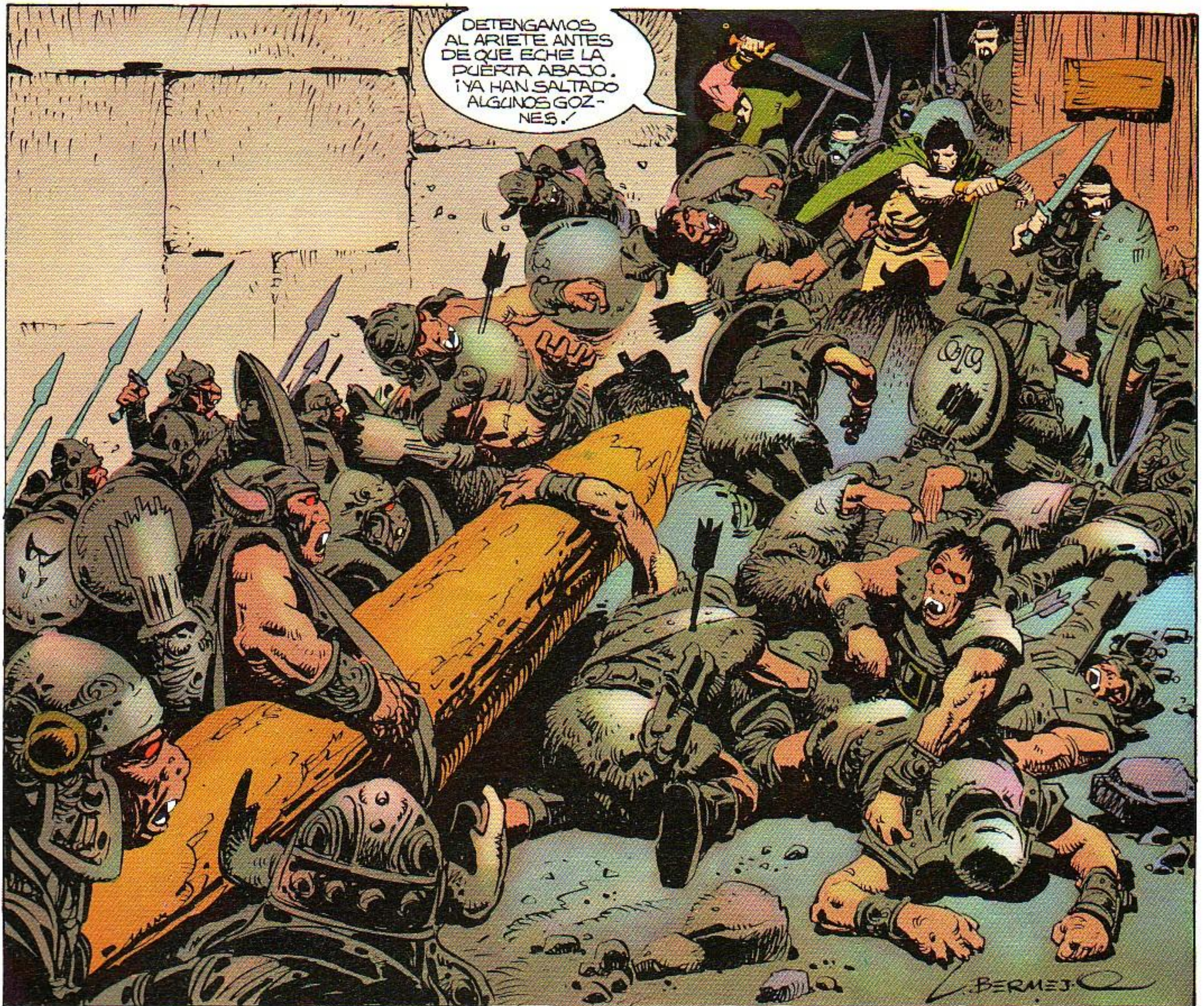
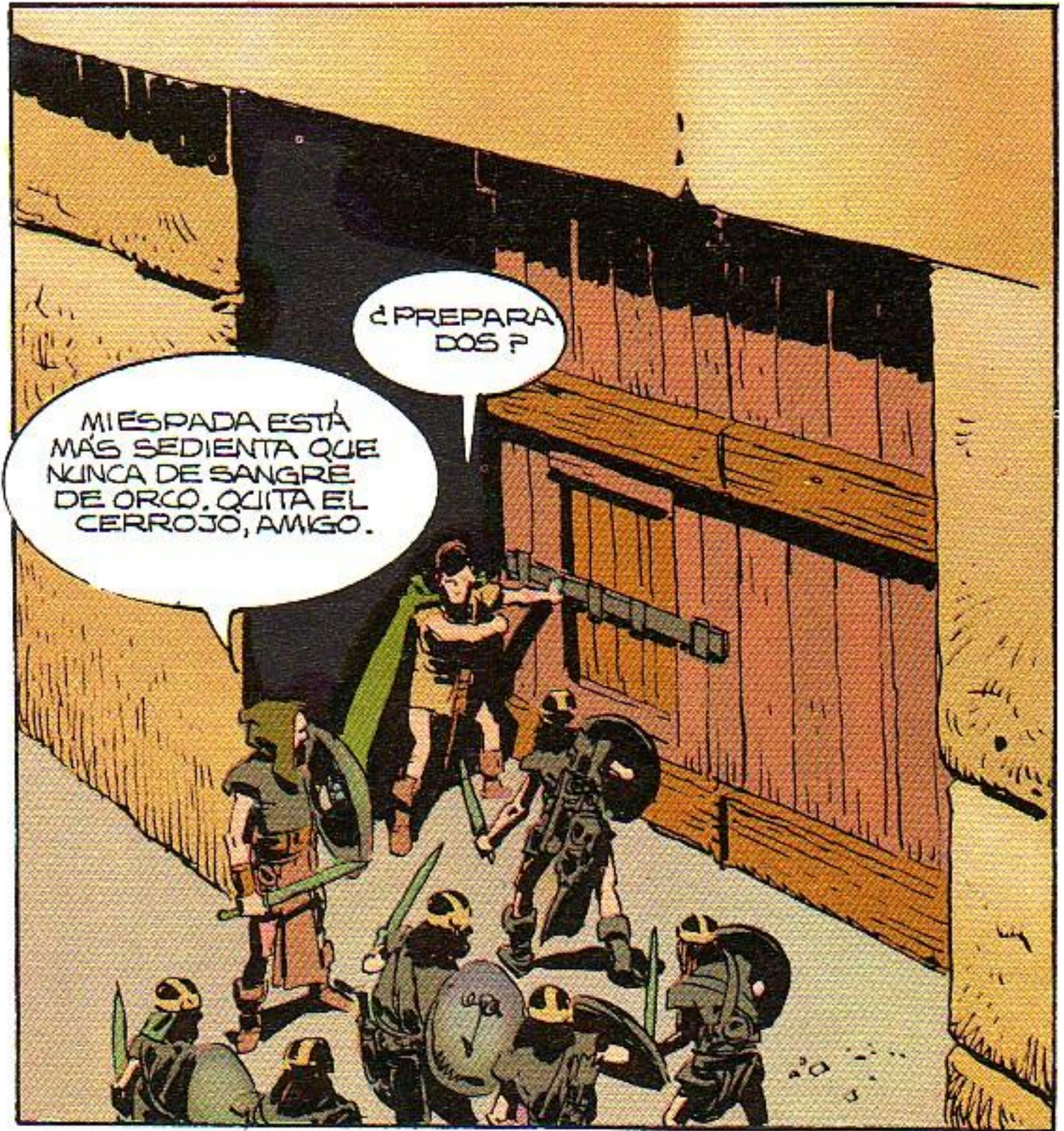
ESTO YA ME GUSTA
MÁS. HAY BUENAS ROCAS
AQUI. ESTA REGIÓN CUEN-
TA CON HUESOS SÓLIDOS.
LO NOTE BAJO LOS PIES
MIENTRAS SUBÍAMOS
DESDE EL FOSO.

AMÍ NO ME GUSTA ESTE
LUGAR. PREFIERO EL BOSQUE.
PERO TÚ ME RECONFORTAS,
GIMLI, Y ME ALEGRO DE
SABERTE CERCA, CON TUS
PIERNAS ROBUSTAS Y TU
HACHA PODEROSA. OJALÁ
CONTÁRAMOS CON MÁS
INDIVIDUOS DE TU RAZA.



ACILLABAN LOS ORCOS, AGITANDO ESPADAS Y LANZAS, Y ARROJANDO NUBES DE FLECHAS SOBRE LOS PARAPETOS.







REFORZAREMOS LA PUERTA DESDE DENTRO. ¡INTENTARLO DESDE AQUI SERIA SUICIDA!

PUES ENTONCES CORRAMOS.



NOTE DEJAREMOS GRITAR, CERDO.

¡DEPRISA! QUIERO QUE SU CABEZA ADORNE LA PUNTA DE MI LANZA.



¡BARUK KHAZAD!
¡KHAZAD AI-MENI!





¿HAS TROPEZADO? ¡MIRA QUE ERES TORPE!

SOY AFORTUNADO AL CONTAR CON UN ENANO COMO PROTECTOR.



GRACIAS, GIMLI, HIJO DE GLOIN. PERO, ¿CÓMO ES QUE ESTABAS AHÍ?

OS SEGUÍ PARA SACUDIRME EL SUEÑO Y PRESENCIÉ LA LUCHA DESDE LAS SOMBRAS.



NO ME SERÁ FÁCIL DEVOLVERTE EL FAVOR.

ACASO SE TE PRESENTE LA OPORTUNIDAD ANTES DE QUE TRANSCURRA LA NOCHE. PERO ESTOY CONTENTO. DESDE QUE SALÍ DE MORIA, NO HABÍA DERRIBADO MÁS QUE MADERA.



ESTO ES COSA DE SARUMAN. LOS ORCOS HAN REPTADO POR EL PASO, ENCENDIENDO BAJO NUESTROS PIES EL FUEGO DE ORTHANC.

AHORA NO SOLO SALTAN LA MURALLA, SINO QUE PASAN A SU TRAVÉS.



ES EL ASALTO FINAL. SI NO PODEMOS RECHAZARLOS, TENDREMOS QUE ABANDONAR LA MURALLA Y RETIRARNOS POR LA ESCALERA DE CUERNAVILLA.

ANTES DE RETROCEDER, ANDURILL, MI ESPADA HA DE DERRAMAR MUCHA SANGRE DE ORCO.

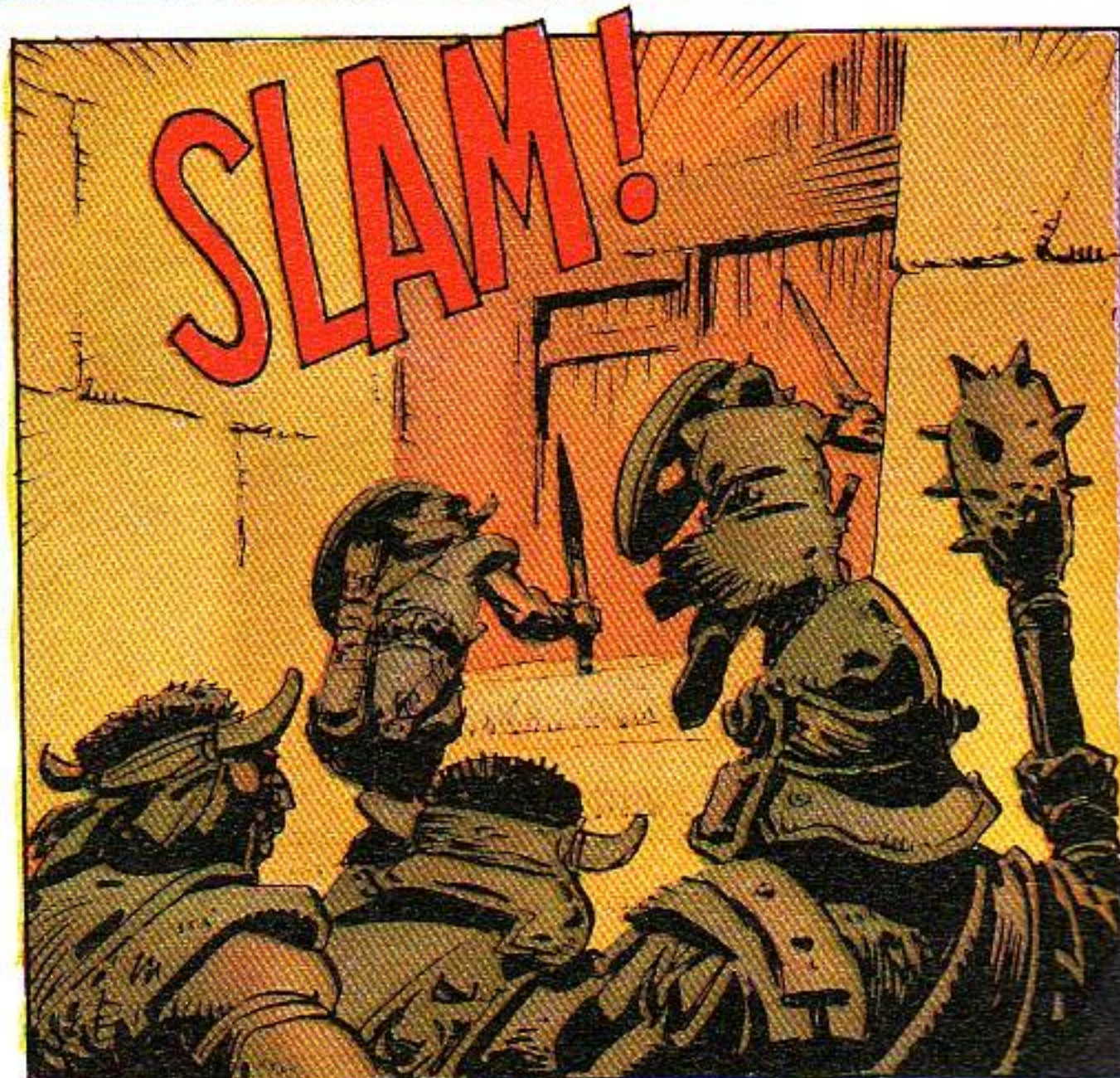


ESTOY PERDIDO. ARAGORN. DEMASIADO LEJOS DE LA ESCALERA. ¡IRÉ A PARAR AL ABISMO!

¡POR AQUÍ, ARAGORN! LOS QUE SIGUEN VIVOS SE HAN PUESTO A SALVO. TÚ Y YO SOMOS LOS ÚLTIMOS QUE SEGUIMOS AQUÍ.



¡DEPRISA! ALLÁ VA MI ÚLTIMA FLECHA. NO DEJARÁN LA POTERNA ABIERTA POR MÁS TIEMPO. ¡DEPRISA!





¿DÓNDE ESTÁ GIMLI?

LA ÚLTIMA VEZ QUE LO VI PELEABA DETRÁS DEL MURO. TAL VEZ SE HAYA REFUGIADO EN LAS CAVERNAS. SEMEJANTE REFUGIO ES EL IDEAL DE UN ENANO.



NECESITO ENCONTRAR FLECHAS. A VER SI ACABA LA NOCHE Y EL DÍA ME PRESTA SU LUZ PARA MEJORAR MI PUNTERÍA.

VOY EN BUSCA DE THEODEN. QUIERRA SABER DE EOMER.



SE HAN APODERADO DEL MURO DEL BAJO, SEÑOR, Y HAN BARRIDO A LOS DEFENSORES. LOS SUPERVIVIENTES ESTÁN AQUÍ O COBIJADOS EN EL ABISMO.

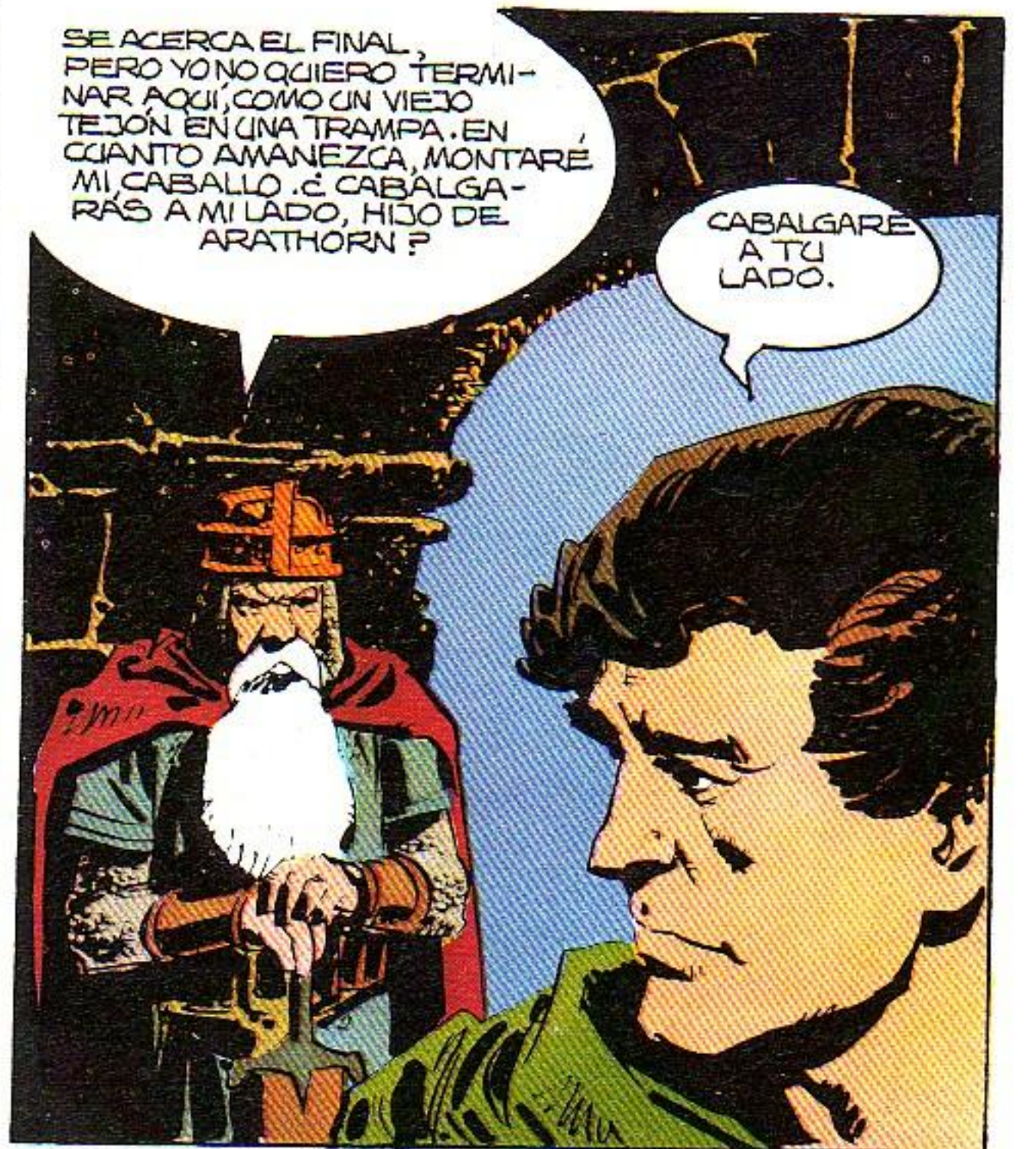


¿Y DICES QUE EOMER ESTÁ ENTRE LOS REFUGIADOS EN EL ABISMO?



DICEN QUE CUERNAVILLA NO HA CAÍDO NUNCA, PERO AHORA LA DUDA ME CORROE EL CORAZÓN. ¿POR QUÉ HARÍA CASO DE GANDALF?

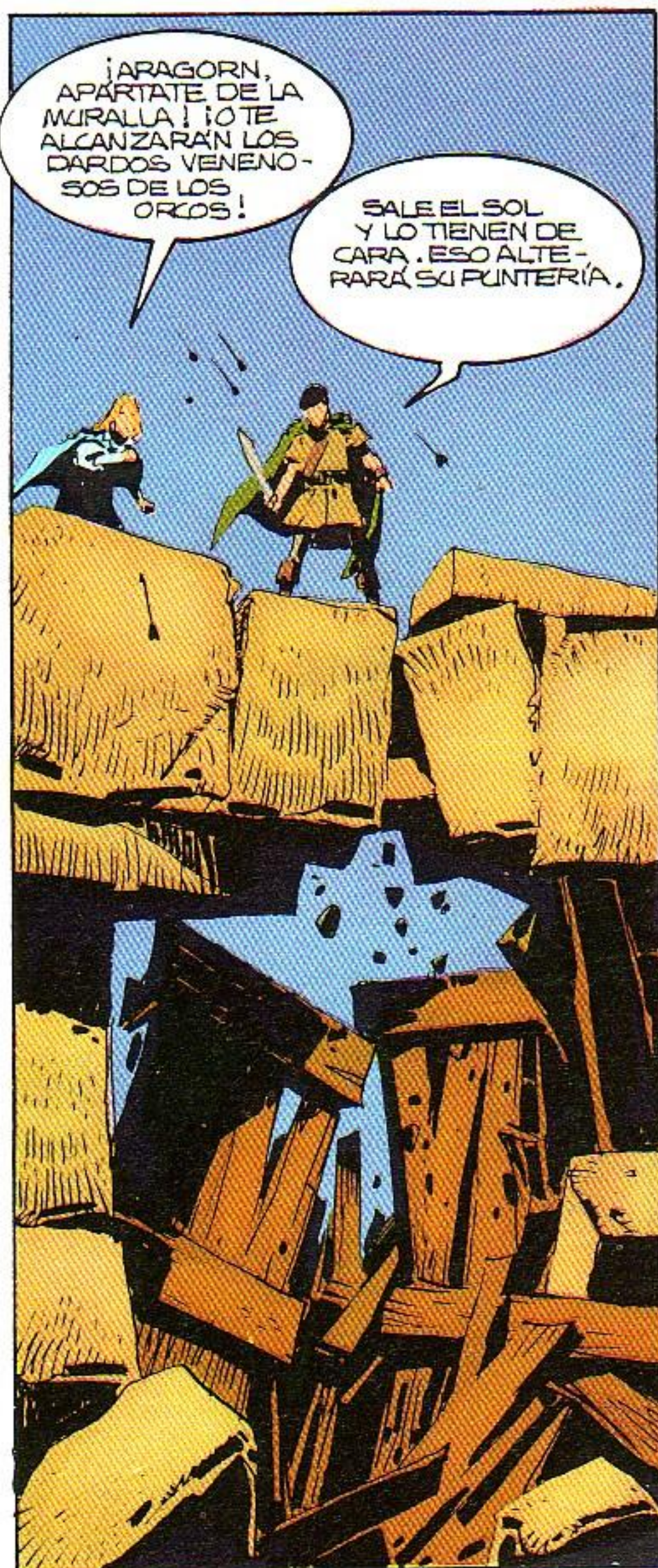
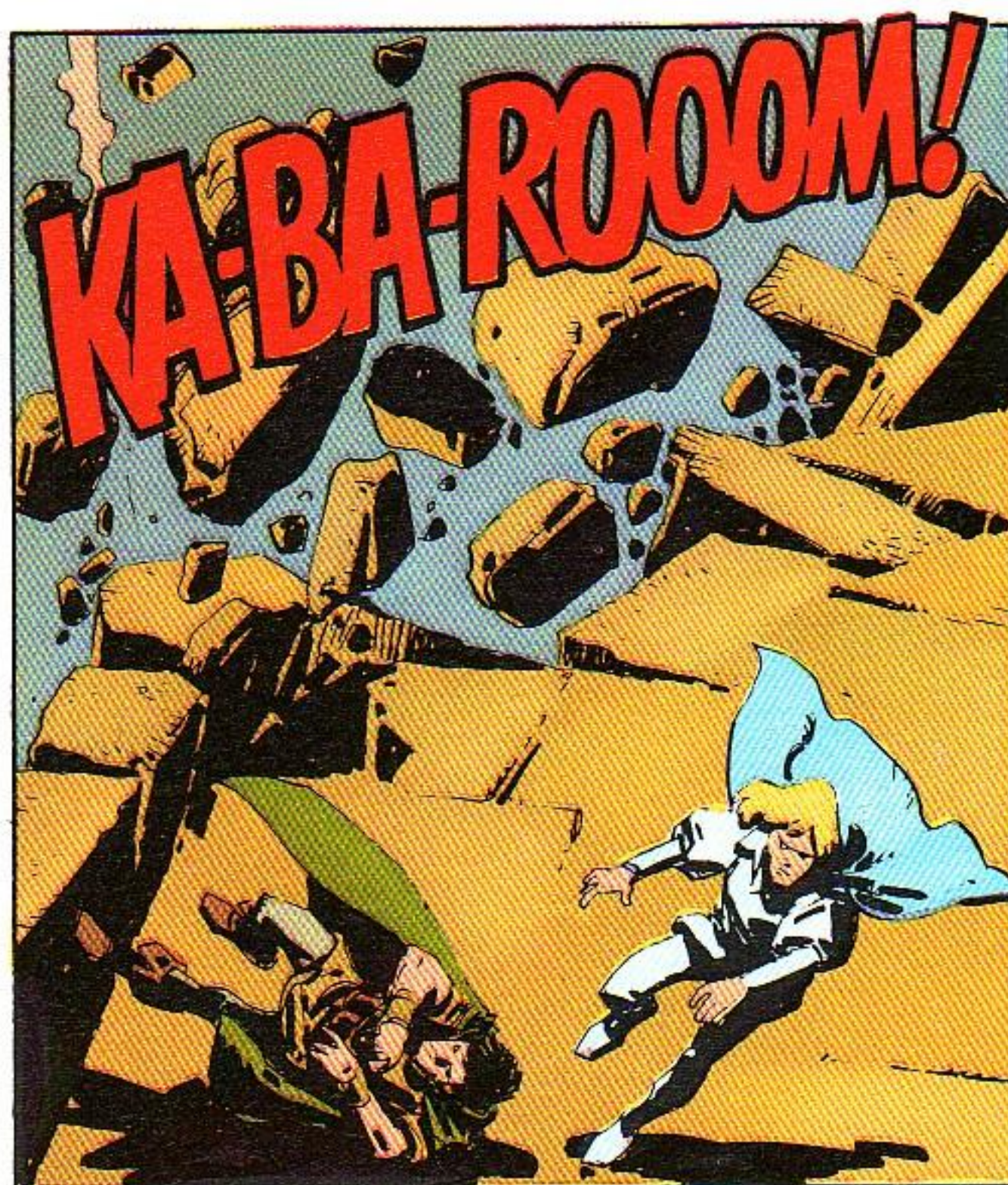
NO JUZGUÉIS EL CONSEJO DE GANDALF, HASTA QUE TODO HAYA TERMINADO. ESTÁ AMANECIENDO, LO CUAL NOS DA CIERTA VENTAJA. LOS ORCOS ABORRECEN LA LUZ DEL SOL.

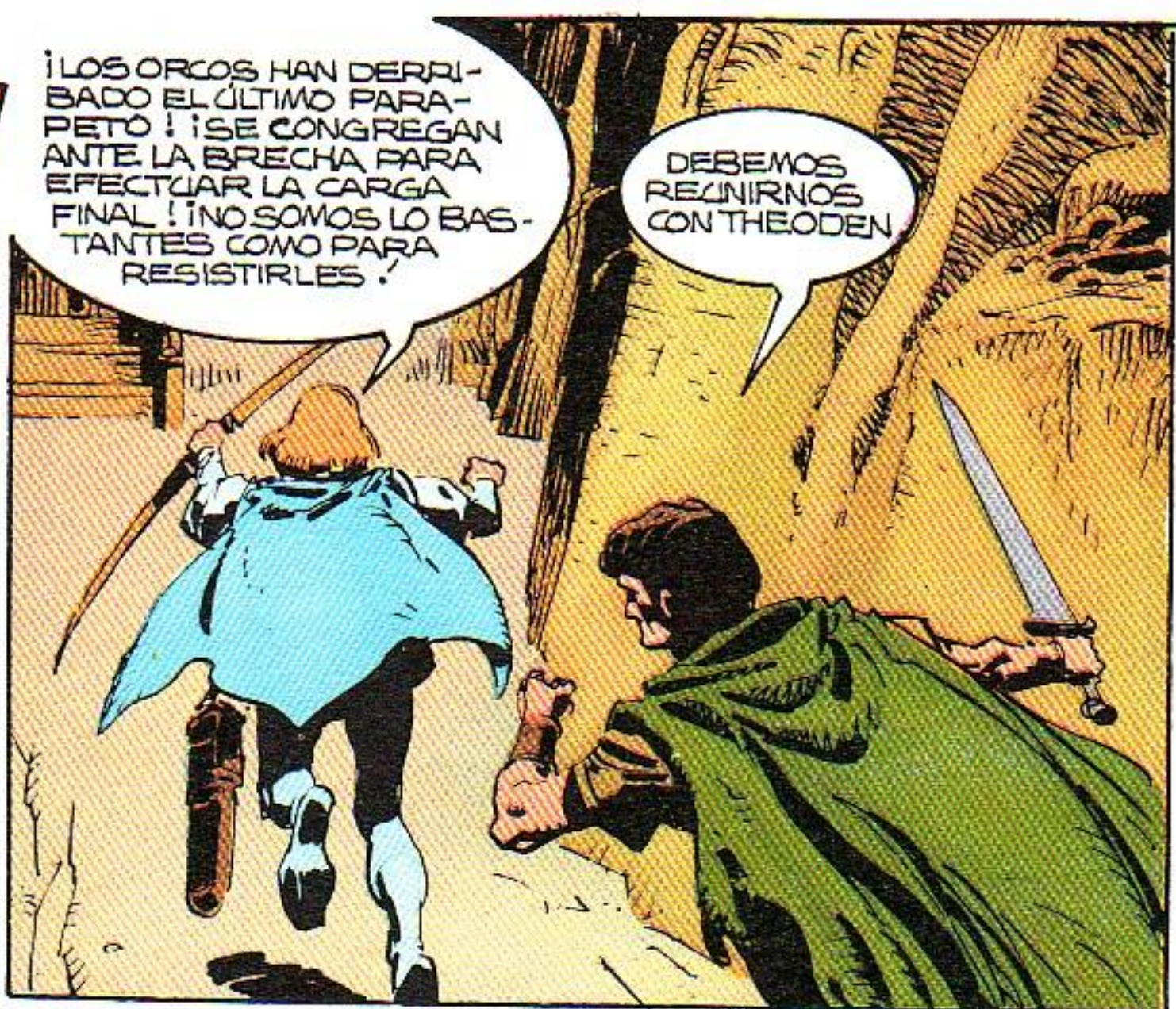
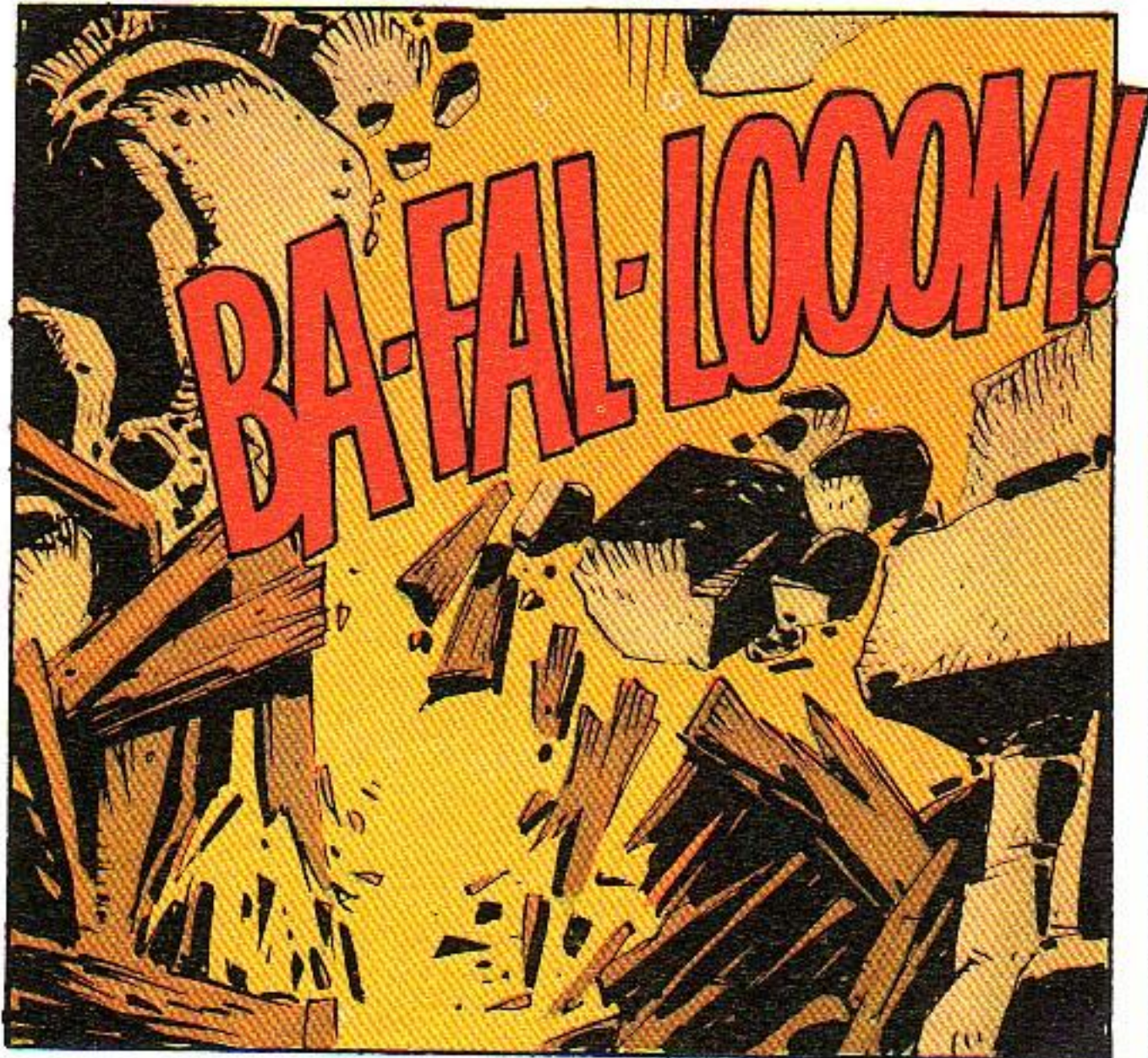


SE ACERCA EL FINAL, PERO YO NO QUIERO TERMINAR AQUÍ, COMO UN VIEJO TEJÓN EN UNA TRAMPA. EN CUANTO AMANEZCA, MONTARÉ MI CABALLO. ¿CABALGARÁS A MI LADO, HIJO DE ARATHORN?

CABALGARE A TU LADO.

EL CIELO DEL ESTE EMPEZÓ A CLAREAR CON LA LLEGADA DE LA AURORA...

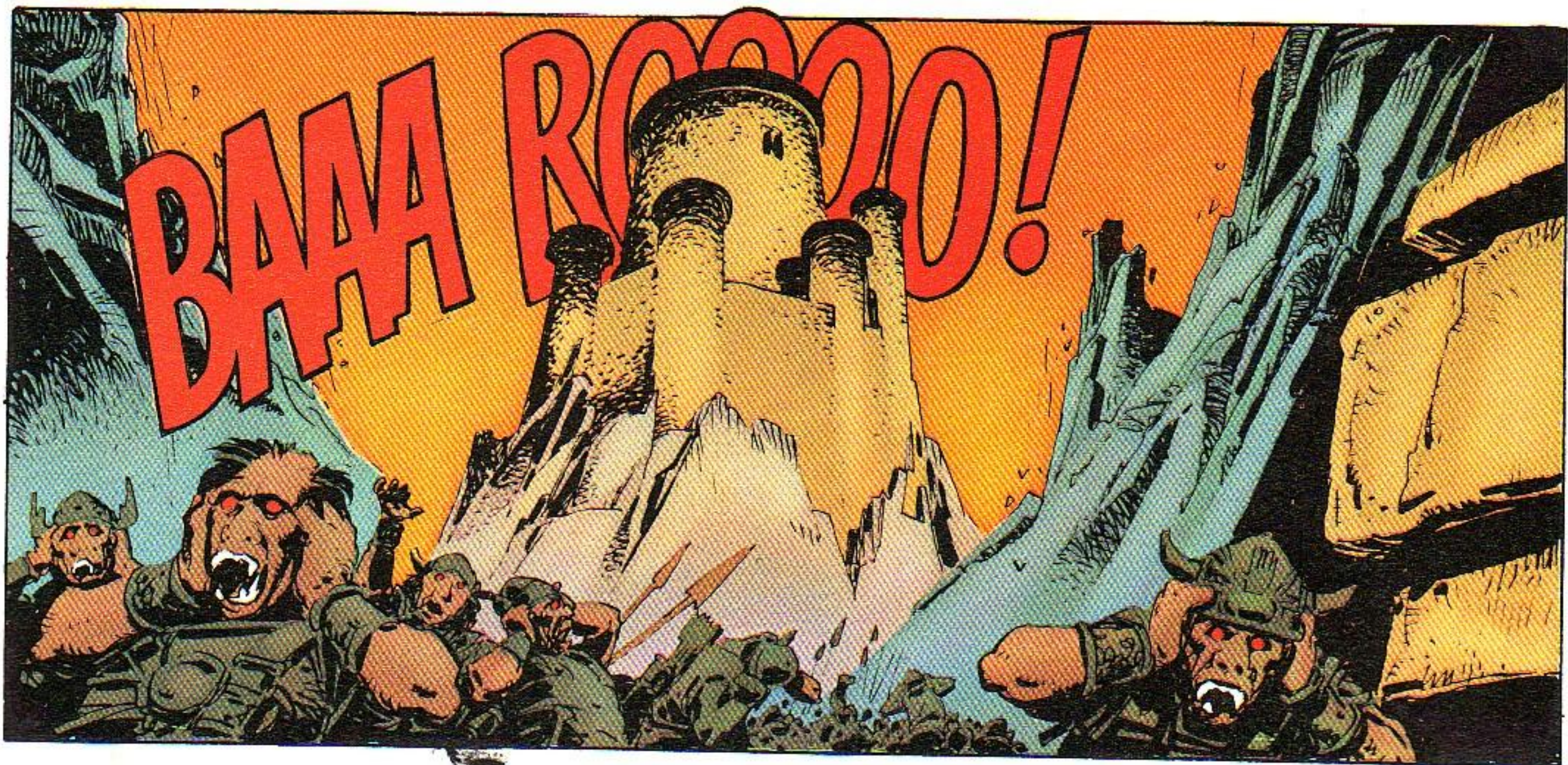




¡LOS ORCOS HAN DERRIBADO EL ÚLTIMO PARAPETO! ¡SE CONGREGAN ANTE LA BRECHA PARA EFECTUAR LA CARGA FINAL! ¡NO SOMOS LO BAS-TANTES COMO PARA RESISTIRLES!

DEBEMOS REZUNIRNOS CON THEODEN

ENTONCES, DE LA TORRE DEL REY SALIÓ, SÚBITO Y TERRIBLE, EL SONIDO DEL GRAN CUERNO DE HELM.



EN EL ABISMO RESONARON LOS ECOS, RAFAGA TRAS RAFAGA, COMO SI EN CADA BARRANCO Y EN CADA COLINA SOPLARA EL CUERNO DE UN HERALDO PODEROSO.



¡HELM! ¡HELM! ¡HELM SE LEVANTA Y REEMPRENDE EL COMBATE!

DESDE LA MURALLA, LOS SOLDADOS DE HELM SE REGOCIJABAN.





¡HELM DEL LADO DE THEODEN, NUESTRO REY!



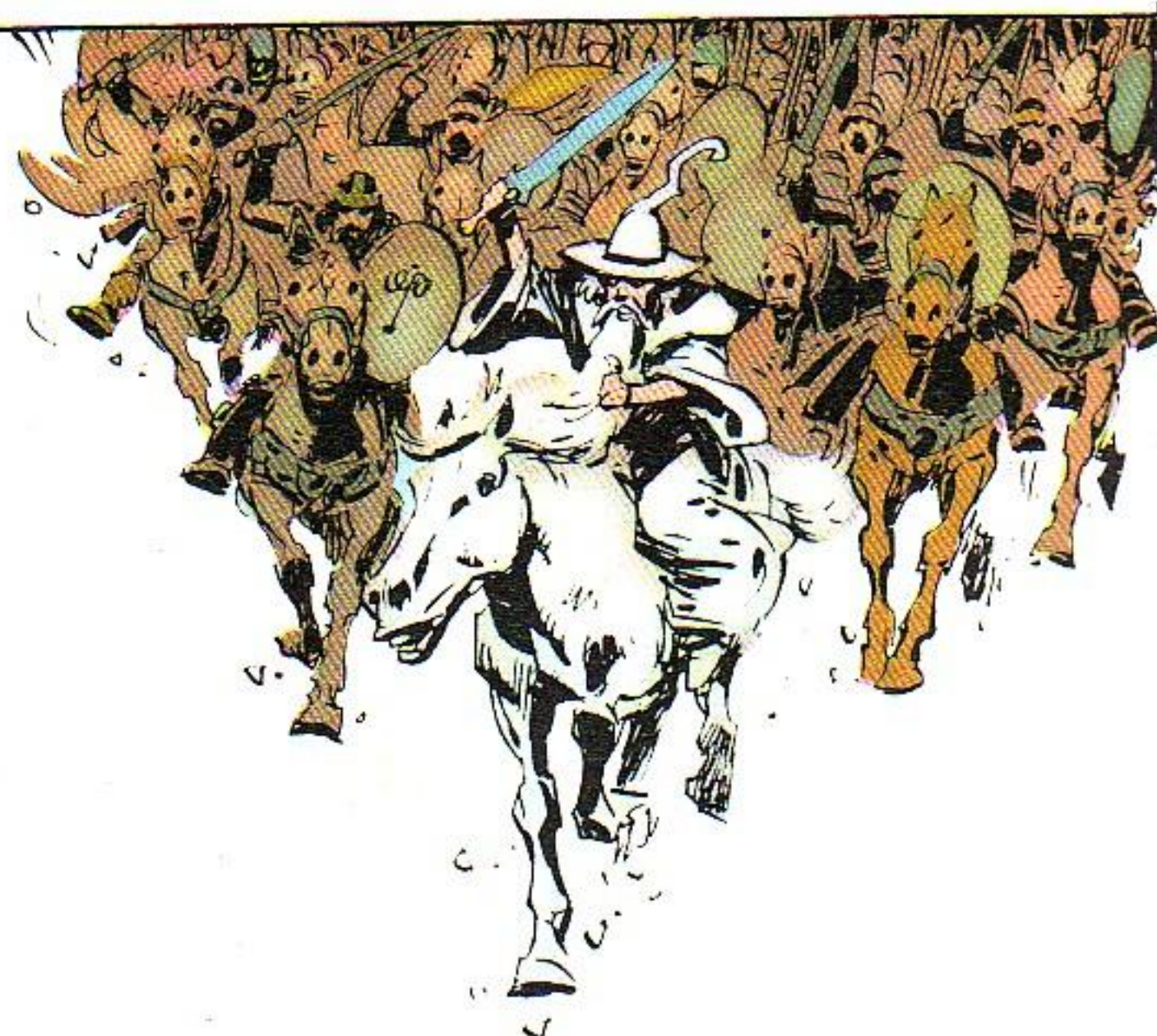
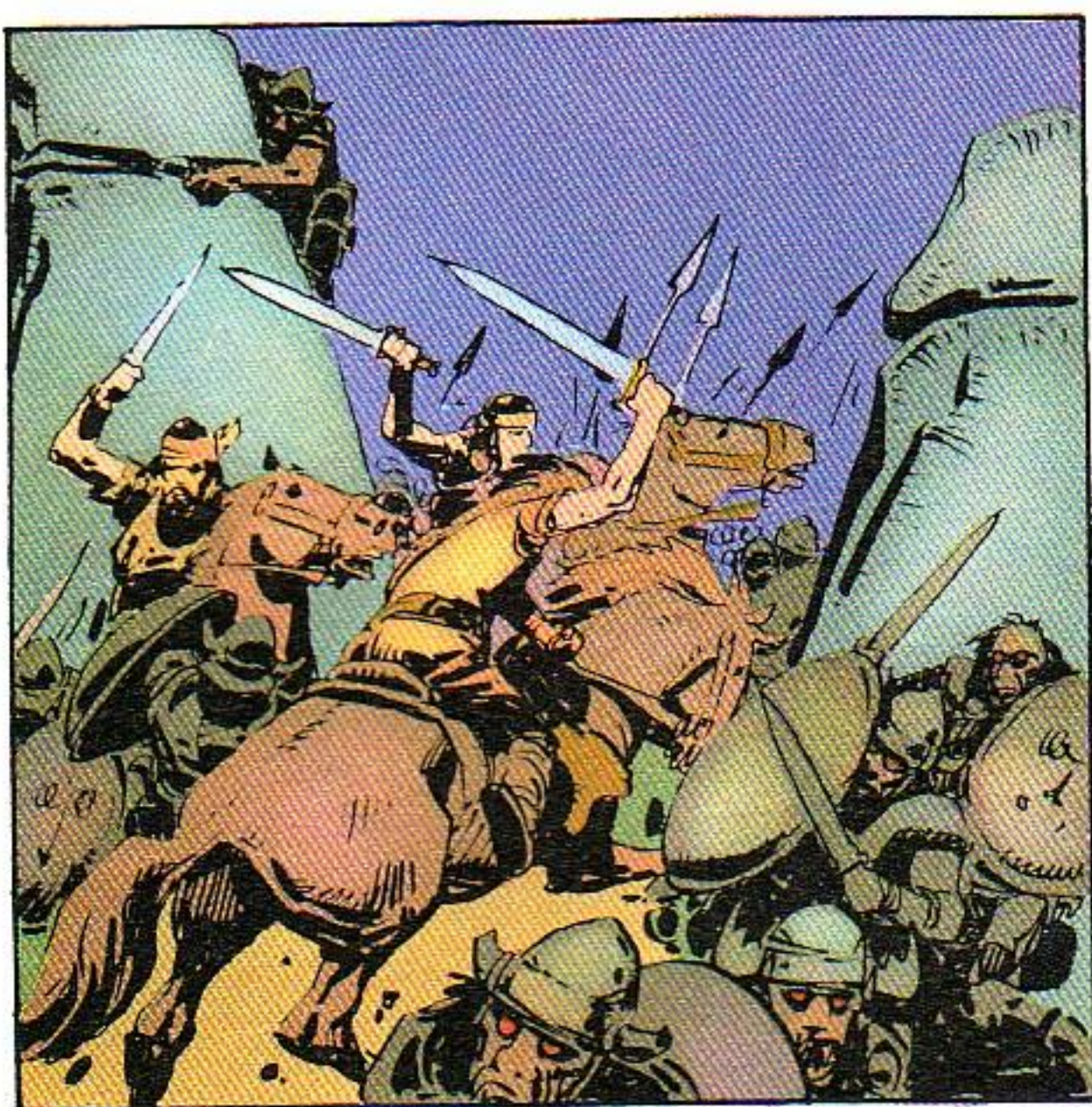
¡ADELANTE, EORLINGAS! ¡ARRROJEMOS A ESAS BESTIAS FUERA DE LA EMPALIZADA DE HELM!



VED CÓMO ESCAPAN DE NUESTRAS LANZAS Y ESPADAS, EMPUJADOS HACIA EL VALLE. AHORA GRITAN Y MALDICEN AL HADO QUE SE CEBABA EN ELLOS EN EL DÍA DE HOY.

EN LA EMPALIZADA, LOS HOMBRES DE THEODEN SEGUIAN LUCHANDO SIN DARSE UN RESPIRO, PESE AL AGOBIO DEL PROLONGADO ASEDIO.

DE PRONTO, EN LO ALTO DE UNA LOMA SE VISLUMBRÓ UN JINETE VESTIDO DE BLANCO, DESLUMBRANTE A LA LUZ DEL SOL NACIENTE.

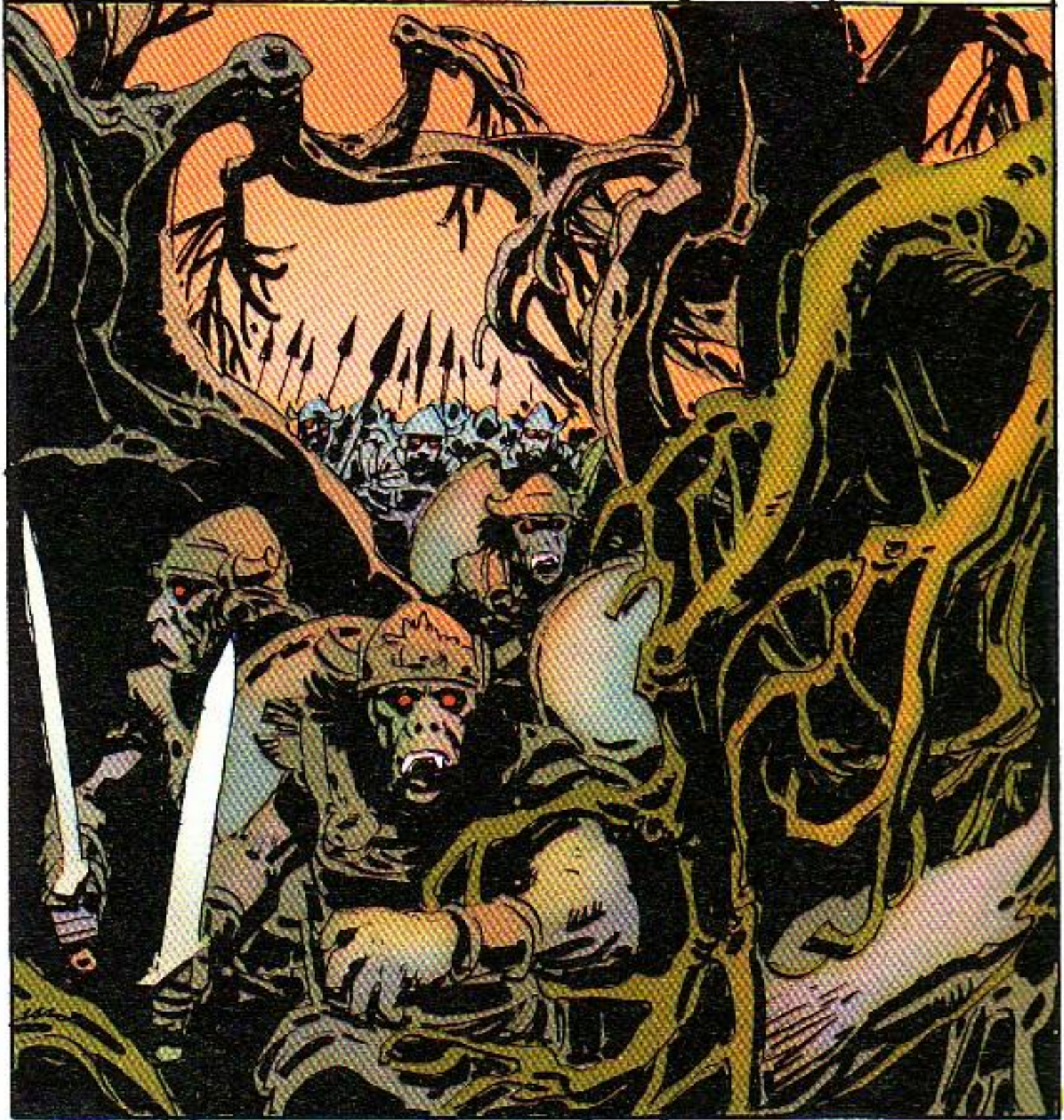




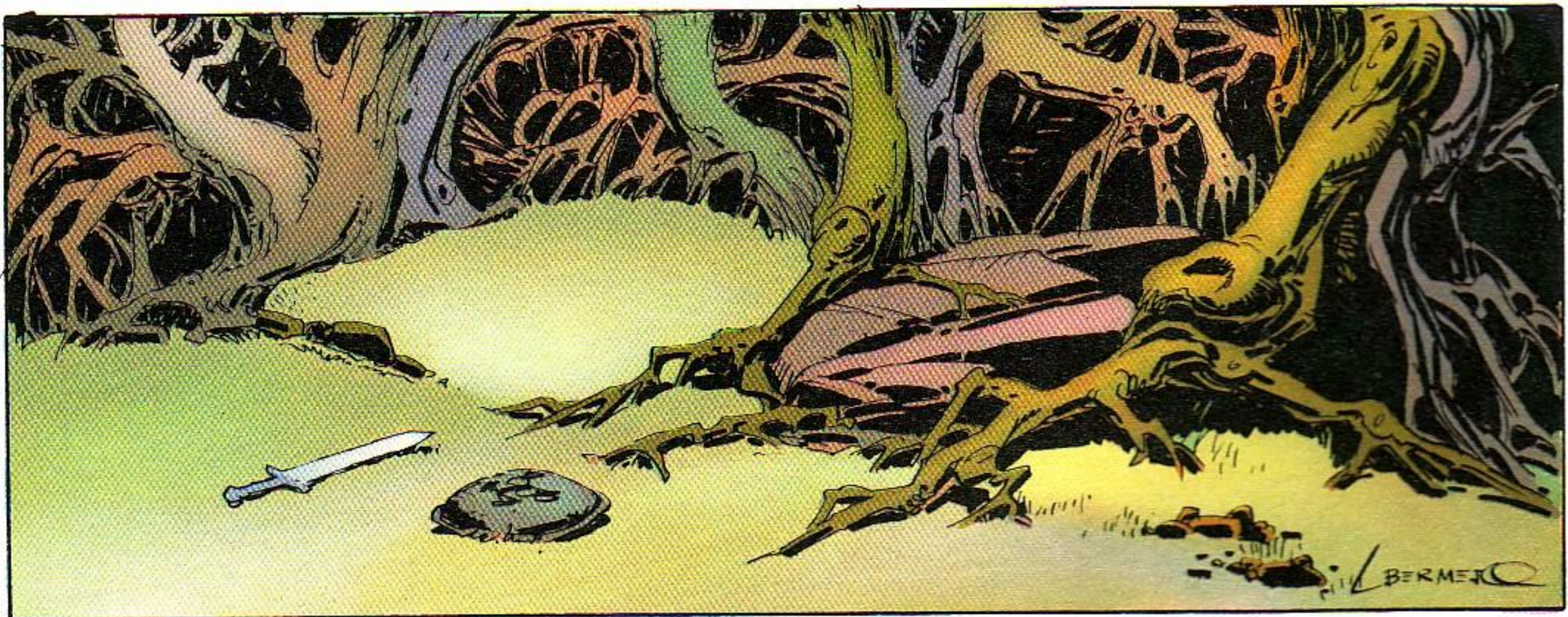
ACOSADOS POR LOS DOS EJÉRCITOS, LOS DESBARATADOS ÓRCOS NO SE PERCATARON DE UN CAMBIO DRAMÁTICO EN EL ASPECTO DEL TERRENO.



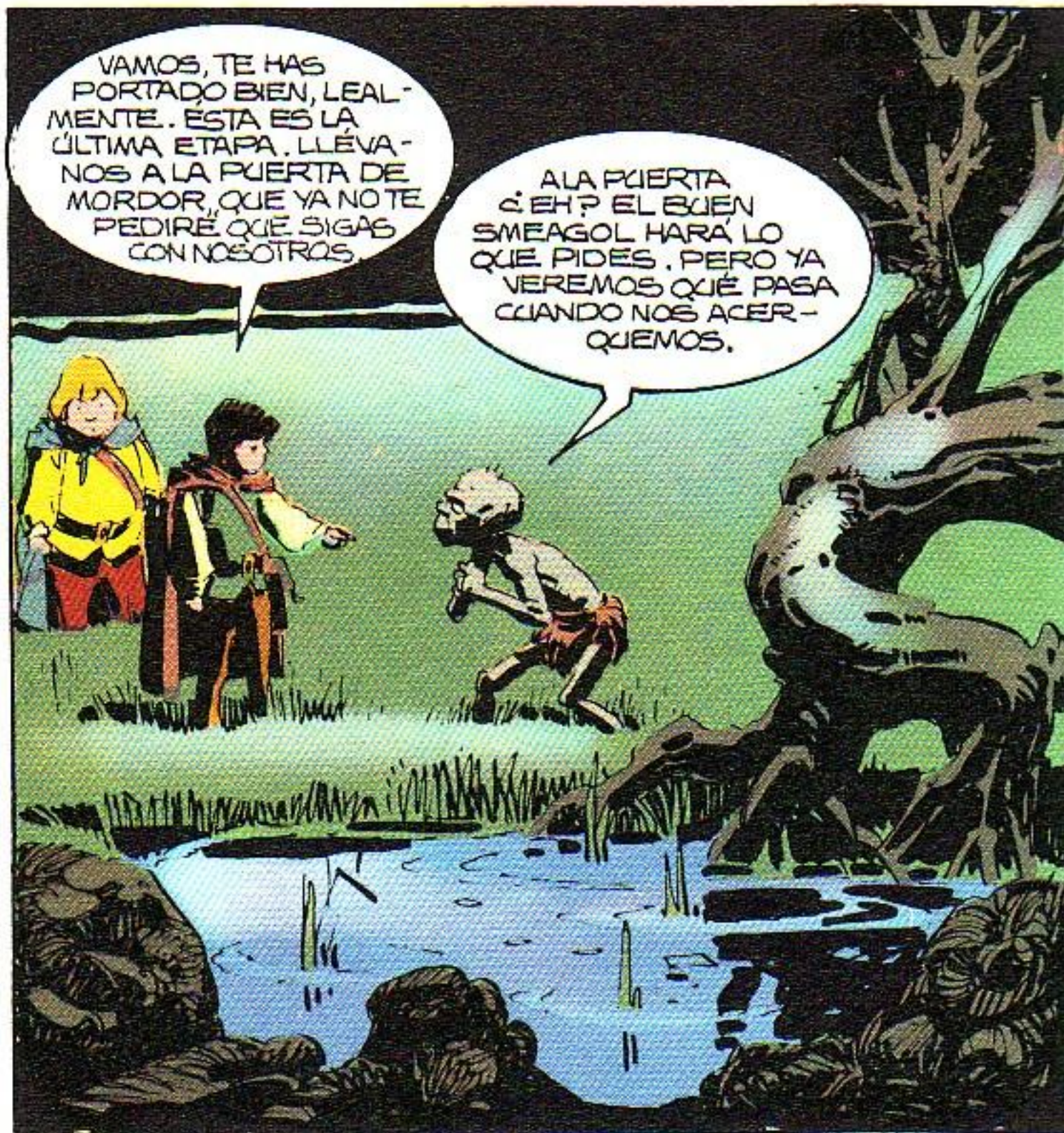
DONDE ANTES HABÍA UNA LLANURA HERBOSA, VEÍASE AHORA UN BOSQUE. ATERRORIZADOS, LOS ÓRCOS SE INTRODUCIERON POR ENTRE LAS SOMBRAS DE LOS ÁRBOLES AL ACECHO ...

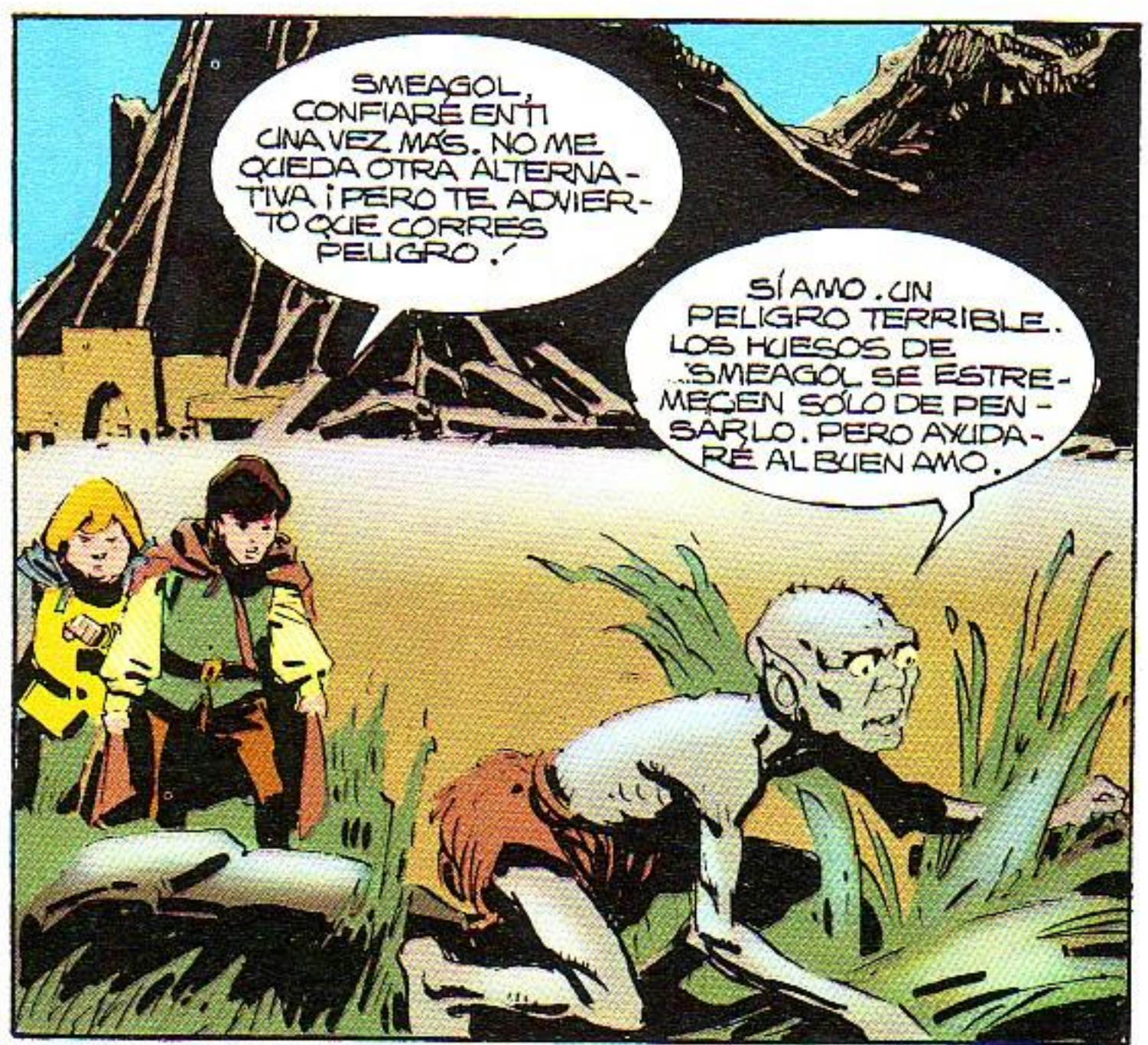


...Y DE TODAS AQUELLAS SOMBRAS NINGUNA JAMÁS REGRESÓ.





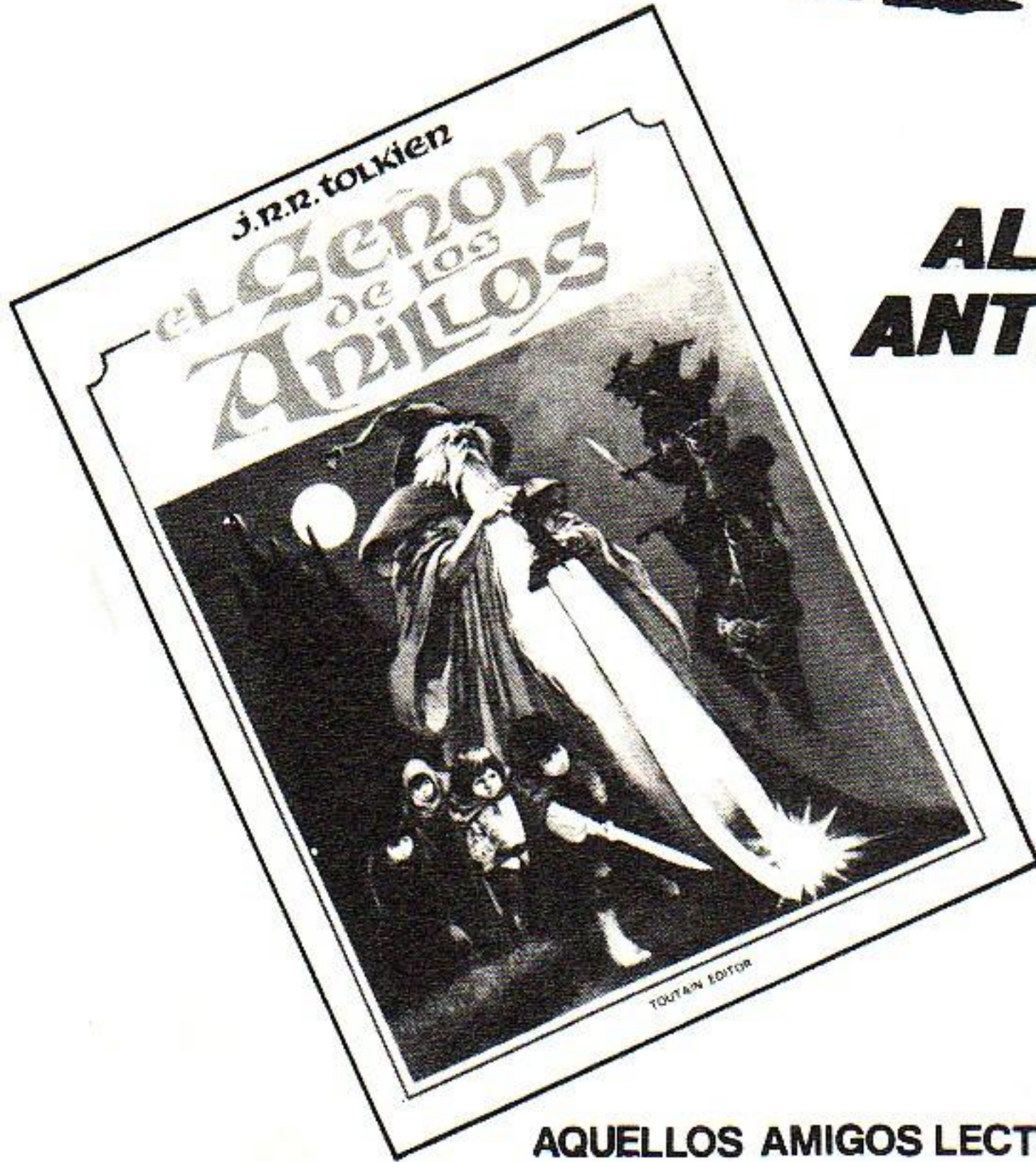




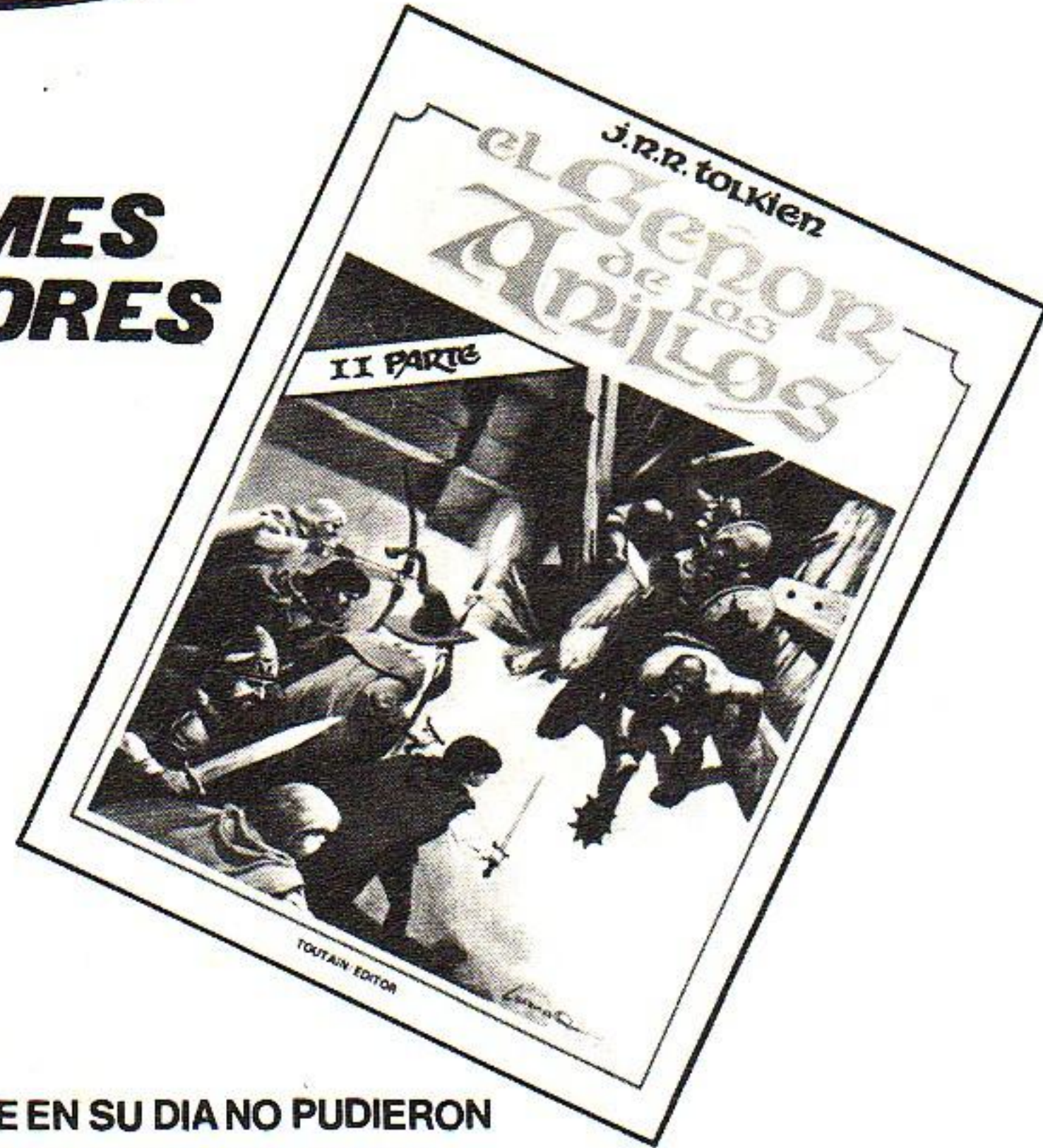


LA OBRA CUMBRE DE J. R. R. TOLKIEN

el Señor de los Anillos



ALBUMES ANTERIORES



AQUELLOS AMIGOS LECTORES, QUE EN SU DIA NO PUDIERON ADQUIRIR LOS DOS PRIMEROS ALBUMES DE ESTA SERIE, PUEDEN PEDIRLOS AHORA POR CORREO CUMPLIMENTANDO Y ENVIANDO NUESTRA TARJETA DE PEDIDO.



tarjeta de pedido

SI DÉSEA RECIBIR UNA O MAS DE NUESTRAS EDICIONES RELLENE ESTA TARJETA, RECORTELA Y ENVIENOSLA POR CORREO

CANTIDAD	TITULO	PRECIO UNIDAD	PRECIO TOTAL
GASTOS DE ENVIO Y FRANQUEO			25'-
TOTAL PTAS.			

Pedidos a TOUTAIN /EDITOR
Diagonal, 325. Barcelona-9

DESEO RECIBIR
LAS EDICIONES QUE DETALLO
EN ESTA TARJETA DE PEDIDO.
ELIJO LA FORMA DE PAGO
QUE SEÑALO CON UNA CRUZ.

- Talón bancario
- Giro postal (indicar fecha del mismo)
- Sellos de correos (nuevos)

NOMBRE _____

CALLE _____

CIUDAD _____

